L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garcons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

32e ANNEE - No 168 GRANBY, JEUDI LE 11 JUILLET 1968 DIX CENTS

La Météo
ENSOLEILLE
moins frais
Minimum : 50
Maximum: 70

avec Coke va à la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques deposées de Coca-Cola Limitée.

Tout en s'occupant du comté de St-Hyacinthe

M. Sauvé ne sollicite aucun emploi d'Ottawa

Par Roger LACASSE

ST-HYACINTHE -- M. Maurice Sauvé, candidat libéral défait dans le comté de Saint-Hyacinthe le 25 juin dernier, ne sollicite pas et n'espère aucun poste du gouvernement canadien. L'ex-ministre songe plutôt à s'intégrer dans le secteur privé en occupant une des fonctions administratives au sein de compagnies. C'est ce qu'il a déclaré hier soir à notre reporter au cours d'une conversation téléphonique de sa résidence d'Outremont.

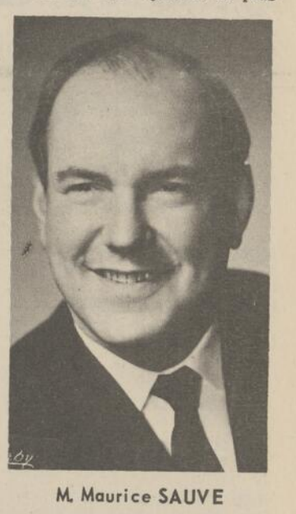
L'ex-ministre libéral a donné ces précisions à la suite de diverses rumeurs propagées par trois quotidiens de Montréal, dont deux de langue anglaise. En effet, des nouvelles publiées ces jours-ci par Le Devoir, le Montreal Star et The Gazette annonçaient que M. Maurice Sauvé avait sollicité du gouvernement fédéral dirigé par M. Pierre Elliott-Trudeau la présidence d'Air Canada ou le poste d'ambassadeur du Canada à Paris.

"Ce sont là des spéculations, a dit M. Sauvé. Je n'ai rien à dire là-dessus. Mon problème n'est pas d'ordre public mais touche le secteur privé" a-t-il ajouté.

Une première nouvelle a d'abord été publiée dans The Gazette laissant entendre que M. Sauvé, maintenant sans emploi lorgnait du côté de ses amis portés ou reportés au pouvoir à Ottawa. Puis, le Montréal Star, dans un article émanant d'Ottawa, avançait pour sa part que M. Sauvé cherchait à obtenir la présidence d'Air Canada ou le poste d'ambassadeur à Paris.

$65,000 par année

M. G.R. McGregor, président d'Air Canada, a pris sa retraite il y a six semaines. Ce poste commandait un salaire de $65,000 en plus d'importantes indemnités. L'intérim est actuellement assuré par M. Norman MacMillan, président des Chemins de fer nationaux. Le Montréal Star ajoutait de plus



M. Maurice SAUVE

que d'après des confidences recueillies auprès "d'importants libéraux" M. Sauvé aurait porté un vif intérêt envers l'ambassade canadienne à Paris dans le cas où M. Jules Léger serait rappelé. Enfin, on disait également que le poste de directeur adjoint de la FAO, agence spécialisée des Nations unies dont le siège international est à Rome, aurait été offert à M. Sauvé.

Le candidat libéral dans le comté de St-Hyacinthe, en spécifiant à notre reporter que tout cela n'était que de "pures spéculations de journalistes et d'observateurs" a spécifié qu'aucun poste gouvernemental ne l'intéressait. Il a expliqué que dans son cas, de telles spéculations sont normales. M. Sauvé était l'un des ministres les plus efficaces au sein de l'administration Pearson puis sous le bref règne de M. Trudeau avant l'élection. La refonte de la carte électorale ayant effacé d'un trait le comté des Iles-de-la-Madeleine, M. Maurice Sauvé se présenta candidat dans le comté montréalais de Gamelin. Mais il fut battu à la convention du parti par M. Arthur Portelance qui, le soir du 25 juin, infligeait une éclatante défaite à M. Marcel Faribault candidat conservateur. M. Sauvé prit quelques jours de réflexion et décida de se présenter candidat libéral dans le comté de St-Hyacinthe, le candidat choisi auparavant lors d'une convention, M. Roland Dyamond s'étant désisté en sa faveur.

Une grande lutte

M. Sauvé, reconnu pour ses talents d'organisateur, mit sur pieds une vaillante équipe et ne tarda point à mener une vigoureuse campagne dans la forteresse de M. Théo Ricard, député conservateur depuis dix ans. Le soir du scrutin, M. Sauvé était battu par un peu moins de 800 voix. A la suite de la formation du cabinet Tru-

(Suite à la page 2)

La grève des postes semble inévitable

MONTREAL PC -- **L'unité nationale de négociations des postiers a déjà fait nommer des directeurs de grève dans les 15 régions du Canada et les comités de grève, de même que les équipes de piquetage sont prêts depuis 48 heures.**

Car les postiers déclencheront la grève générale à minuit et une minute, dans la nuit de mercredi le 17 juillet, depuis Halifax jusqu'à Vancouver.

En effet, les derniers espoirs d'un règlement du conflit qui oppose les postiers au gouvernement ont été dissipés, hier soir, par le rejet unanime des dernières offres du gouvernement d'Ottawa.

Plus de 1,000 postiers et facteurs ont accueilli, hier, à Montréal, avec enthousiasme la nouvelle du rejet des offres d'Ottawa et l'annonce officielle du débrayage.

Les postiers montréalais réunis au centre Paul Sauvé ont longuement acclamé leurs dirigeants.

Les présidents respectifs des locaux montréalais, tant du côté des facteurs que de celui des postiers, MM. Maurice Brière et Marcel Perreault ont demandé à leurs membres de faire une grève totale, sans favoritisme aucun.

Seuls les assistés sociaux seront épargnés, car un accord a été conclu à cet effet, et chaque jour quelques postiers accepteront de livrer le courrier provenant des agences de Bien-être social à travers le pays.

M. Perreault a déclaré que des mesures spéciales ont été prises en vue d'éliminer toute tentative de faire traverser les piquets par des "scabs"

Les dirigeants syndicaux ont souligné, hier, que cette grève sera légale, contrairement à ce qui s'est produit en 1965, et qu'elle sera nationale, alors que tous les postiers à travers le pays débrayeront simultanément.

Aucune nouvelle offre d'Ottawa ne sera acceptée sans le consentement des membres réunis en assemblée générale, ce qui signifie que même des offres de dernière minute ne permettraient pas d'éviter cette grève à cause des délais nécessaires pour la tenue d'assemblées générales à travers le pays.

La grève de la Régie des alcools sera très longue

QUEBEC PC - Le ministre québécois du Travail, M. Maurice Bellemare est d'avis que la grève qui paralyse les quelque 2,885 employés des magasins de la Régie des alcools du Québec depuis la fin du mois de juin dernier sera "très longue".

M. Bellemare exprimait cette opinion, hier matin, au cours d'une conférence de presse. Il précisa que les parties en négociations adoptent des prises de position diamétralement opposées et qu'aucune entente n'est possible pour le moment.

Par ailleurs, M. Bellemare a dit que le gouvernement étudie encore la possibilité de remettre à l'entreprise privée les magasins de la Régie des alcools pour ne garder que la vente en gros des liqueurs.

La partie patronale, en l'occurence le gouvernement, peut dès lors attendre encore quelque temps un climat plus favorable avant de reprendre les pourparlers avec le syndicat.



UNE COLLISION FRONTALE survenue entre Marieville et Richelieu, sur la route numéro un, a fait un mort et six blessés hier matin. Les victimes de cette tragédie se trouvaient tous dans l'automobile conduite par Mme Jeanne Masson, qui est décédée à l'hôpital de St-Jean. (Photo Anita Paquette)

Entre Marieville et Richelieu

Un mort et six blessés dans une dure collision

MARIEVILLE (AP) Une collision frontale survenue entre deux camions de transport et une automobile a fait un mort et six blessés vers onze heures hier avant-midi. L'impact s'est produit à deux cinquième de mille du rang du Cordon sur la route numéro un entre Marieville et Richelieu.

Quatre des six blessés reposent présentement dans un état critique. Selon le rapport des policiers l'accident s'est produit au moment où Mme Jeanne Masson s'apprêtait à dépasser à gauche. L'automobile conduite par Mme Masson a été coincée entre les deux camions.

La victime de cette tragédie est décédée peu de temps après son entrée à l'hôpital de Saint-Jean. Elle a été identifiée comme étant Mme Jeanne Masson, 41 ans, du 229 de la rue Chicoine, à Dorion. Une autre des blessés à dû être transportée à l'hôpital St-Jean à cause de la gravité de ses blessures. Il s'agit de Mlle Louise Chassé, 18 ans, demeurant au 62 de la rue Duhamel à Pincourt, sur l'Ile Perreault.

Les trois autres blessés graves ont été hospitalisés à l'hôpital Charles Lemoyne, de Greenfield Park. Il s'agit de Chantal Masson, 4 mois, du 300 boulevard Métro, Ile Perreault, qui souffre d'une fracture du crâne; Mlle Cécile Masson, 21 ans, du 229 Chicoine, à Dorion, qui souffre également d'une fracture du crâne et Sylvie Chassé, 4 ans, du 229 Chicoine, qui a eu un poumon perforé.

Les deux autres blessés, Mme Bernard Masson, 25 ans, du 300 boulevard Métro, et Gilles Masson, 6 ans, du 229 Chicoine, ont subi des blessures superficielles. Selon le rapport des policiers les six accidentés circulaient dans la voiture conduite par la victime, Mme Jeanne Masson.

Par ailleurs, les conducteurs des deux camions de transport, M. Jean-Guy Tanguay, 25 ans, de St-Jean Baptiste de Rouville, et M. Louis-Philippe Savarie, 48 ans, de la rue Héneault, à Montréal, n'on subi aucune blessure et leurs véhicules ont été légèrement endommagés. Toutefois, le sedan Mercury Montego 1968 est une perte totale.

Les ambulanciers des maisons Desnoyer de Chambly et Monast de Marieville ont effectué le transport des victimes. C'est le Dr Robert Béherer, qui procèdera à l'enquête du coroner.

L'enquêteur de la Sûreté du Québec pour le détachement de Marieville était l'agent Normand Morin et les constatations d'usage ont été effectuées par l'agent Gérald Picard.



L'AUTOMOBILE CONDUITE PAR LA VICTIME, Mme Jeanne Masson, a été coincée entre les deux camions de transport que nous apercevons sur cette vignette. (Photo Anita Paquette)

Pompidou pourrait succéder à de Gaulle

PARIS AFP - Le général de Gaulle a indirectement confirmé hier qu'il n'excluait pas, "un jour" que M. Georges Pompidou, dont il vient d'accepter la démission de premier ministre, lui succède à la présidence de la République.

Dans la lettre qu'il a adressée à M. Pompidou et qu'il a aussitôt rendue publique, le chef de l'Etat a en effet souhaité que le premier ministre démissionnaire "se tienne prêt. . . à assumer tout mandat qui pourrait lui être confié par la nation". Le seul mandat qui puisse, dans l'état actuel de la constitution française, être ainsi un mandat national est précisément celui de président de la République. Seul le président de la République, depuis le référendum du 28 octobre 1962, est élu au suffrage universel en France. Le terme de mandat employé par le général de Gaulle dans sa lettre à M. Pompidou a déjà été souvent le terme employé par le président de la République pour qualifier sa propre fonction. Ce fut notamment le cas le 30 mai dernier quand le général de Gaulle annonce, au plus fort de la crise: "Dans les circonstances présentes, je ne me retirerai pas. J'ai un mandat du peuple, je le remplirai".

Dans les milieux politiques qui s'accordent sur cette analyse de la lettre du général de Gaulle à M. Pompidou, on relève aussi que cette lettre est particulièrement amicale. Et on souligne que les hypothèses faites au sujet des désaccords entre le général de Gaulle et son premier ministre, à propos des réformes sociales, sont ainsi infirmées par cette lettre.

On tient à ce propos à affirmer dans l'entourage même du premier ministre qu'il n'existe pas entre le président de la République et celui qui fut pendant six ans son premier ministre de désaccord sur les options fondamentales, même s'il peut exister des nuances quant à l'appréciation de la cadence et des modalités des réformes envisagées.

Les termes précis de la lettre du général de Gaulle à M. Pompidou sont d'autre part rapprochés de ceux de la lettre que le président de la République avait adressée à son premier ministre Michel Debré, quand ce dernier avait quitté la direction des affaires le 14 avril 1962. Le général de Gaulle, après avoir remercié M. Debré de son action, avait alors écrit: "Je pense. . . qu'il est conforme à l'intérêt du service public que vous preniez maintenant du champ afin de vous préparer à entreprendre, le moment venu et dans des circonstances nouvelles, une autre phase de votre action".

Le salaire minimum sera porté à $1.25

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC PC - A compter du 1er novembre prochain, le salaire minimum sera haussé à $1.25 l'heure dans la région de Montréal et à $1.15 dans les autres parties de la province, a annoncé, hier matin, le ministre du Travail, M. Maurice Bellemare, au cours d'une conférence de presse.

Actuellement, le taux horaire minimum est de $1.05 dans la région de Montréal et de $1.00 dans le reste du Québec.

Le ministre a également fait savoir que le gouvernement du Québec a approuvé par arrêté en conseil des modifications apportées par la Commission du salaire minimum aux ordonnances 4 et 5 concernant les établissements de services et à l'ordonnance 8 ayant trait aux établissements de l'hôtellerie.

Avant d'en venir à cette décision, le ministère du Travail avait autorisé le président de la Commission du salaire minimum, le juge Alexandre Bastien, a dirigé une enquête pendant plus de deux mois auprès des petites industries de moins de 15 employés afin de s'enquérir des conditions salariales actuelles.

Par ailleurs, le ministre du Travail a précisé que le gouvernement étudie sérieusement la possibilité d'obliger tous les employeurs de la province à accorder aux employés au moins deux semaines de vacances annuelles payées, au lieu d'une.

Cet amendement de l'ordonnance no 3 serait apporté dès janvier prochain.

M. Bellemare a indiqué que le Québec deviendra l'une des provinces canadiennes où le salaire minimum est le plus élevé, au moment de la mise en application de cette mesure.

Régionalisation

En réponse à une question, le ministre a dit que le gouvernement pourrait être appelé à légiférer sur la régionalisation des conventions collectives.

Il a ajouté que l'idée de porter au niveau régional l'application des conventions collectives est une bonne suggestion dont le principal effet serait de diminuer le nombre de grèves qui se multiplient à un rythme assez rapide au Québec depuis quelques années.

En plus de hausser le salaire minimum, l'ordonnance no 4 stipule que les pourboires deviennent la propriété exclusive du salarié et que, par conséquent, l'employeur ne peut les retenir ni s'en servir comme partie du salaire à payer, même avec le consentement du salarié.

Selon M. Bellemare, il s'agit là d'une amélioration importante pour une catégorie imposante de salariés d'hôtels et de restaurants. "Les moyens qui s'imposent seront pris, a dit le ministre, pour assurer l'application de cette mesure".

En vertu de l'ordonnance générale, les salariés âgés de 18 ans et moins recevront un salaire horaire de $1.05 l'heure dans la région de Montréal et $0.95 dans le reste du Québec. Présentement les taux horaires sont de $0.85 dans le premier cas et $0.80 dans le second.

Période d'essai

Les salariés à l'essai pendant les 60 premiers jours recevront un traitement horaire minimum de $1.15 dans la région de Montréal au lieu de $0.95 et $1.05 au lieu de $0.90 ailleurs dans la province.

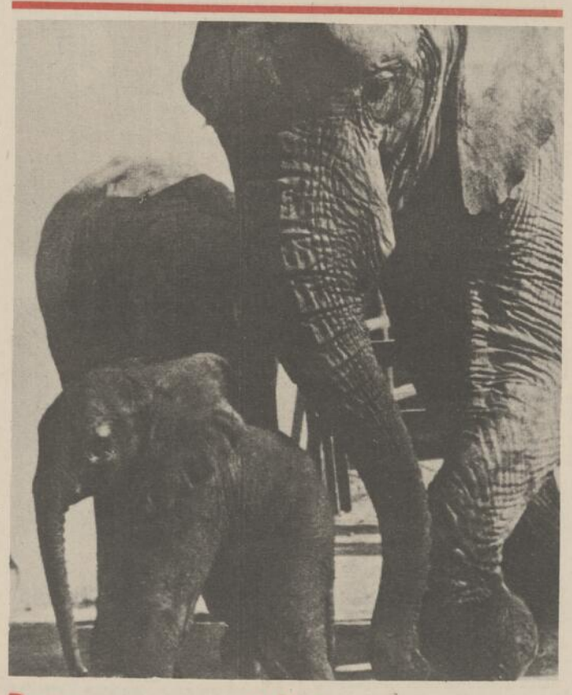
Les établissements de services comprendront, outre les étudiants en nursing, les employés de livraison, de réparation et de cirage de chaussures, ceux des services de blanchissage, de nettoyage et de pressage de vêtements.

Ces derniers recevront une augmentation horaire de $0.10 de même que les employés d'hôtels et de restaurants, pendant la période d'essai.

M. Bellemare a dit que les hausses du salaire minimum ont été fixées à la suite d'études scientifiques faites par le service de recherches du ministère du Travail et des enquêteurs spéciaux de la Commission du salaire minimum.

Tous en sont venus à la conclusion que les taux proposés étaient acceptables et qu'ils ne sauraient perturber les entreprises privées.

La date d'entrée en vigueur, fixée au 1er novembre 1968, accorde un délai raisonnable pour préparer l'ajustement des salaires, a ajouté le ministre.



On revisera la suspension des 3 policiers

MONTREAL (PC)—Un porte-parole de la police provinciale du Québec a déclaré, hier, qu'un conseil de revision étudiera les recommandations de suspendre huit membres de la police provinciale du Québec par suite de l'évasion de trois criminels "extrêmement dangereux" d'une cellule de la prison de Drummondville en avril dernier.

La suspension a été recommandée la semaine dernière par un comité de discipline qui a enquêté sur les circonstances entourant l'évasion de Gaston Plante, Claude Levasseur et Yves Simard.

Le conseil de revision sera formé vendredi, au retour du directeur de la police provinciale, M. J. Adrien Robert, qui assiste présentement au congrès de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec à Chicoutimi.

"Jusqu'à ce que les recommandations ne soient sanctionnées par ce comité, rien n'est définitif", a dit le porte-parole.

On se souvient qu'au cours de la chasse à l'homme, qui a suivi l'évasion des prisonniers, le sergent-détective Gilles Jean, de la police de Montréal, et Yves Simard, l'un des évadés, avaient trouvé la mort.

Papa, maman et fiston

UNE SCENE DE FAMILLE - Vauha et Opeline sont sûrement fiers de présenter leur rejeton, né dans le parc Georg von Opel de Kronberg, en Allemagne. Le nouveau-né a été baptisé Afrikano. Il est le quatrième bébé-éléphant né en captivité.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

JEUDI

18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Les cavaliers de la route (c)
20.00 Commando du désert (c)
20.30 A la seconde (c)
21.00 Au coeur du temps (c)
22.00 Tirez au clair
23.20 Supplément regional
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Cinéma
L'Emigrante
1.15 Téléjournal

VENDREDI

10.55 Aujourd'hui à CBFT
11.00 Cinéma
Cour martiale
12.30 Ulysse et Oscar (c)
13.00 Peintres du XVIIIe siècle (c)
13.15 Cinéfeuilleton
13.30 Malican père et fils
14.00 La grande aventure
14.30 Oui ou non (c)
15.00 Cinéma
L'Homme du jour
16.30 La boîte à surprise (c)
17.30 Francis au pays des grands fauves (c)
18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Quand la liberté venait du ciel (c)
20.00 Fleurs d'amour, fleurs d'amitié
20.30 Premier choix
22.15 Prenez le volant
22.45 Présences
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Cinéma
La tête du client
1.15 Téléjournal

CBMT CANAL 6

JEUDI

6.00 Reach For The Top
6.31 Evening Report
7.00 Something Summer
7.25 Sports with Gordon A.
7.30 Gentle Ben (c)
8.00 Hogan's Heroes (c)
8.30 Telescope (c)
9.00 Danny Thomas Show (c)
10.00 The Felony Squad (c)
10.30 Science and Conscience
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.42 Thursday Showcase: "Never a Dull Moment"
1.00 Final Report

VENDREDI

9.30 Test Pattern and Music
10.21 Today on CBMT; News, Sports and Weather
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-Up
11.26 Pick of the Week
11.55 CBC TV News
12.00 Luncheon Date
12.30 Search For Tomorrow (c)
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Luncheon Date
1.30 As The World Turns (c)
2.00 Bonnie Prudden Show (c)
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night (c)
4.00 BBC Classic Serials
4.30 Vacation Time
5.00 Shazzan! (c)
5.30 Let's Sing Out
6.00 21st Century (c)
6.31 Evening Report
7.00 Something Summer
7.24 Sports
7.30 Camera West "Shawnigan Lake"
8.00 5 Years in the Life Of...
8.30 Get Smart (c)
9.00 Friday Night Movies: "Under Capricorn"
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.48 Late Friday Movie: "Macao"
1.15 Final Report

CHLT CANAL 7

JEUDI

6.00 Deuxième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive (c)
6.30 Faites votre idée
7.00 A la "paje" (c)
8.00 Commando du désert (c)
8.30 A la seconde (c)
9.00 L'homme à la valise
10.00 Tirez au clair
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.30 Cinéma 7
Bataam
10.30 Escadrille sous-marine
11.00 Le cirque à Tonton
12.00 Midi 7
1.00 Sous le scalpel (c)
1.30 Cinéma Kraft
Le Vicomte de Bragelonne
3.00 Cinéma
4.30 La boîte à surprise (c)
5.00 Zorro
5.30 Destination danger
6.00 Deuxième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive
6.30 Madame X (c)
7.00 Le fugitif
8.30 Premier choix
10.15 Prenez le volant
10.45 Présences
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.30 Cinéma 7
Le démon de minuit

VENDREDI

8.30 Première édition
édition sportive
9.00 Cinéma du matin
Traqué dans la jungle

CFTM CANAL 10

JEUDI

6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 Elle et lui (c)
8.00 Mon Martien favori (c)
8.30 Cinéma Kraft (c)
"Zorro l'intrépide"
10.00 Vrai de vrai (c)
10.30 Nous deux (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.10 Cinéma
"Nuits chaudes et nylons noirs"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture
12.00 Première édition
12.15 Ciné-Roman
12.30 Eternel amour
1.00 Madame s'amuse (c)
1.30 Voie de femmes (c)
2.30 Ciné-vendredi
"Les croulants se portent bien"
4.00 "Les veuves"
5.30 La cabane à Midas (c)
6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 En première
"Filles dans la nuit"
9.15 L'école du bonheur (c)
9.30 L'âme des poètes (c)
10.00 Détective international
10.30 Toute la ville en parle (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.10 Cinéma (c)
"La Caraque Blonde"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

VENDREDI

7.45 Mire et Musique
8.00 Métro-Matin (c)
9.00 Toast et café (c)
10.00 L'école du bonheur (c)
10.15 Bonjour capitaine (c)
11.00 L'homme invisible
11.30 Aventures
"Néron, tyran de Rome"

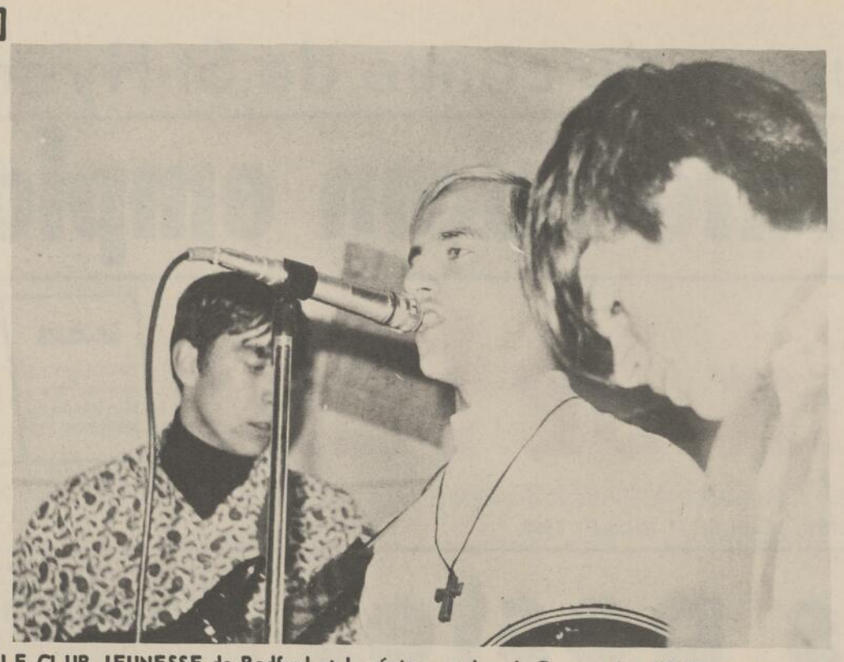
CFCF CANAL 12

JEUDI

6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Flying nun (c)
7.30 Star trek (c)
8.30 It's happening (c)
9.00 Dean Martin presents (c)
10.00 Man in a suitcase (c)
11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama playhouse
"The Winnipeg Team"
Newsroom 12
2.00 In town (c)
2.30 People in conflict
3.00 Magistrate's court
3.30 It's your move (c)
4.00 The last of the mohicans
4.30 Family theatre
"Imperfect Lady"
5.55 Lucky visa chanceux (c)
6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Summer brothers smothers show (c)
8.00 The friday night movie "The Little Nuns"
10.00 The Big valley (c)
11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama playhouse
"Girls on the Loose"
Newsroom 12

VENDREDI

12.00 Sound of 12
12.15 Newsroom 12
12.30 Romper room (c)
1.00 The Little people
1.30 Photo finish



LE CLUB JEUNESSE de Bedford et la région est lancé. Ce sont les "BJ", un groupe de Bedford, qui ont inauguré la saison.

Le Club Jeunesse opère à Bedford et dans la région

BEDFORD - Dans le cadre du plan d'animation favorisant les loisirs dans la région de Bedford, le Club Jeunesse à l'intention des adolescents a été institué.

Le conseil se compose de Robert Rémillard, président; Christine Clark, première vice-présidente; Mireille Côté, deuxième vice - présidente; Margot Pelletier, secrétaire-trésorière; Guy Paradis, disco; Pierre Brouillette, musique, Michel Normandeau, arts plastiques; Guy Leblanc, juniors; Réal Demers, sports; Ginette Dagesse, ciné-club.

Le but est de regrouper les jeunes de la région pour pouvoir leur fournir des loisirs sains et enrichissants.

Pour faire partie du Club Jeunesse, il faut avoir de 14 à 18 ans, habiter la région, et posséder sa carte de membre.

Les activités s'étendront d'ailleurs à toute la région et se résumeront comme suit: Ciné-club, arts plastiques, bricolage, discothèque 14-17 ans, La Barouche pour les 17 - 20 ans, natation, athlétisme, orchestre, petite fanfare, camping, émission de radio.

La carte de membre est disponible dès maintenant.

On sait que M. Guy Rouleau agit comme animateur régional des loisirs.

Les Chevaliers de Colomb ont élu leurs officiers, à Sutton

SUTTON (DNC) -- Les Chevaliers de Colomb du conseil 3326 de Sutton ont procédé à l'élection de leurs officiers pour l'exercice 1968-69.

M. Jacques Gagné a été réélu grand chevalier.

Les autres membres de la direction sont: MM. Gilles Larivière, député grand chevalier; Charles Talbot, chancelier; Louis Prémont, secrétaire-financier; Gilles Paul, secrétaire-archiviste; Guy Boulay, secrétaire - trésorier; André Camille, intendant; Richard Mireault, avocat; Raymond Roy, cérémoniaire; Paul-Emile Rancourt et Lucien Boivin, sentinelles intérieures; Claude Laplante et André Côté, sentinelles extérieures; Alban Houle, troisième syndic; Jean-Paul Beaudry, deuxième syndic; Henri Forand, premier syndic; docteurs Jean-Paul Bédard et Paul-Louis Rioux, médecins; Gilles Rocheleau, porte-drapeau.

M. Max Gagné est l'ex-grand chevalier.

M. l'abbé Réal Lareau, curé de Sutton, est l'aumônier du conseil 3326.

Il n'y aura pas d'élections à Ville Richelieu avant '69

RICHELIEU -- Il n'y aura pas d'appel nominal en vue d'élections municipales, à Richelieu, avant le mois de novembre 1969.

Cela est dû au fait que Richelieu a reçu sa charte de ville au mois de mars 1968.

Le conseil municipal de la ville de Richelieu est sous la présidence du maire, M. J. André Gaudreau. Les échevins sont M. Maurice Barrière, M. Roland Séguin, M. Roméo Poulin, M. René Fortier, M. Maurice Davignon et M. Bernard Messier, respectivement élus aux sièges 1, 2, 3, 4, 5 et 6.

Le secrétaire-trésorier de la ville est M. Jean Payment. Pour le joindre, aux heures normales de bureau, appeler 658-1157.



CASQUES ET PRETS A TOUTE EVENTUALITE, les membres de la protection civile de Farnham ont su s'acquitter avec diligence et compétence des divers exercices qui étaient au programme de cette pratique en cas de désastre naturel. Nous voyons ici quelques-uns d'entre eux alors qu'ils reçoivent au sol, un blessé qui a été descendu d'un étage supérieur par d'autres membres de la Protection civile. (Photo Marc Robitaille)

M. Gérard Ostiguy est élu conseiller

ST-MATHIAS (DNC) -- M. Gérard Ostiguy a été élu pour un premier mandat, au conseil municipal, lors de l'appel nominal des candidats. Il remplacera au siège no 1 M. Alva Perron qui ne s'est pas représenté.

Les autres candidats, réélus par acclamation, sont M. Roger Sorel, pour un second terme au siège no 2 et M. Marcel Ostiguy, également pour un second terme, au siège no 3.

Le conseil se complète avec M. Philippe Thibodeau au siège no 4; M. Germain Lussier, au siège no 5 et M. Jacques Ravenel, au siège no 6. Le maire de la municipalité est M. Sylvio Wilson; le secrétaire trésorier est Mme Normande Vigeant.

SUITE DE:

M. SAUVÉ NE...

deau, on s'empressa de "caser" M. Sauvé au sein de l'administration gouvernementale. Mais, d'après notre conversation avec l'ex-ministre, il n'y tient absolument pas.

M. Sauvé a dit à notre reporter qu'il avait passé la dernière fin de semaine à Ottawa afin de fermer son bureau. Il a quitté définitivement la colline parlementaire lundi pour rentrer à Montréal.

Dans St-Hyacinthe

M. Sauvé a en outre révélé qu'il a la ferme intention de continuer à s'occuper des intérêts du comté de Saint-Hyacinthe. Il espère dit-on dans les milieux proches de lui, restructurer les cadres du parti libéral dans ce comté et tout indique qu'il sera candidat libéral lors des prochaines élections fédérales prévues pour 1972.

D'ailleurs, M. Sauvé a confié hier soir qu'il a l'intention d'acquérir une vieille maison de pierres sur les bords du Richelieu, "probablement à St-Denis sur Richelieu ou à St-Charles, deux municipalités situées dans le comté de St-Hyacinthe."

M. Sauvé doit partir en vacances ces jours-ci. "Durant quinze jours, comme tout le monde" a-t-il ajouté.

LA CROIX-ROUGE
EST TOUJOURS À L'OEUVRE

QUE PEUT FAIRE LA bei POUR VOUS?

Un de nos représentants
Thomas J. Low
sera à
L'Hôtel Granby
Granby, P. Q.
le 17 juillet, 1968

Dans cette région et à travers le Canada plusieurs personnes ainsi que des entreprises engagées dans divers genres d'opérations, y compris:

Agriculture • Tourisme et Services de divertissements • Construction • Services professionnels • Transport • Commerces de gros et de détail • Fabrication

ont obtenu des prêts de la BEI pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour améliorer leurs fonds de roulement, lancer une nouvelle affaire ou pour d'autres fins. Si vous croyez que la BEI peut vous être utile, nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant en téléphonant à: 372-3363

ou en écrivant à l'avance à la

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

1845 ouest, rue King,
Sherbrooke, P. Q.

VOTRE AUTO C'EST NOTRE AFFAIRE!
... pour le service, les pièces ou les accessoires qui s'y connait exige WESTERN!

SILENCIEUX INSTALLÉS
Western peut installer un nouveau silencieux neuf sur votre auto en 15 minutes! Notre bas prix comprend l'installation. Garanti contre les défauts de fabrication pour la durée du silencieux. Conçu avec précision et manufacturé de robustes matériaux durables. (Chevrolet et Pontiac 1954-64). (Epargnes similaires sur autres modèles).
8.48 chacun

MISE au POINT ÉLECTRONIQUE
NOUS INSPECTONS ou AJUSTONS: les pointes, condensateur, rotor, bougies, l'allumage et le carburateur au ralenti. Installons, si requis: pointes, condensateur, rotor, bougies. (Pièces en sus, si requises). PLUS... analyse de sécurité: vérifions la condition du démarreur, génératrice, régulateur de voltage et batterie; silencieux; phares; pneus.
6.50 4 & 6-cyl. 8.50 8-cyl.

FREINS REGARNIS
"Golden Grade"... sabots de haute qualité pour la conduite d'aujourd'hui! Garantis 20,000 milles ou 2 ans! Garnitures fabriquées de façon spéciale afin de freiner avec plus grande précision. Particules de laiton et de résine encastrées dans la garniture dissipent la chaleur et résistent à l'échappée. Union permanente sous pression au sabot.
21.55 ÉCHANGE (4 roues) Chev-Pont, '59-'67

ALIGNEMENT AVANT
Des hommes de service qualifiés emploient l'équipement électronique "Bear", afin de diagnostiquer rapidement votre système de direction! Ils vérifient et ajustent: chasse, cambrure, écartement, pincement, système de direction; les joints de rotules et les pointes maîtresses, virage radial. Epargnent l'usure des amortisseurs de chocs, joints de rotule et les pneus. (Pièces en sus, si requises)
6.49 plupart autos

VEDETTE du COIN des SPORTS
Rég. 6.88 ÉPARGNEZ 1.90
ATTIRAIL CANNE et MOULINET à LANCER "COMPAC"
Bel attirail à prix budgétaire! Moulinet "Bearcat", avec ligne monofilée, 100 verges, testée 6 lbs. Caoutchouc de pratique inclus. Canne assortie, 5-pi., 2 mcx en fibre de verre, poignée liège. Faites votre choix MAINTENANT!
4.98 complet

AUTO-CENTRE WESTERN
SOLDE D'ENTREPÔT
FIN DE LIGNE
JUSQU'A 70% DE MOINS
1ère QUALITE, 100% NYLON
PNEUS SUPER DE LUXE
PLUS, PNEUS DE LUXE 100% NYLON
TOUTES GRANDEURS, FLANC BLANC
FLANC NOIR - TOUS MEME PRIX
AUCUN ECHANGE NECESSAIRE
VALEUR JUSQU'A $42.75
$12.99 2/$25.

AUTO-CENTRE WESTERN
SERVICO: SERVICE EXTRA OFFERT par WESTERN
68-28F
433 rue Principale
Granby
tél 378-9004
Gaz-Bar
Lundi au Vendredi
7.30 A.M. à 10.00 P.M.
SAMEDI
8.00 à 10.00 P.M.
DIMANCHE
8.00 A.M. à 8.00 P.M.
Auto-Centre
Lundi au Samedi
8.30 A.M. à 6.00 P.M.
VENDREDI
8.30 A.M. à 10.00 P.M.
SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
ACIER MAHEU INC
C.P. 431 TEL.: 378-8222 STRUCTURE SOUDURE

La pose du gravier débutera dans 15 jours sur la voie de raccordement

GRANBY -- Les travaux de construction de la voie de raccordement qui reliera Granby à l'Autoroute des Cantons de l'Est avancent réellement bien que les automobilistes qui empruntent le chemin conduisant à St-Alphonse pour se rendre à l'autoroute n'en aient guère l'impression. Il faut aller sur le chantier et le longer de très près pour s'en rendre compte parce qu'en fait, du chemin de St-Alphonse, sauf sur une longueur de quelques centaines de pieds, à l'approche de l'autoroute, le chantier n'est pratiquement pas visible pour qui y est étranger.



LA VOIE DE RACCORDEMENT PREND FORME -- Les travaux de construction de la voie de raccordement qui reliera Granby à l'Autoroute des Cantons de l'Est avancent assez rapidement. L'entrepreneur a pratiquement complété l'infrastructure de cette voie entre l'autoroute et le chemin Canaan. La pose du gravier devrait débuter dans une quinzaine de jours. Cette photo donne une excellente idée du travail déjà réalisé.

La compagnie Désourdy Construction Ltée, entreprise qui a été chargée de concrétiser ce projet, est à compléter la confection de l'infrastructure, c'est-à-dire de la plate - forme de cette voie, entre l'autoroute et le chemin Canaan. La pose du gravier devrait débuter dans une quinzaine de jours si la température ne force pas l'entrepreneur à restreindre ses activités sur le chantier d'ici là.

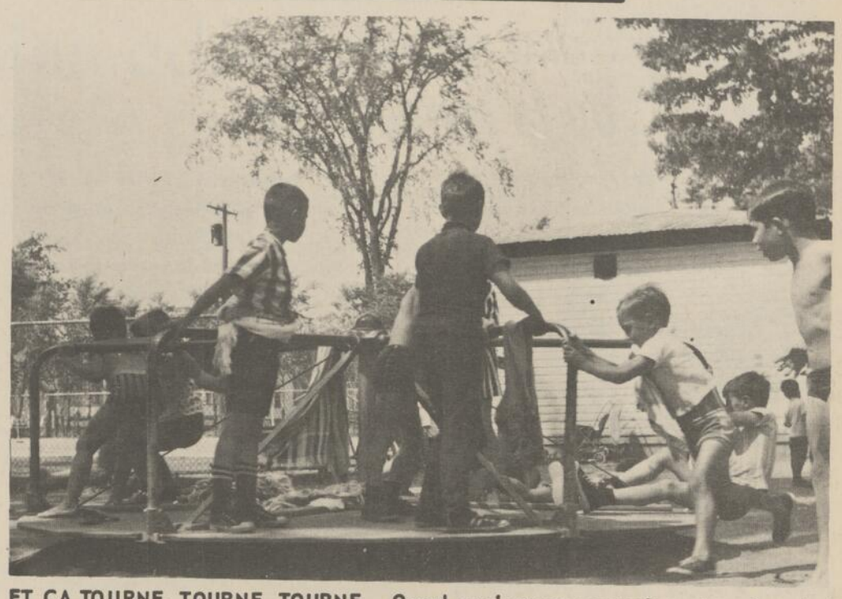
La construction de l'infrastructure est également en cours entre le chemin Canaan et la route numéro 1. L'entrepreneur éprouve cependant certaines difficultés, à l'approche de la route numéro 1, où le sol est bas et constitué de terre noire. Il lui faut donc procéder à des travaux d'égouttement. On s'attend toutefois à pouvoir compléter la plate-forme dans ce secteur d'ici une quinzaine de jours si la température le permet.

La compagnie Désourdy Construction Ltée maintient une équipe de 35 hommes sur le chantier, dont une trentaine d'opérateurs de machineries lourdes. L'équipement utilisé est si lourd que des pluies trop abondantes obligent parfois à laisser les lieux presque déserts. C'était le cas hier, mais les travaux doivent reprendre dès ce matin.

Des arpenteurs sont actuellement sur les lieux afin de vérifier l'élévation de l'infrastructure et de fournir tous les niveaux dont l'entrepreneur a besoin pour accomplir les travaux suivant les plans établis.

La construction de cette voie de raccordement a débuté en mai. L'ouvrage devrait être complété vers la mi-octobre bien qu'aucune date limite n'ait vraisemblablement été fixée. La température pourrait constituer un facteur déterminant en ce qui concerne le pavage de cette voie. Ainsi, si les conditions le permettent, les travaux de pavage seront probablement exécutés avant la fin de l'automne. Le mauvais temps retarderait leur exécution à l'an prochain, selon les informations obtenues hier.

La voie de raccordement, rappelons-le, couvrira la distance approximative de cinq milles séparant l'Autoroute des Cantons de l'Est à la route numéro 1, à l'ouest de Granby. Il s'agira d'une route à deux voies laquelle, partant de l'endroit où le chemin de St-Alphonse croise l'autoroute, s'étendra en direction nord, longeant l'ancien chemin Bernard, maintenant la rue Brome, et passant à l'arrière du Séminaire des Pères du Verbe Divin, pour déboucher sur la route numéro 1, vis-à-vis l'entrée du boulevard Bouchard.



ET CA TOURNE, TOURNE, TOURNE... Quand ce n'est pas encore à son tour de se baigner et qu'il fait chaud, on tourne un peu, question de déplacer de l'air, de faire du vent. Chacun a ses heures à la piscine Miner, à Granby, et quand ce n'est pas son heure de baia, il faut attendre, faire passer le temps et la chaleur. (Photo J. P. Matton)

En furetant

GRANBY -- Le sympathique Hamist Hamilton, propriétaire de l'Auberge Shaggy Dog, sur la route 39 entre Mansonville et South Bolton, ne manque pas d'humour en plus de sa proverbiale hospitalité. C'est ainsi qu'il invite les campeurs à se rendre chez-lui en précisant: "Aucun insecte nuisible. Les seules mouches sont des mouches de bar..."

--

Hamist Hamilton rappelle aussi qu'au bar du Shaggy Dog, "les adolescents ne sont pas admis..."

--

Des organisateurs déploient beaucoup d'efforts pour organiser un pique-nique en l'honneur du ministre Armand Russell. L'événement qui devait se tenir dimanche dernier a été reporté à dimanche prochain, le 14 juillet, à cause de la mauvaise température. Espérons que le soleil sera de la partie... malheureusement pour les organisateurs, il est rouge mais le ciel est bleu!

--

Le directeur de la Sûreté municipale, M. Raymond Forand, a oublié ses lunettes dans une auto appartenant à un individu qui aurait passé un faux $20... Sans doute un futur client pour l'échevin Bouchard s'il ne les retrouve pas...

--

Mlle Jocelyne Lorange, secrétaire à la CSN, est une fervente adepte du golf. Elle se demande toutefois comment il se fait que les journalistes jouent presque tous sur le difficile parcours de Bromont. La réponse est bien simple: les journalistes ont les fers en mains... Il faut préciser que plusieurs scribes jouent au Club Granby-St-Paul, Waterloo, Cowansville et Sutton...

--

Espérons que le slogan "tout n'est pas perdu" que viennent de lancer les organisateurs du pique-nique en l'honneur de M. Russell ne sera pas celui de la prochaine campagne électorale provinciale... Qui sait?

--

On n'a pas tous la même conception des vacances. "Des vacances, d'affirmer le maire de Granby, j'en prends pas, ça me rendrait malade." Et dire que certaines personnes se contenteraient de l'un de ses nombreux voyages pour crier à qui voudrait les entendre qu'elles ont passé d'agréables vacances. Entendre M. Trépanier, c'est d'ailleurs suffisant pour penser qu'il est toujours en vacances, car il a vu pas mal de choses.

--

Selon l'un des commis d'un grand centre d'achats de Granby, les retailles ne sont pas assez minces pour inciter les manufacturiers à se lancer dans la confection des mini-bikinis, mais ça viendra. Et, réflexion d'un client: "Je me demande combien ça va coûter, moins il y en a plus ça coûte cher."

Le Fureteur

L'ouverture des maternelles seraient retardée à cause des travaux de réparations

GRANBY -- L'entrée en classe dans les maternelles de Granby sera probablement retardée à cause du fait que la Commission scolaire catholique de Granby n'a pas présenté assez rapidement ses plans et devis pour l'aménagement des classes. Afin de hâter les procédures M. Orpha Choinière, commissaire, se rendra à Québec aujourd'hui pour demander au directeur du service de l'organisation de l'enseignement de faire diligence dans le cas de Granby.

Présentement la Commission scolaire catholique de Granby a obtenu un accord de principe pour l'ouverture de dix maternelles en septembre 1968. Toutefois cet accord a été donné tout en soulignant que la Commission scolaire catholique de Granby s'exposait à des dépenses inadmissibles si elle ne respectait pas les normes du ministère dans l'organisation des maternelles.

A date, les commissaires se sont surtout occupés de régler la question pédagogique et l'admission des élèves qui ont eu cinq ans au premier mai 1968.

En plus de remplir diverses formalités ils devront présenter au ministère de l'Education une copie des plans et devis pour l'aménagement des maternelles. Par la suite le ministère analysera les plans et autorisera la Commission scolaire à demander des soumissions pour l'exécution des travaux. Il est donc peu probable que les maternelles pourront être ouvertes à la population dès le début de septembre à cause de ces nouveaux délais.

Action-Granby recommande de poursuivre la lecture du règlement de zonage, l'adopter et le soumettre

GRANBY - Les membres du comité Action - Granby viennent d'adopter une résolution recommandant aux autorités municipales de poursuivre la lecture du projet de règlement de zonage devant s'appliquer à l'ensemble du territoire de la cité de Granby, conformément au plan d'urbanisme déjà préparé, d'adopter ce règlement et de le soumettre à l'approbation des électeurs propriétaires dans le plus bref délai possible, après avoir appris que des obstacles juridiques ne permettent pas de procéder au zonage du territoire qu'on veut convertir en parc industriel sans soumettre le règlement nécessaire à l'approbation des électeurs propriétaires.

Il importe ici de souligner qu'une superficie peut être zonée par simple règlement, sans qu'on ait à recourir à l'approbation des électeurs propriétaires, pourvu qu'elle ne le soit pas déjà. Il faut cependant l'approbation des électeurs propriétaires pour modifier le zonage, là où il existe.

D'abord convaincus que le secteur où l'on projette d'aménager un parc industriel n'était pas zoné, les membres du comité Action - Granby avaient recommandé au conseil de procéder sans délai au zonage de cette partie seulement du territoire de la cité. On croyait alors qu'en procédant de cette façon, c'est-à-dire avec un projet de règlement applicable au secteur en question seulement, il aurait été possible de zoner le site du futur parc industriel sans recourir à l'approbation des électeurs propriétaires, donc assez rapidement et sans difficultés.

Disposé à donner suite à la recommandation, le conseil avait donné l'avis nécessaire à l'adoption d'un règlement. Mais, on a depuis appris que des règlements comprenant certaines dispositions de zonage furent adoptés par la municipalité du Canton de Granby, il y a de cela une vingtaine d'années, alors que ce territoire était sous sa juridiction, ce qui écarterait maintenant les possibilités de zoner ce secteur sans l'approbation des électeurs propriétaires.

Transmis aux membres du comité, ce renseignement les a amenés à adopter une résolution demandant au conseil de poursuivre la lecture du projet de règlement de zonage, de l'adopter et de le soumettre à l'approbation des électeurs propriétaires.

Le maire a alors indiqué qu'une telle résolution était inutile puisque le conseil devra de toute façon poursuivre la lecture du projet de règlement. Le président du comité Action-Granby devait riposter dans des termes qui sont à peu près les suivants: "Quand on propose quelque chose sur lequel vous êtes d'accord vous dites que ce n'est pas d'utilité et quand on propose quelque chose sur lequel vous n'êtes pas d'accord vous dites encore que ce n'est par d'utilité."

Ce n'est d'ailleurs pas le seul échange piquant qui ait marqué cette réunion.

Soulignons ici que le projet de règlement de zonage dont les autorités municipales ont commencé la lecture doit, lorsqu'il sera adopté, remplacer le ou les règlements existant. C'est dire que ce nouveau règlement s'appliquera à l'ensemble du territoire de la cité de Granby. On a cessé cette lecture, il y a déjà quelques mois, à causes de modifications à apporter au projet.

D'après les renseignements communiqués hier, il est peu probable que ce règlement puisse être soumis à l'approbation des électeurs propriétaires avant le milieu de l'automne. Le comité Action-Granby, pour sa part, tient à ce que les autorités municipales procèdent le plus rapidement possible de façon à protéger ce secteur situé à l'ouest de Granby qu'on veut convertir en parc industriel.

Une femme verse $1,500 à un faux inspecteur de banque

GRANBY --- Une femme âgée de Granby a été victime d'un fraudeur professionnel qui a réussi à lui subtiliser $1,500 en lui faisant croire que cet argent servirait à la capture d'un bandit activement recherché par la police. Pleine de candeur la femme s'est empressée de retirer une somme de $1,500 à sa banque pour la prêter au pseudo-enquêteur.



M. Marc BACHAND, président de la Commission d'apprentissage de l'industrie de la construction de Granby, a été nommé membre de l'exécutif de la Fédération des commissions d'apprentissage du Québec, où il siégera à titre de directeur, à la suite des élections qui ont marqué le 32e congrès de l'organisme.

L'individu s'est empressé de déguerpir avec le magot laissant sa victime à ses regrets. Apparemment ce genre de fraude se pratique à l'échelon provincial depuis quatre ans.

Le fraudeur s'installe dans une ville et il tente d'établir des contacts, en se faisant passer pour un inspecteur de la banque, avec des personnes âgées. Aussitôt qu'il est en présence d'un prospect moyennement fortuné, le faux inspecteur de la banque demande la collaboration de sa victime pour aider à la capture d'un bandit.

L'inspecteur de la banque demande alors à sa victime de faire un chèque et de retirer $1,500. Si la personne consent à ce marché le fraudeur lui promet que la capture du bandit vaudra une récompense de $500.

A Granby plusieurs gérants de banque ont porté des plaintes concernant ce faux-inspecteur qui aurait tenté de convaincre plusieurs clients. La police municipale de Granby invite la population à se méfier de ce faux inspecteur de banque.

Les Petits chanteurs de Paris, ce soir, à l'école Saint-Eugène

GRANBY -- Les Petits chanteurs de Saint-Louis de Paris offriront, ce soir, à l'école Saint-Eugène, dès 8 heures, un concert à la population de Granby.

Cette chorale, fondée dans l'esprit de la Manécanterie des petits chanteurs à la Croix-de bois au sein du Lycée Janson de Sailly, est la meilleure ambassadrice de la France, portant au-delà des frontières un esprit d'amitié et un message de paix.

La population de Granby et des environs est cordialement invitée à venir entendre ces visiteurs de renommée internationale. L'entrée sera libre.

Un individu porteur d'un faux vingt a été arrêté hier au zoo

GRANBY --- La sureté municipale de Granby a interrogé un individu qui a été trouvé en possession d'un faux vingt dollars au Jardin zoologique de Granby. Après vérification de l'identité de l'individu l'enquêteur de la sûreté municipale lui a permis de recouvrer sa liberté.

Le faux vingt dollars a toutefois été conservé au bureau de la sûreté municipale de Granby. Les membres du corps policier de Granby invitent la population à vérifier leur argent pour éviter d'être une victime des faux-monayeurs.



M. Pierre-L. PICARD, fils de M. et Mme Bertrand Picard, de Granby, qui a obtenu sa maîtrise en comptabilité de l'Université de Sherbrooke.

L'émission Témoignage

GRANBY --- L'animateur de l'émission Témoignage, le révérend père Paul Hamel reçoit tous les matins à six heures cinquante-deux sur les ondes de CHEF des témoins du monde chrétien.

Lundi, le 15 juillet, M. Jean Galot s'inspirera de la chanson de Léo Ferré "Je chante pour passer le temps" au cours de son émission.

Mardi, le 16 juillet, Mgr Yen se fera le porte parole de la pensée vietnamienne sur différents sujets.

Mercredi, le 17 juillet M. Roger Tessier parlera de la visite qu'il a effectuée dans le Home Cardinal-Léger pour lépreux.

Jeudi, le 18 juillet, Mgr Paul Grégoire parlera des paroisses géantes et de la fraternité chrétienne.

Vendredi, le 19 juillet, M. Henri Forest parlera des choses étranges que l'on rapporte du Vietnam.

Samedi, le 20 juillet, M. Gustave Thibon s'interrogera sur la valeur du perfectionnement s'il n'y a pas d'âme.

La Patrouille nationale recherche des effectifs

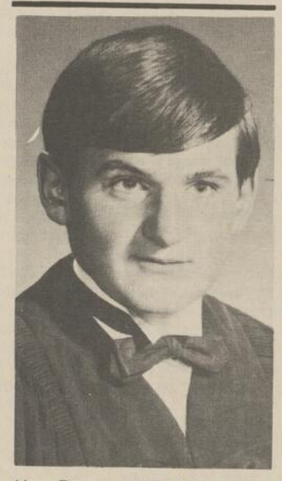
GRANBY -- La Patrouille nationale de Granby manque présentement d'effectifs pour les soirs et les fins de semaine. Aussi lance-t-elle une invitation à toutes les personnes de 21 à 50 ans qui seraient intéressées à en faire partie. Ces personnes n'ont qu'à communiquer avec M. Jean Dusseault, à 372-3251 ou à se rendre au sous-sol de l'église St-Benoît le lundi soir à compter de 7:30 heures, alors que la Patrouille tient ses exercices

Qualifications

Les qualifications nécessaires pour faire partie de la Patrouille nationale sont d'avoir plus de 21 ans, de ne posséder aucun dossier judiciaire, d'avoir une bonne personnalité et sur le plan physique, de mesurer 5 pieds 8 pouces (cette condition n'est pas un sine qua non) et de peser 150 livres. L'enquête sur chaque candidat est menée par le gouvernement provincial.

Rétributions

L'aspirant est soumis à un entraînement de trois mois durant lequel il est rétribué à raison de $1.25 l'heure. Ensuite, selon l'ouvrage à faire, il gagnera de $1.35 à $1.50 de l'heure.



M. Pierre BEAUREGARD, fils de Mme Roland Beauregard, de Granby, est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études en droit.

Après un délai de 3 mois, le ministère vient d'autoriser l'agrandissement d'Ave Maria

GRANBY -- Le ministère de l'Education vient d'autoriser la Commission scolaire catholique de Granby à procéder à l'agrandissement de l'école primaire Ave Maria. Même si le ministère n'avait pas donné son accord à la construction de cette école, les travaux d'agrandissement étaient en cours depuis trois mois.

C'est M. Roger Guérin, ingénieur des projets au ministère de l'Education, qui a communiqué cette nouvelle dans une lettre qu'il a adressée à Mlle Thérèse Decelles, de la Commission scolaire catholique de Granby.

En dépit du fait qu'ils n'avaient pas obtenu d'autorisation officielle, les commissaires ont laissé l'entrepreneur général Bernier et Gagné procéder à l'agrandissement de l'école.

L'agrandissement de l'école Ave Maria coûtera $145,843 et donnera cinq locaux supplémentaires dont deux classes ordinaires, deux maternelles et une bibliothèque. Avant l'agrandissement cette école comptait 16 classes.

Par ailleurs M. Roger Guérin annonçait également dans sa lettre qu'il transmettrait le projet de l'agrandissement de l'école Ave Maria à la direction générale du financement au ministère de l'Education.

La Commission scolaire catholique de Granby devra attendre les résultats de l'analyse qui sera faite sur le projet avant de connaître le montant de l'octroi qui lui sera accordé.

Air climatisé
CINEMA "LE PLAZA"
3 films 14 ans et plus
Couleurs "Roues de Feu"
Couleurs "Les Vikings Attaquent"
Couleurs "Samson contre Tous"
Représentations pour tous à 6 h.30

EASTMAN 68
Le Théâtre de Marjolaine
LE THEATRE DE MARJOLAINE
5e COMEDIE MUSICALE
CARRIER- LEVEILLEE
L'ARCHE DE NOE
Lise Lasalle Elizabeth Chouvalidzé Françoise Lemieux
Benoit Girard Gaétan Labrèche Guy Boucher
et
Marjolaine Hébert
sur semaine: 9 hres, dimanche: 8 hres, relâche lundi
Billets en vente:
au bureau du théâtre: 297-2862
Eastman, autoroute, sortie 61.

BUREAU
neuf à louer
De 1500 à 2500 pieds, fini au goût du locataire
Dans le centre de la ville 170, Principale, Granby.
POUR DETAILS:
378-8947 ou 378-3083

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372 4466
Horaire:
Vie secrète: 8.30 p.m.
Chasseurs d'espions: à 7.00 p.m. & 9.55 p.m.
POUR LA PREMIÈRE FOIS
14 ans et plus
Le nombre des accouchements multiples augmente..
VOYEZ! le plus grand miracle de la NAISSANCE DE TRIPLÉS
LA VIE SECRÈTE DES FEMMES
en COULEURS SPECTACULAIRES!
2e FILM · CHASSEUR D'ESPIONS · EN COULEURS
2ième film: Chasseurs d'espions (couleurs)

EDITORIAL

Qui a raison l'UCC ou la coopérative?

La lutte entre les coopératives de l'industrie laitière et l'Union catholique des cultivateurs ne prend pas fin avec l'adoption des amendements à la loi des marchés agricoles, à l'Assemblée législative. Pour l'instant, prises par surprise, les coopératives ne peuvent que maugréer "contre cette intrusion dans leurs affaires". L'UCC, en effet, a gain de cause, et gagne la première manche. Mais le dernier mot n'est pas dit. A en juger par la réaction du mouvement coopératif, les choses n'en resteront pas là. Il réclamera d'autres amendements à la législation pour corriger la situation.

On s'étonne, en particulier, de voir le gouvernement accorder autant de pouvoirs à l'UCC et aux syndicats agricoles. S'il s'était limité à autoriser une action syndicale dans les régions ou n'existe aucune coopérative, passe encore, mais il permet à l'UCC de "s'ingérer dans les affaires internes des coopératives" qui, comme on le sait, cherchent depuis de nombreuses années, et avec assez de succès, à assurer un revenu adéquat au producteur laitier.

Or, dans l'opinion des coopératives, c'est là "une ingérence de nature à mettre en danger l'efficacité de leurs méthodes de production et de vente". D'un autre côté, elles ne voient pas pourquoi des syndicats agricoles" chercheraient à assurer aux coopérateurs des services dont la valeur est depuis longtemps établie. Surtout, disent-elles, s'il leur faut verser, en retour de cet appui, une somme atteignant plusieurs centaines de milliers de dollars.

Les coopératives ont-elles raison de s'insurger contre cette législation? L'UCC a-t-elle raison d'agir, comme elle le fait présentement? Seule, l'attitude du producteur laitier le dira. Comme on l'a déclaré au comité parlementaire des affaires agricoles, en effet, toute l'affaire se réglera sur la ferme elle-même. Mais, on peut dès maintenant s'interroger sur les conséquences de cette nouvelle législation, si les cultivateurs décident de ne pas adhérer aux syndicats agricoles et de s'en tenir à leur adhésion à la coopérative. Dans ce dernier cas, refuseront-ils également de verser la cotisation au syndicat, une cotisation que la loi permet à ce dernier d'exiger et qui, dans l'ensemble, à travers la province, représente une contribution d'environ un million et demi au maintien du syndicalisme agricole?

Les pouvoirs accordés à l'UCC lui permettent, en effet, de former des syndicats, d'établir des plans conjoints dans l'entreprise privée ou coopérative, de contrôler la production et la vente des produits des coopératives, enfin d'imposer une cotisation de trois cents et demi le cent livres de lait, soit $105 dans le cas d'un producteur de 300,000 livres de lait par an.

Précisons que, dans le cas de la Coopérative agricole de Granby, elle devra verser au syndicat, au nom de ses sociétaires une somme de $280,000 qu'elle déduira, nécessairement, de leur paie ordinaire. Les coopérateurs accepteront-ils cette déduction? Nous n'en savons rien encore, mais s'ils la refusent, il résultera certainement de leur attitude un imbroglio difficile à démêler.

Si les coopératives s'opposent avec autant d'énergie à ces amendements à la loi des marchés agricoles, c'est qu'elles ne voient pas leur utilité sur le plan coopératif, où tous les services sont établis en fonction des besoins des producteurs et des lois fédérales ou provinciales qui régissent le marché de l'industrie laitière. Même le prix du lait est déterminé par les autorités fédérales qui, ordinairement, l'établissent à un niveau artificiellement supérieur au niveau normal du marché libre.

Les buts que poursuivent les coopératives et les syndicats apparaissent donc ainsi peu conciliables, et les agriculteurs seraient-ils bien avisés de demander des explications claires et nettes avant de prendre une décision. Ce sont en somme leurs propres intérêts qui sont en jeu.

Roland Gagné

Pourquoi pas?

Façon de parler

Toutes les langues du monde possèdent des formules qui servent à rendre moins absolues certaines affirmations brutales. Et l'on peut se demander si le français, tel qu'il est parlé chez nous, n'atteint pas des sommets dans le domaine de l'euphémisme et de la litote.

Les spécialistes attribuent cette tendance à notre méfiance congénitale. Et comme nous sommes presque tous, même dans les villes, d'origine paysanne, il n'est pas surprenant de constater chez la plupart d'entre nous la crainte d'en dire trop, surtout lorsque les choses vont bien: les "habitants" ont la modestie de leur réussite.

Pour les uns, c'est le pessimisme qui les empêche d'avouer qu'il fait beau, car leur expérience leur a appris que la pluie succède automatiquement au soleil. Pour les autres, c'est la peur d'éveiller la jalousie envieuse qui les pousse à dire qu'ils ne sont pas tout à fait pauvres, alors que leur fortune augmente d'année en année.

Ainsi, combien de fois ne répondons-nous pas: "Ça ne va pas trop mal" à celui qui prend des nouvelles de notre santé? Et quelle est la femme qui n'a pas dit au moins une fois dans son existence, qu'elle n'avait rien à se mettre sur le dos, lorsque ses garde-robes étaient pleins à craquer?

Parfois, aussi c'est la pudeur qui nous incite à atténuer par des expressions bien choisies, l'humiliation que cause l'aveu d'une infirmité quelconque. Un vieillard sourd comme deux pots dit à son confesseur, comme préambule: "J'ai l'oreille un peu dure". Et la septuagénaire qui cherche un époux convient qu'elle n'est plus dans sa plus tendre jeunesse, mais qu'elle a encore bon pied bon oeil.

Ce comportement s'explique donc par notre instinct de conservation et de sécurité. Et s'il fallait que tout le monde dise tout ce qu'il sait et ce qu'il pense, ce serait la pagaille générale, et nous crèverions en peu de temps. Cette mort prématurée règlerait au moins un problème: certaines femmes n'auraient plus tendance à se raieunir indument,...

cé

M. Alvin Hamilton

Par CARMAN CUMMING

OTTAWA (PC) — Ex-professeur, ex-navigateur de l'armée de l'air, ex-organisateur politique, ex-ministre et ancien député conservateur, M. Alvin Hamilton, qui porte à son crédit 30 années d'expérience accumulée, est actuellement "en disponibilité".

Des idées? Il en a à revendre et il est prêt à les mettre au service de quiconque estimerait en avoir besoin: gouvernements provinciaux, gouvernements étrangers ou entreprises privées Qui dit mieux?

Il cherche un contrat. Car il ne voudrait pas "être lié". La fonction publique? "Je ne serai jamais un bon fonctionnaire" dit-il.

Après avoir remporté cinq élections successives et avoir été, pendant les 11 dernières années, un des hommes les plus en vue des conservateurs dans l'ouest canadien, M. Hamilton était en droit de croire qu'il passerait comme couteau dans le beurre aux dernières élections fédérales du 25 juin.

Mais — car il y a eu un mais — la circonscription de Qu'Appelle qui était la sienne, n'a pas été épargnée par le nouveau découpage des circonscriptions électorales. Il a dû donc se présenter à Regina-Est, où le candidat NPD lui a tout simplement damé le pion par 191 voix.

Il a bien pris les choses, mais il n'en regrette pas moins, pour autant, d'avoir été frustré juste au moment où, la tête bourdonnante d'idées qui n'attendaient que l'occasion pour fuser, il croyait avoir atteint le but. Il en est réduit à s'interroger sur ce que lui réserve l'avenir.

Onze ans à Ottawa lui avaient permis de cristalliser, de préciser les vagues idées qu'il apportait quand il entrait pour la première fois dans le gouvernement Diefenbaker, en 1957.

Projets? M. Hamilton va commencer par s'accorder des vacances, celles qu'il avait manquées l'an dernier à cause du congrès conservateur qui devait élire le nouveau chef du parti. Après? Il sera chez lui, dans sa résidence de Manotick, à Ottawa, où il attendra que l'on vienne solliciter ses services. Il ne refuserait pas de remonter sur la scène politique, à l'occasion d'élections partielles, par exemple.

Pourriez-vous fabriquer d'autres jouets pour nos enfants



M. Michel Debré:

La solidarité entre les nations: une nécessité

"Que signifie l'indépendance nationale en un temps où la solidarité entre les nations est une nécessité. Indépendance nationale signifie refus en quelque domaine que ce soit: économie, militaire, politique, de la suprématie des plus forts. Voilà qui n'est point refus des alliances, encore moins refus de la coopération, notamment en Europe.

Si l'Europe un jour doit exister, elle se fera par l'addition et la synthèse des indépendances nationales. Mais cette indépendance, c'est l'application du grand principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Principe que nous avons appliqué aux peuples que nous avions colonisés. Principe dont le respect nous paraît à juste titre la base de l'équilibre pacifique du monde. Principe qui est enfin pour nous le gage de notre liberté, car il n'y a pas de citoyen libre dans une nation qui n'a pas sa liberté politique, et qui est en même temps notre meilleure contribution à la paix.

En voici deux exemples: d'abord la détente. La détente est indispensable à la paix et détente d'une manière générale et détente en particulier en Europe entre l'est et l'ouest. Si le Général de Gaulle a pu se placer au tout premier rang des artisans de la détente, c'est qu'il a affirmé et réalisé la politique de l'indépendance française.

Il en est de même de la politique que l'on appelle l'aide au tiers monde, politique souvent critiquée, parfois plaisantée. C'est une erreur, si vous pensez à l'avenir de vos enfants quand ils seront hommes et femmes, les risques de conflit peuvent provenir de l'écart excessif entre le niveau de vie des nations industrielles et le niveau de vie des peuples jeunes en voie de développement.

Si nous voulons éviter les conflits, il faut éviter que l'écart ne se creuse et si la France est au premier rang de cette grande politique de paix, c'est parce que le Général de Gaulle a affirmé et réalisé une politique d'indépendance française. Il est vrai que l'on dit parfois que cette politique détend nos attaches et nos alliances traditionnelles. Quelle erreur, nos alliés et nos partenaires quels qu'ils soient, aiment mieux une France forte. Une France respectueuse de ses engagements même quand elle défend ses intérêts qu'une France faible, vassalisée, c'est-à-dire douteuse.

D'ailleurs une preuve supplémentaire vient de nous en être donnée. La presse au lendemain du premier tour de scrutin, que ce soit la presse de l'est ou la presse de l'ouest, a bien reflété la satisfaction profonde des gouvernements devant les premiers résultats qui non seulement étaient gage de stabilité politique française mais étaient aussi le gage de la victoire du Général de Gaulle et de sa politique extérieure.

Dès lors, n'en doutons pas, cette politique d'indépendance française, elle n'est pas seulement bonne pour nous, elle est également bonne pour les autres et les autres s'en rendent compte.

La violence a tué King

Il y a quelques années de cela, deux hommes, tous deux noirs, engagèrent un entretien-marathon au sujet de la violence. Cela dura plus de 24 heures. C'était à Paris en mars 1959.

Le pasteur Martin Luther King rendait visite à Richard Wright, auteur du roman "Fils d'indigène". Les deux hommes s'étaient intéressés, on peut dire toute leur vie, au problème de la violence, Wright d'un point de vue politique et littéraire et King sous l'angle religieux et social. Pour King, cette année là était une importante année de préparation, car ce fut en 1960, lorsqu'il fut emprisonné en Géorgie pour ses activités, qu'il acquit la célébrité nationale.

Tous les deux étaient d'accord pour reconnaître la mauvaise condition des Nègres aux Etats-Unis et pour tout ce qui concernait le problème de la violence à cet égard. Mais ils n'ont pas trouvé ce jour-là une solution au problème. Nous sommes cependant persuadés qu'ils ont vu, plus clairement que n'importe qui d'autres alors, les problèmes impliqués par la violence humaine.

Dans ses écrits, Richard Wright avait décrit ce que l'on pourrait appeler les conditions de la violence, au fond du coeur de l'homme et dans ses institutions. Il a souligné en même temps la nécessité de s'élever au-dessus d'elle. De Martin Luther King, on dit généralement qu'il est issu des faubourgs de la vie américaine et qu'il n'a été rien de plus qu'un suivant de Gandhi et de Thoreau.

En fait, il a été un penseur dans la grande lignée traditionnelle de la meilleure pensée morale européenne, qui remonte au milieu du 16ème siècle, où un ami de Montaigne, Etienne de La Boëtie, décrivait et défendait la non-violence et la résistance passive. King développa par la suite toute cette philosophie. Aucun biographe de King et aucun livre historique sur la non-violence ne mentionnent le nom de La Boëtie et ne reconnaissent à King le droit d'avoir été son successeur, dans la lente évolution du progrès humain.

Le meurtre du pasteur King peut être considéré comme un exemple détestable de la contamination de la société par la violence. Jusqu'où faut-il remonter pour trouver les germes qui l'ont engendré? Où ceux-ci se cachaient-ils? Jusqu'où la contagion s'étendra-t-elle dans toute sa virulence? A moins d'être arrêtée, la violence ne pourra que croître. Car la violence peut se révéler aussi contagieuse que la rougeole.

La plus grande réussite de Martin Luther King a été qu'il a restauré la dignité de l'indignation. Dans ses discours et ses écrits, il a créé et entretenu un courant souterrain - et non dans un sens policier - un courant souterrain d'honnêteté.

Parler de "techniques non-violentes créatrices", comme il l'a fait dans un mot hautain qui s'enorgueillit de la violence de destruction de ses techniques, a été un acte courageux. Les demandes réelles que King a formulées pour des réformes et des concessions sociales ont été en vérité modestes. Nous devons nous rendre compte que sa non-violence a été avant tout une épreuve. Elle a été une épreuve pour démontrer, si, et jusqu'à quel point, on pouvait, sans violence, se passer de la violence. On peut dire maintenant, qu'en tant que nation nous n'avons pas passé l'épreuve.

Le meurtre de King a eu lieu dans un monde chargé de toute l'électricité de la violence. Nous vivons dans les tristes années "60". La façon dont nous comprendrons ce meurtre et notre réaction à celui-ci nous donneront une indication de l'évolution future de la courbe de la violence.

Et d'abord, ce meurtre n'a pas été seulement un accident malencontreux, comme certains voudraient le prétendre. Il n'était pas non plus inévitable. L'affirmer reviendrait presqu'à dire que nous devrions l'accepter. Le président Johnson, peu après le meurtre, a fait une déclaration, dans laquelle il disait que "la violence aveugle" avait frappé le pasteur King. Il est difficile d'être d'accord avec lui. Cette violence était tout sauf aveugle. Elle a au contraire très bien su choisir.

King était un homme marquant; il représentait une idée; il était une personne-clef, et beaucoup-pas seulement des extrêmistes de droite, mais d'autres que nous aurions dû mieux surveiller - le considéraient comme un ennemi. S'opposaient à lui tous ceux qui voulaient que tout reste en place, sans changement. Tel a été le motif social sous-jacent. Ne pas le reconnaître nous priverait de la possibilité d'apercevoir ce qui dort encore en réserve pour nous.

On a donné une autre explication facile, comme on le fait souvent dans de tels cas de violence, en disant que l'auteur du meurtre de King était atteint d'affection mentale, "un malade", un "homme à l'esprit dérangé", un "fou". Une heure et demie après le meurtre, un assistant du gouverneur Nelson Rockfeller déclarait, que l'acte avait été commis par "un ou deux individus malades". Tout ceci est un échappatoire grossier, qui voudrait faire absoudre tout le reste.

Même si le tueur était atteint d'un dérangement mental quelconque, cela ne suffirait pas à expliquer le commencement de la tragédie. Sa pensée était remarquablement conforme à celle de milliers d'Américains, qui souhaitaient la même chose en fermant les yeux: "C'est bien fait: on lui avait bien dit de ne pas se rendre dans cette ville." Si King était encore vivant, que dirait-il de cette idée, que seul un fou serait capable de commettre un meurtre politique racial dans les Etats-Unis d'aujourd'hui? Nous n'avons pas besoin de chercher sa réponse: nous la connaissons.

Lors d'une occasion antérieure, il avait été l'objet d'une agression sérieuse, et on lui avait demandé s'il croyait que son agresseur était un homme à l'esprit dérangé; il répondit: "Tout cet incident doit être interprété beaucoup plus que comme un fait isolé; il est l'expression d'un climat d'amertume et de haine, qui est à l'heure actuelle prévalant dans le pays." Il y a là une des clefs pour la compréhension de la courbe ascendante de notre violence.

King savait que la violence physique avait de multiples stades préalables, en apparence mineurs: l'hostilité, l'attitude haineuse, les préjugés - et notamment le préjugé de couleur, les expressions du fanatisme politique, les attaques personnelles, etc...

En temps ordinaire, des manifestations de ce genre peuvent ne pas être trop importantes, mais dans notre société encline à la violence, elles sont comme une allumette enflammée: normalement inoffensive, mais éminemment dangereuse dans une maison où il y aurait une fuite de gaz. Si nous désirons vraiment comprendre les méthodes actuelles de la violence individuelle et collective, il faut en suivre les ramifications. Ainsi, ce n'est que l'année dernière que fut lancée contre King une des attaques verbales les plus venimeuses de toute son existence.

"Freedom House", organisation libérale dont le prospectus porte un grand nombre de noms éminents, l'avait dénoncé dans une déclaration adressée à ses trois mille membres et à la presse, où elle fut largement citée. Elle allait jusqu'à qualifier son programme de "démagogique et irresponsable".

Ce sont là des paroles inflammatoires. C'est une chose de cette sorte qui a contribué à fondre la balle qui devait l'abattre. Car un coup oblique de ce genre ne fait que préfigurer le coup final. Si nous voulons réellement exiger un arrêt de cette escalade de la violence, il faut avoir le courage de s'opposer à elle où qu'elle vienne.

Le meurtre de King n'est pas intervenu de l'extérieur dans la vie américaine: il en a jailli tout naturellement. Il répond parfaitement au contexte social où il a pris naissance et il ne fait que le mettre en lumière. La violence imprègne notre vie sociale à des niveaux multiples. Sur aucun d'entre eux elle n'a diminué au cours des dix dernières années; elle s'est intensifiée sur tous. Les meurtres d'adultes durant le premier trimestre de l'année dernière ont augmenté de 23%. Cela ne suffit pas pour tout expliquer, mais indique au moins une tendance, une direction.

Nous sommes en présence d'une marée montante de violence, à la fois individuelle et collective, actuelle et potentielle. Il existe un courant de violence au fond de nos attitudes mentales et de notre vie sociale. Les actes violents ne sont que les éruptions de celui-ci. Nous avons permis que davantage de gens deviennent des victimes et que davantage de gens deviennent des meurtriers.

Pour de nombreux jeunes, tuer revêt l'aspect d'une action d'éclat. Nous leur apprenons à tirer, à 6 ans en guise de jeu, à 17 pour de bon. Un fusil représente la violence, que ce soit un jouet, ou un vrai fusil. Aucun collège, aucune université n'offre de cours pour une étude scientifique de la violence, du point de vue de sa prévention.

La surabondance de violence, dans notre littérature et dans les moyens de distraction des masses, reflète le courant grandissant de la violence dans la vie, le renforce et l'accroît. La violence est en passe de devenir un événement quotidien, dans le roman comme dans la vie. Nous condamnons le meurtrier, mais nous aimons le meurtre.

La violence engendre la violence. Même quand elle paraît spontanée, elle a couvé pendant longtemps. Une des sources les plus puissantes de l'augmentation du courant est la suggestion, l'imitation et la contagion. Cela concerne le motif, la méthode et le choix de la victime. Le processus de contagion oeuvre de deux façons: elle affecte d'une part l'individu, et elle est d'autre part un conditionnement de masse des cerveaux de la population. Il y en a naturellement qui sont plus sensibles que d'autres; mais nous sommes tous impressionnables.

Frédéric Wertham
(Courrier de l'Inde).

Pour les peuples affamés

La population du diocèse de St-Hyacinthe a généreusement répondu à l'appel des autorités. La contribution globale aux organisations catholiques pour la paix et l'aide aux pays sous-développés s'élève à plus de trente-deux mille dollars. Sur le plan national, cette campagne permettra de recueillir une somme de l'ordre de $1,300,000.

Ce n'est pas là, on en conviendra, une contribution suffisante pour permettre une action considérable en ce domaine. Les besoins dans ces pays sont incalculables. Que de fois n'a-t-on pas souligné l'état de ces peuples sous-alimentés, vivant dans une misère extrême, à la merci de toutes les maladies.

Ce n'est donc pas avec un million de dollars qu'il sera possible, par exemple, de réorganiser leur économie pour leur permettre de vivre décemment. Mais, cette somme, dépensée à bon escient, permettra sûrement de les aider dans une certaine mesure, en attendant que les organisations internationales réussissent à établir des institutions aptes à leur garantir de meilleures conditions de vie.

Un autre résultat de cet appel aura été aussi de sensibiliser davantage la population diocésaine à la nécessité d'aider à la solution du problème de la faim dans le monde. Peut-être le problème le plus important de l'heure.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE

Un enfant de deux ans meurt et sa mère subit des blessures

SAINT-DENIS --- Le dérapage d'un léger camion-vanne a amené la perte de la vie d'un enfant de deux ans et des blessures à sa mère, à Saint-Denis sur Richelieu, en soirée. L'accident est survenu à 7h. 18, près de l'intersection du quatrième Rang appelé aussi Rang Amyot.

La victime est le jeune Pierre Fontaine, âgé de deux ans et demi et domicilié au 2520, rue Bernier, à Saint-Hyacinthe. Sa mère Mme Fontaine a aussi été blessée. L'ambulance l'a conduite à l'Hopital général de la ville maskoutaine. Son état n'inspire aucune crainte.

M. Marcel Fontaine, le père, conduisait son camion en compagnie des membres de sa famille quand il a perdu le contrôle de son véhicule qui a tout d'abord dérapé avant un virage puis capoté. M. Fontaine est âgé de 37 ans. Il pleuvait au moment de l'accident et il est fort possible que la chaussée glissante soit la principale cause du drame.

Le camion-vanne de marque Fargo 1967 est considéré comme une perte presque totale. Ses dommages sont évalués à $1,500. Le propriétaire du véhicule est Saint-Hyacinthe Auto Parts.

Les constatations d'usage ont été enrégistrées à cette occasion par les agents de la Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE - Tandis que le vieux Palais de justice a fait beaucoup couler d'encre à la suite du scandale de sa rénovation, le nouveau Palais de justice, lui, se contente de faire couler de l'eau. En effet un bureau a subi une inondation désastreuse, dans cet édifice...

****

Notre ancien photographe, M. Yvon Toutan adore les banquettes-arrière des autos-sport...

****

M. Maurice Charron, président de la Ligue de Fast-Ball de Sainte-Rosalie aurait l'intention de faire un nettoyage en règle de ses cadres, en particulier changer de publiciste.

****

On voit moins souvent cette année sur le terrain de golf local une jolie rousse, qui aurait, dit-on, déménagé ses pénates à Montréal...

****

M. Yvan Guay songe de plus en plus à quitter la présidence de la ligue de Ballon-Balai...

Emission de $92,000 vendue par Douville

DOUVILLE -- La ville de Douville, comté de St-Hyacinthe, a vendu à un syndicat formé de La Banque Provinciale du Canada, Desjardins, Couture Inc, une émission de $92,000. d'obligations, à 7 1/2% remboursables en séries en 10 ans, à un prix de 97.275. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 7.9486%. L'emprunt comporte un solde de $62,000. à renouveler en 1978 pour un terme additionnel de 10 ans.

C'est en septembre 1967 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu $695,000. de titres à 7%, séries 10 ans, au prix de 97.19. Le coût moyen net de la finance avait été de 7.4424%

Voici les soumissions reçues pour la présente émission:

Banque Provinciale du Canada, Desjardins, Couture Inc. $92,000. à 7 1/2% 1969-78- Prix: 97.275- Coût net: 7.9486%

Bélanger Inc. - $92,000. à 7 1/2% 1969-78- Prix: 95.74- Coût net: 8.2095%.

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltée. -$92,000. à 7 1/2% 1969-78-Prix: 95.46 - Coût net: 8.2577%.

René - T. Leclerc Inc. - $92,000. à 7 1/2% 1969-78 - Prix: 95.21- Coût net: 8.3007%

Crédit Québec Inc. - $92,000. à 7 1/2% 1969-78 - Prix: 94.80 Coût net: 8.3713%.

Grenier, Ruel & Cie Inc. - $92,000. à 7 1/2% 1969-78 - Prix: 93.36 - Coût net: 8.6239%

Cliche & Associés Ltée. - $92,000. à 7 1/2% 1969-78 - Prix: 93.15 - Coût net: 8.6612%

Datées du 1er juillet 1968, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er juillet 1969 au 1er juillet 1978 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er janvier et 1er juillet) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec. Autorisé par le règlement no 101, l'emprunt est contracté pour des travaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie.

L'évaluation imposable de la ville, pour 1968, s'élève à $8,680,000. Le 31 décembre 1967, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait à $1,626,901. L'an passé, la ville comptait 2,700 âmes.

Les majorettes organisent une soirée à St-Guillaume

SAINT-GUILLAUME --- Les majorettes de Saint-Guillaume organisent un souper à la dinde pour le 10 août, à la salle municipale de l'endroit.

Le souper, servi à 6h.30 sera suivi d'une soirée récréative à partir de 9 heures. L'élection de la reine aura également lieu pendant cette soirée.

Trois candidates luttent actuellement pour ce titre. Un tirage aura aussi lieu.

Parmi les personnalités attendues, on remarquera M. Paul Shoorne député du comté de Yamaska à Québec; Mme Shoorne; M. Floriand Côté, député du même comté au fédéral; Mme Côté; M. Roméo Lanoie, maire du village de Saint-Guillaume; M. Rosario Dugas, maire de la campagne; M. l'abbé Alphérie Taillon, curé de la localité; et M. l'abbé Claude Nolin, vicaire de Saint-Guillaume.

Pour tout renseignement supplémentaire, on est prié de communiquer avec Mlle Céline Vanasse, CP 7, Saint-Guillaume ou en téléphonant à 396-2026.

Une tente s'effondre

AUBURN, N.Y. (PA) — Environ 85 des quelque 300 spectateurs ont été blessés — mais aucun grièvement — lorsque la tente d'un cirque s'est effondrée, mardi soir, au cours d'un violent orage.

Beaucoup de gens avaient quitté les lieux avant l'accident, à cause de l'orage. La police a déclaré qu'environ 800 personnes étaient d'abord sous la tente, regardant le spectacle. La tente contient 4,000 sièges.

Certains témoins ont dit que l'effondrement avait été précédé d'un relâchement de quelques-uns des mâts d'aluminium qui soutenaient la tente, et par une grande quantité d'eau tombant du toit, vers le centre.

Les gens se jetèrent par terre, au moment de l'effondrement. Ils durent ensuite se traîner dans la boue, alors que les employés du cirque coupaient la toile du toit pour libérer le plus de personnes possible. On entendait les éléphants barrir au milieu de la confusion générale.

La force de l'orage a jeté par terre des fils électriques et a inondé les rues, rendant toute circulation impossible.

High est approuvé en Ontario

TORONTO (PC) — Le film "High", par Larry Kent, a été approuvé par le bureau de censure de cinéma de l'Ontario, après que certaines scènes eurent été coupées.

Cinecity, un cinéma de Toronto qui avait vu son permis suspendu en janvier pour avoir tenté de montrer le film à la presse, a annoncé mercredi qu'il mettra le film à l'affiche dans deux ou trois semaines.

M. G.W. Belcher, directeur adjoint de la section des théâtres du ministère du Tourisme, a déclaré que "certaines coupures" ont été effectuées dans le film.

Le cinéma Cinecity a obtenu de nouveau son permis, le 17 janvier, et le film a été montré à la presse, dans une salle de visionnement de l'Office national du Film.

Dans sa version originale, le film décrivait la vie de deux hippies de Montréal, et contenait des scènes de toxicomanie et d'amour physique.

Un tapageur paiera $10

SAINT-HYACINTHE - Un citoyen de Saint-Jude a été condamné par le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat à une amende de $10 pour tapage.

En effet, Raymond Pelletier, âgé de 42 ans a dû répondre hier matin au Palais de justice de Saint-Hyacinthe à l'accusation d'avoir troublé par son tapage la paix de la paisible localité de Saint-Jude.

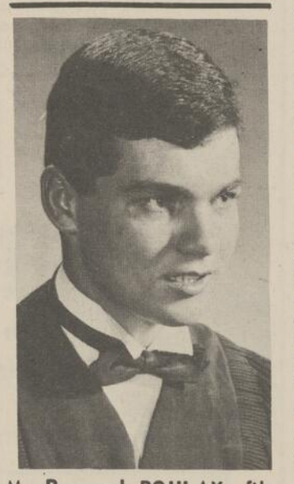
Comme il a plaidé coupable à cette infraction, la Cour lui a infligé une amende de $10 et les frais.

M. E. Gaudette, décédé à 75 ans

SAINTE-MADELEINE (NM) - M. Ernest Gaudette, de Sainte-Madeleine, époux de Théodora Desgranges, est décédé subitement à l'âge de 75 ans.

Outre son épouse, le defunt laisse dans le deuil un frère, M. Georges Gaudette, de Sainte-Madeleine, un garçon, M. Jean-Paul Gaudette, de Sainte-Madeleine, quatre filles, Mme Gustave Gauthier (Madeleine), de Montréal; Mme Gaston Beauregard (Jacqueline), de Sainte-Madeleine; Mme Roland Poirier (Gertrude), de Sainte-Madeleine; Mme Paul-Emile Chagnon, (Huguette), de Beloeil, sa soeur Mme Georgine Sarrazin, de Montréal.

La dépouille mortelle quittera les salons funéraires Codère et Jodoin Enr. de Sainte-Madeleine, jeudi, à 3 heures. Le service sera chanté en l'église de Sainte-Madeleine et l'inhumation suivra au cimetière paroissial.



M. Raymond BOULAY, fils de M. et Mme Jean-Paul Boulay, de St-Thomas d'Aquin, est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études en criminologie.

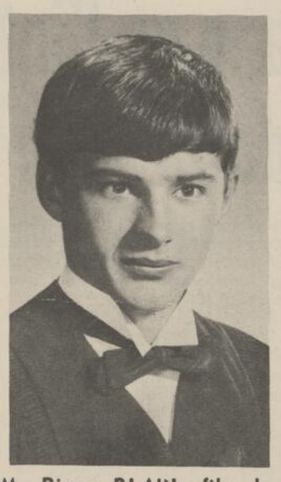


M. Pierre BEAUDOIN, fils de M. et Mme Simon Beaudoin, de Ste-Rosalie est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études en pédagogie.

Siège à St-Hyacinthe

ST - HYACINTHE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Du-Ray Nouveautés Inc.", avec un capital total de $40,000.

Le siège social de la compagnie est à St-Hyacinthe et le but est de faire affaires comme bijoutiers.



M. Pierre BLAIN, fils de M. et Mme Wilfrid Blain, de St-Marcel, est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études en sciences.



M. André BOLDUC, fils de M. et Mme Armand Bolduc, de La Providence, est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études au Grand séminaire.

Ses voies de fait lui coûtent $25

SAINT-HYACINTHE --- Roger Pearce a été condamné par le Juge Victor Chabot, de la Cour de Magistrat, à une amende de $25 et les frais.

L'accusé a comparu au Palais de justice de Saint-Hyacinthe hier matin pour répondre à une plainte de voies de fait simples.

Concert à Saint-Hugues,

SAINT-HUGUES (DNC)-- Les élèves de Mme Lionel Chevrette, professeur de musique, ont offert dernièrement un concert chez M. Lucien Fontaine, de Saint-Hugues. Le concert s'est déroulé en deux parties après quoi il y eut remise des diplômes et distribution de prix.

Les élèves de Mme Chevrette, qui font partie de l'institut pédagogique de Montréal sous la direction de la Congrégation Notre-Dame et qui participèrent au concert, sont Mlle Denise Joyal, fille de Benoît; Guy Crépeau (Oneil); Angèle Dion (Roméo); Céline Joyal (Benoît); Jacinthe Brodeur (Fabien); Marceline Cournoyer, de Saint-Simon; Andrée Jodoin, de Saint-Simon; Nicole Pelletier (Maurice); Ginette Cournoyer, de Saint-Simon; Colette Fontaine (Jean-Guy); Nicole Tremblay, de Saint-Simon; Jean Pelletier (Albert); Lucie Jodoin, (Henri); Francine Bousquet, de Saint-Simon; Lucie Girard (Marius); Lisette Brodeur (Fabien); Sylvie Saint-Laurent, de Saint-Simon; Jasmine Fontaine (Lucien); Nicole Crépeau (Oneil).

"Ferme bien administrée, synonyme de prospérité"

SAINT-HYACINTHE - Le thème de l'exposition agricole régionale de Saint-Hyacinthe de 1968 sera "Ferme bien administrée, synonyme de prospérité."

Cette exposition, sous la présidence de Me Jacques Lafontaine, maire de la ville de Saint-Hyacinthe, est ouverte aux comtés de Bagot, Chambly, Richelieu, Rouville, Saint-Hyacinthe et Verchères.

Les membres de l'exécutif de l'organisation de l'exposition sont MM. Albani Sylvestre, vice-président; Antonio Fiset, Bernard Cossette, Armand Péloquin, Roger Charbonneau, Jean-Paul Lagacé, tous membres et Fabien Cordeau, secrétaire-gérant.

Me Alphonse Deschênes est conseiller de l'exécutif.

Les membres du bureau de direction sont MM. Albani Sylvestre, président, de Saint-Simon; Jean-Paul Lagacé, vice-président, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur; Roger Charbonneau, de Saint-Césaire; Georges Palardy, de Saint-Bruno; Gaston Buissières, de Verchères; Armand Péloquin, de Sainte-Victoire; Vital Chagnon, de Verchères; Roger Arpin, de Saint-Ours; Georges Forand, de Saint-Jean-Baptiste; Albany Lafleur, de Douville; Germain Chagnon, de Saint-Basile-le Grand; et Léo Gendron, de Saint-Hugues, tous directeurs.

Les membres honoraires sont MM. A.-R. Demers, Jos Fontaine, Ernest Picard et Alphonse Deschênes.

Le comité de réception est formé de MM. Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe; Gaétan Lussier; Jean-Réal Proulx; Alpha Mondou; Gérard Millette; Albert Desrosiers et Roger Charbonneau.

Le comité des amusements est composé de MM. Jacques Lafontaine; A. Fiset; B. Cosette, A. Sylvestre, G. Buissières, A. Peloquin, J.-P. Lagacé et F. Cordeau.

Le comité de parade est formé de MM. Albert Lapalme, Bernard Cosette; Louis-N. Saint-Pierre; Philippe Granger, Georges Labrie, Armand Péloquin, Jean-Paul Lagacé et Alphonse Deschênes.

La Cour punit un fier-à-bras

SAINT-HYACINTHE - La Cour de magistrat, présidée par le juge Victor Chabot a infligé une amende de $10 et les frais et un dédommagement de $50 à un fier-à-bras. A défaut de paiement, il devra purger un mois en prison.

Fernand Bélanger, de Richelieu a comparu hier matin au Palais de justice de Saint-Hyacinthe pour répondre à une plainte d'avoir endommagé de façon illégale et volontaire un autobus scolaire, au mois de juin dans la localité de Richelieu.

Le juge a accordé un délai d'un mois au coupable pour régler sa dette à la Justice.



M. l'abbé Pierre-Paul BEAUREGARD, aumônier diocésain de la Fédération des loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe, participera au voyage-échange avec les représentants d'organismes de loisirs de la province, dans le cadre du programme de l'Office franco-québécois de la Jeunesse. Il a été désigné par la Fédération des Loisirs du diocèse et choisi par la Confédération des loisirs du Québec pour appartenir au groupe de 40 travailleurs en loisirs qui se rendront en France afin d'étudier les structures en loisirs et rencontrer les principaux responsables de l'organisation des loisirs.

Deux commissaires sont réélus à Saint-Hilaire

SAINT-HILAIRE -- Deux membres de la commission scolaire de Mont Saint-Hilaire ont été réélus par acclamation, à l'issue des élections scolaires. Il s'agit de MM. Honorius Charbonneau et Guy Malo.

M. Charbonneau, cultivateur, est président de la Commission scolaire de Mont Saint-Hilaire et président de la Commission scolaire Régionale Yamaska.

Il a été le récipiendaire de la médaille d'or du Centenaire de la Confédération décernée au citoyen le plus méritant de Mont-Saint-Hilaire.

M. Malo , constructeur, est également membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce de l'endroit.

Mgr Sanschagrin a discuté de pastorale

SAINT-HYACINTHE --- L'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr Albert Sanschagrin, en compagnie de Mgr Denis Robitaille, vicaire général, a rencontré à Cantic, Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean pour discuter de pastorale commune aux deux diocèses, surtout en matière scolaire.

Le même jour, à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Jeunesse rurale catholique, tenue au Séminaire, Mgr l'évêque a concélébré avec M. l'abbé Normand Desmarais, aumônier diocésain de ce mouvement. Les dirigeants nationaux et diocésains de la JRC ont assisté à cette messe. Le pasteur diocésain a ensuite pris le souper avec ces dirigeants.

Mgr l'évêque a aussi participé à une réunion du comité spécial des visites pastorales et des curés des paroisses qui ont reçu la visite pastorale depuis septembre.

Le but de la réunion était de mettre à point, après expériences, le programme de ces visites. Les responsables semblent s'orienter vers une formule qui restreindrait la visite épiscopale à la seule journée du dimanche.

Mgr Sanschagrin a ensuite concélébré et prononcé l'homélie aux obsèques du Révérend Père Anthime Desnoyers, o. m.i., qui a été durant vingt-et un ans l'assistant du supérieur général des Oblats et pendant quatre ans l'assistant de Mgr Sanschagrin, au moment où celui-ci était provincial des Oblats, à Montréal. Le service funèbre a été chanté à l'église Saint-Pierre, à Montréal.

M. H-J. Klassen prend sa retraite

BELOEIL --- M. H.-J. Klassen, administrateur supérieur à la "Canadian Industries Limited", prend sa retraite après avoir été au service de cette compagnie pendant 40 ans.

M. Klassen est né à Chortitza, en Ukraine. Il a débuté comme chimiste à la C.I.L., à Beloeil, en 1929. Durant la deuxième guerre mondiale, il a été au service de "Defence Industries Limited", une entreprise mise sur pied par la C.I.L. dans le but de fabriquer des explosifs militaires pour le compte du gouvernement canadien.

Après la guerre, M. Klassen a été promu aux postes de directeur du développement; directeur général de "Defence Industries Limited"; directeur technique; directeur de la production et directeur général, poste qu'il occupait au moment de sa retraite.

M. Klassen était de plus membre de l'Institut des mines et de la Métallurgie; de l'Institut américain des ingénieurs-chimistes et de l'Institut de chimie du Canada.

Un journaliste de Toronto enseignera à l'université Laval

QUEBEC (PC) — M. Thomas S. Sloan, correspondant à Québec du quotidien Montreal Star, fera partie en septembre prochain du corps enseignant de l'univercité Laval.

Les autorités de cette institution québécoise ont fait savoir hier qu'elles avaient retenu les services de M. Sloan à titre de professeur auxiliaire en vue de la mise en oeuvre en septembre d'un programme d'études en journalisme et information.

Maître en philosphie de l'Université de Toronto, M. Sloan a poursuivi des études à la Sorbonne et au London School of Economics.

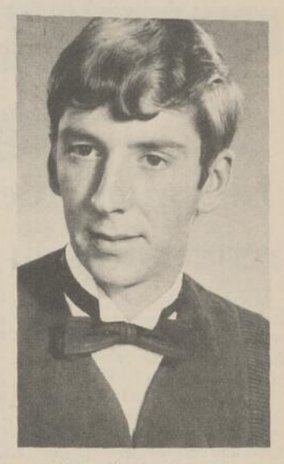
L'an dernier, il a fréquenté l'université Harvard, à titre de boursier Nieman, l'un des prix les plus prestigieux du journalisme nord-américain.

Avant d'entrer au service du Montreal Star, en 1964, M. Sloan, qui est aussi l'auteur d'Une révolution tranquille, avait été correspondant à Québec pour le journal torontois Globe and Mail.

Ce qu'ils en pensent

Un ami, c'est quelqu'un sur qui nous pouvons toujours compter pour compter sur nous.

(F. Perier)



M. Réal BOURGEOIS, fils de M. et Mme Rolland Bourgeois, de St-Hyacinthe, est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études en économie appliquée.



M. Jean BIENVENUE, fils de M. et Mme Yves Bienvenue, de St-Hyacinthe, est B.A. au séminaire de St-Hyacinthe. Il poursuivra ses études en droit.

Un Québecois paiera $160

SAINT-HYACINTHE - Le Juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat, a infligé un total de $160 en amendes à un citoyen de la région de Québec. Celui-ci a comparu hier matin au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.

L'accusé Roger Denis devait répondre à une plainte de voies de fait simples et de conduite d'un véhicule automobile avec facultés amoindries, en date du 19 juin sur l'Autoroute transcanadienne, à la hauteur de Sainte-Madeleine.

Le patrouilleur Victor Spingola, de Saint-Liboire de Bagot du personnel de l'Autoroute est arrivé sur les lieux de l'accident auquel avait participé Denis. Celui-ci, en état d'ébriété a invectivé vertement l'agent de secours et s'est même attaqué au patrouilleur.

Le juge a condamné Denis à $150 d'amende et les frais pour l'infraction de facultés affaiblies et $10 et les frais pour les voies de fait simples et a suspendu pour quatre mois le permis automobile du coupable. Denis est âgé de 30 ans et originaire de Loretteville en Banlieue de Québec.

Les deux compagnons de route de Denis qui devaient aussi répondre à des accusations de voies de fait, Jean-Simard, âgé de 21 ans et Jacques Simard, âgé de 19 ans et concitoyens de Denis ont été acquittés par le juge Chabot, l'un faute de preuves et l'autre bénéficiant du doute raisonnable.

Faits et gestes au conseil de la municipalité de St-André d'Acton

ACTON VALE (DNC) -- Le conseil de la municipalité de St-André d'Acton a tenu son assemblée mensuelle régulière sous la présidence du maire M. Roger Loiselle.

Au cours de cette réunion, des permis de construction ou de déménagement de maisons ont été accordés aux contribuables suivants: MM. René Paquette, pour convertir trois motels en deux maisons et aussi pour un retaurant; Trefflé Tellier, pour un hangar; Charles Elémont, Lucien Bourbeau, Raymond Boisvert, Yvon Laplante, Fernand Ladouceur, Anatole Bergeron pour un chalet chacun et à M. André Laplante pour agrandir son chalet.

Tous ces permis représentent une somme totale de $35,100. soit la valeur des permis demandés.

COMPTES

Des comptes au montant total de $503.49 ont été acceptés à l'unanimité par les membres du conseil. Deux comptes ont été laissés en suspens, soit un au montant de $1,125.00 de la Ville d'Acton Vale concernant la fusion et un autre de M. J. W. Giguère au montant de $355.00.

MUTATIONS

Le conseil a décidé d'accorder les demandes de mutations suivantes: Mme Jacques Ringuette à la place de M. Fernand Lacasse; M. Yvan Tremblay à la place de M. Rosaire Couture; M. Willie Laflamme à la place de M. Jean-Paul Kirouac.

INSPECTEUR AGRAIRE

M. Paul Langwalda été nommé inspecteur agraire à la place de MM. Willie Quintal et Bernard Desnommés, qui ont refusé cette fonction.

AVIS

Les membres du conseil tiennent à aviser tous les vendeurs et propriétaires de terrains de chalets, que désormais, lorsque ces propriétaires procéderont à l'ouverture d'un nouveau chemin pour desservir ces chalets, que celui-ci ait la largeur exigée par le Code Municipal, soit avoir 36 pieds de largeur, mesure française.

NOMINATIONS

M. Bernard Desnommés a été nommé pour exécuter les travaux du chemin de la plage G. Lavallée et M. Léo Paul Provost exécutera pour sa part les travaux pour le chemin de la plage C. Fournier. M. Maurice Loiselle a été nommé surveillant des travaux pour les deux chemins. Deux montants de $1,000 chacun ont été accordés pour ces travaux et dès que ce montant aura été atteint, les travaux seront suspendus jusqu'à nouvel ordre.

SOUMISSIONS DEMANDEES

Avis est par la présente donné par la Caisse Populaire de St-Hyacinthe, que des soumissions seront reçues au bureau de ladite Caisse jusqu'au 19 juillet 1968 pour la vente - la démolition et le déblaiement de l'emplacement connu sous le nom du théâtre CORONA sis aux numéros civiques 1677 - 1681 et 1687 de la rue Girouard, en la cité de St-Hyacinthe.

Toute soumission devra être expédiée à La Caisse Populaire de St-Hyacinthe, sous enveloppe scellée.

Les intéressés pourront consulter le devis de démolition au bureau de ladite Caisse.

La Caisse Populaire de St-Hyacinthe

Hermann Phaneuf,
secrétaire-gérant.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Au fil de l'actualité

Le Vatican devra payer ses redevances au gouvernement

ROME (AFP) — Le Vatican devra payer environ $11,2 ou $12,8 millions à l'Etat italien au titre des arriérés des impôts cédulaires remontant à 1962.

C'est ce qu'a indiqué M. Luigi Anderlini, ancien sous-secrétaire d'Etat socialiste au Trésor, dans une déclaration rapportée par La Stampa.

En 1963, le vatican fut exempté de ces impôts, mais le projet de loi portant cette exemption n'a pas été ratifié par le Parlement avant la fin de la dernière législature. Or, M. Giovanni Leone, chef du gouvernement homogène démocrate-chrétien, a déclaré, lors de la présentation aux Chambres du programme ministériel, qu'il ne demandera pas la ratification, ce qui a suscité de vives réactions de l'Osservatore Romano, organe du Vatican.

Les dividendes bruts perçus par le Vatican en 1965 s'élèvent, selon M. Anderlini, à environ $5,6 millions. L'impôt cédulaire (30 pour cent des dividendes) assurerait en l'occurence, une recette a l'Etat de $1,68 million. C'est sur la base des chiffres correspondant à 1965, année de base moyenne, que le Vatican devrait verser à l'Italie de 7 à 8 milliards de lires au titre des arriérés de l'impôt cédulaire.

De ces chiffres, il résulte que le patrimoine actionnaire du Vatican s'élève à environ $96,0 millions contre un patrimoine actionnaire italien estimé à environ $16 milliards de dollars.

Le Vietcong s'infiltre dans la ville de Saigon

SAIGON (AFP) — Deux compagnies de Vietcong — soit environ 150 hommes — ont réussi à s'infiltrer de bonne heure mercredi matin à la périphérie de Cholon, à l'ouest sud-ouest du centre de Saigon mais ont été interceptées par les forces sud-vietnamiennes, apprend-on de bonne source.

Au moment où cette infiltration était connue à Saigon, une haute personnalité militaire américaine déclarait que les commandements américains et sud-vietnamiens avaient réuni un "nombre considérable" de renseignements indiquant que les Vietcong préparent actuellement une "attaque majeure" sur la capitale mais que cette attaque "n'avait guère de chance de réussir".

Cette personnalité n'a pu préciser la date, à laquelle cette attaque — troisième offensive vietcong de l'année — serait déclenchée.

Les documents saisis et interrogatoires de prisonniers indiquaient que l'offensive serait lancée le 20 juin, a encore indiqué cette personnalité. Elle n'a pas eu lieu parce que "l'ennemi n'était pas prêt".

Selon des sources sud-vietnamiennes et des rumeurs incontrôlables circulant dans la capitale, la nouvelle date du déclenchement de l'attaque serait le 20 juillet.

"Cette date est déjà marquée au rouge sur les calendriers de l'histoire récente du Vietnam", déclare-t-on dans les milieux officiels sud-vietnamiens. C'est en effet le 20 juillet 1954 que le Vietnam a été divisé entre le nord et le sud par les accords de Genève de 1954.

C'est également la date du 20 juillet que le président Nguyen Van Thieu a choisie pour rencontrer le président Johnson à Honolulu.

On ne dispose encore d'aucune information sur les pertes infligées aux Vietcong ou subies par les forces gouvernementales dans les combats du pont de Binh Chanh.

Les ministres auraient été traités en enfants

OTTAWA (PC)—En imposant publiquement à ses ministres le silence sur les délibérations du cabinet, M. Trudeau les a traités cavalièrement comme des collégiens que l'on met au pas, a déclaré mercredi M. John Diefenbaker.

S'adressant à des journalistes, l'ancien premier ministre conservateur a ajouté: "Je regrette que des ministres du cabinet soient traités comme des jouvenceaux."

M. Diefenbaker a précisé qu'il ne désapprouve pas le but recherché par M. Trudeau, mais uniquement la méthode employée.

Parlant ensuite de la conférence des premiers ministres du Commonwealth qui doit se tenir en janvier à Londres, M. Diefenbaker a reproché au gouvernement libéral d'avoir refusé de la tenir à Ottawa. Il est important dit-il, pour renforcer les liens du Commonwealth, de tenir ses conférences hors de la Grande-Bretagne.

Il estime que bon nombre de hauts fonctionnaires au Canada n'ont aucun égard pour le Commonwealth, et il accuse le gouvernement libéral de l'érosion graduelle des liens du Canada avec le Commonwealth.

Policier nommé agent de liaison au sein de clubs de motocyclistes

MONTREAL (PC) — L'agent John Dalzell, de la police de Montréal, vient d'être nommé officier de liaison au sein des clubs de jeunes motocyclistes de la métropole.

Son travail consiste à être avec les motards et à participer à leurs activités.

Rencontré en fin d'après-midi, mardi, au palais de Justice, l'agent Dalzell discutait avec quelques motocyclistes venus assister au procès de l'inculpé dans le meurtre de Jean-Yves Paquette.

"Instaurer la paix entre les différents clubs de motards qui réunissent plus de 500 membres à Montréal, voilà l'objectif premier de mon travail", a-t-il déclaré.

Agé de 23 ans, John Dalzell est un adepte, depuis 5 ans, du sport de la moto, et il est policier à la Ville de Montréal depuis 3 ans. Le capitaine René Mongeau, responsable de la division de l'Aide à la jeunesse, affirme que le jeune agent "s'y connaît en moto et qu'il a des amis dans à peu près toutes les bandes".

Responsabilités

Revaloriser le club en donnant la possibilité à tous de s'y joindre sans craindre les conflits, voilà l'une des responsabilités qui incombent à l'agent Dalzell. Plus tard, il sera possible d'organiser des activités sociales, comme des courses, des voyages et une foule d'autres projets que le jeune agent espère mettre sur pied.

Les directeurs des 5 principaux clubs de motocyclistes — Popeye, Sundowners, Disciples, Santan's Choice et Playboy — ont accepté la présence de John Dalzell dans leur groupe et sont même prêts à collaborer avec lui.

Lorsque le directeur Gilbert a annoncé la création du poste d'officier de liaison, il a signalé que l'agent tentera d'organiser de façon constructive les loisirs des membres des cluos de motocyclistes.

De Gaulle en Turquie

PARIS (AFP)—Le nouvel ambassadeur de Turquie en France, M. Hasan Fikret Isik, a renouvelé l'invitation du gouvernement turc au général de Gaulle à effectuer une visite officielle en Turquie au début de l'automne prochain, au cours de la présentation de ses lettres de créance, samedi dernier, à l'Elysée, apprend-on de bonne source.

Le général de Gaulle a déclaré qu'il espérait beaucoup pouvoir se rendre en Turquie à cette date, comme prévu, si les circonstances le lui permettaient.

Le gouvernement n'a pas l'intention de se mêler du conflit de la Voie maritime

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a affirmé de nouveau mercredi l'intention du gouvernement de ne pas s'immiscer pour le moment dans la grève de la Voie maritime du St-Laurent qui approche maintenant la fin de sa troisième semaine.

"Le gouvernement ne doit pas intervenir dans le système de négociations collectives," a-t-il dit dans un télégramme au Conseil du port de Montréal, une organisation privée formée de personnes intéressées à promouvoir les services du port de Montréal.

Entre-temps, le premier ministre a reçu un télégramme de la Dominion Marine Association recommandant que le gouvernement prenne des mesures afin de rouvrir la Voie maritime entre Montréal et les Grands Lacs, en remplaçant s'il le faut les grévistes par des membres des forces armées

Tout ce qu'un porte-parole du bureau du premier ministre a voulu dire relativement à ce télégramme c'est qu'on était en train de l'étudier.

Mais le télégramme de M. Trudeau au Conseil du port de Montréal disait clairement que le gouvernement n'avait pas l'intention d'intervenir.

M. Donald MacDonald, président du Congrès du travail du Canada, a déclaré mardi qu'il existait une grave impasse entre l'Autorité de la Voie maritime du St-Laurent et la Fraternité canadienne des employés de chemin de fer et du transport, syndicat qui représente les 1,250 employés en grève de la Voie maritime.

Immobilisés

La grève des employés de la Voie maritime a débuté le 21 juin, immobilisant plus de 70 navires battant pavillons étrangers et la plus grande partie des 200 caboteurs canadiens en service sur le fleuve St-Laurent.

La Dominion Marine Association, une organisation formée des compagnies maritimes des Grands Lacs canadiens, a déclaré à Ottawa mercredi que ses membres dépensent actuellement plus de $500,000 par jour pour maintenir les navires immobilisés prêts à reprendre leur cours.

Les armateurs qui réclament l'intervention du gouvernement ont inondé le bureau du premier ministre de télégrammes.

La Chambre canadienne du transport maritime, qui représente la plupart des compagnies maritimes sur la côte est ainsi que sur la côte ouest, a aussi envoyé mercredi un télégramme à M. Trudeau, recommandant que le gouvernement prenne les mesures pour rouvrir la Voie maritime.

Oubli

"L'absence soutenue de communication entre les parties concernées dans le différend de la Voie maritime montre clairement que ces parties semblent oublier les intérêts de la population," disait la chambre dans un télégramme signé par le gérant général M. J.J. Burke.

"Comme la situation actuelle est intolérable, nous recommandons au gouvernement de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour que la Voie maritime du St-Laurent soit ouverte de nouveau au transport maritime sans autres délais indus."

Le télégramme de M. Trudeau au Conseil du port de Montréal répondait à un télégramme que lui avait envoyé le conseil la semaine dernière, lui demandant de trouver une solution à la grève.

L'Autorité de la Voie maritime, une agence fédérale qui opère la Voie maritime, a offert une augmentation de salaire de six pour cent pour la première année du contrat de travail et une augmentation égale pour la deuxième année. Le syndicat réclamait une augmentation de 15 p.c.

Au cours de la campagne électorale, M. Trudeau s'est prononcé en faveur de la position prise par l'Autorité de la Voie maritime.

Ressources

M. Ralph Misener, président de la Dominion Marine Association, a déclaré que le gouvernement "avait à sa disposition des ressources suffisantes pour opérer la Voie maritime avec efficacité, ce qui devrait être fait immédiatement".

Le télégramme de la DMA, qui était signé par le gérant général M. P.R. Hurcomb, disait que c'était "la responsabilité du gouvernement de rétablir le service immédiatement, grève ou pas".

Dans un télégramme aussi adressé au premier ministre Trudeau, le président de la Canada Steamship Lines, M. J.W. McGiffin, a déclaré "qu'alors que les deux parties en cause ne sont séparées que par une différence de deux pour cent pour un contrat de deux ans, les autorités devraient pouvoir en arriver à une entente qui épargnerait des millions de dollars à la Voie maritime ainsi qu'aux différentes industries qui en dépendent".

Le Québec assumera une direction des affaires indiennes et esquimaudes

QUEBEC PC - Le Québec assumera désormais une Direction des affaires indiennes et esquimaudes. Le ministre des Richesses naturelles du Québec. M. Paul-E. Allard, a annoncé en effet que le gouvernement vient de créer au sein de la direction générale du Nouveau-Québèc de son ministère, une direction des affaires indiennes et esquimaudes.

Cette nouvelle direction aura pour fonction d'assurer la présence du Québec auprès des populations indiennes et esquimaudes sur le territoire québécois.

Elle sera également chargée de faire en sorte que les Indiens et les Esquimaux deviennent des citoyens à part entière du Québec afin de leur permettre de jouir plus largement de leurs droits.

La direction des affaires indiennes et esquimaudes, travaillant de concert avec le ministère québécois des Affaires intergouvernementales, s'occupera des négociations avec le gouvernement d'Ottawa concernant l'administration des affaires indiennes et esquimaudes du Québec.

Un autre objectif que s'est fixé la direction est de faire valoir les idées du Québec en ce qui concerne la révision prochaine de la Loi fédérale sur les Indiens.

En somme, il s'agit de mettre en oeuvre une politique globale touchant les Indiens et les Esquimaux du Québec, explique un communiqué du ministère des Richesses naturelles

Les membres de la nouvelle direction entendent se tenir en étroite relation avec les principaux intéressés dans ce projet, les Indiens et les Esquimaux, et notamment avec l'Association des Indiens du Québec et les diverses coopératives indiennes et esquimaudes.

Le gouvernement prié d'intervenir dans la grève de la Voie maritime

OTTAWA (PC) — Les armateurs canadiens des Grands Lacs ont demandé au gouvernement, mercredi, de rétablir la navigation sur la Voie maritime du St-Laurent, même si la grève des employés de la Voie maritime n'est pas réglée.

"Il incombe au gouvernement de rétablir le service immédiatement, grève ou pas grève" déclare l'association maritime dans un télégramme adressé au premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, où elle suggère que les forces armées soient appelées à assurer le fonctionnement de la Voie maritime.

C'est la deuxième fois en deux jours que M. Trudeau est sollicité d'intervenir dans l'affaire de la grève de la Voie maritime, qui paralyse la navigation entre Montréal et les Grands Lacs depuis le 21 juin. Le Congrès du travail du Canada (CTC) a demandé mardi au gouvernement de prendre l'initiative de "négociations réalistes" sur la base des revendications salariales du syndicat.

Dans un télégramme signé par son directeur général, M. P. R. Hurcomb, l'Association maritime déclare: "La voie maritime est propriété publique et son fonctionnement concerne le public. La tension que cette grève impose à l'économie est certes évidente maintenant. Il incombe au gouvernement de rétablir le service immédiatement, grève ou pas grève."

Position du gouvernement

Rien n'indique pour le moment que le gouvernement soit prêt à intervenir. M. Trudeau a publiquement appuyé l'offre salariale faite par l'Administration de la voie maritime, qui s'inspire des recommandations du comité de conciliation.

L'Association maritime se dit convaincue que l'on peut trouver le personnel technique, civil ou militaire, pour faire fonctionner la voie maritime.

"Une décision du gouvernement de rétablir la navigation sur la voie maritime, même pendant que la grève est en cours, n'aurait rien de répréhensible, mais serait digne d'éloges" dit l'Association maritime dans son télégramme à M. Trudeau.

"Plus nous nous informons sur les experts techniques, plus nous constatons qu'il serait parfaitement possible de faire fonctionner la voie maritime avec un personnel de contrôle non-gréviste qui formerait le noyau, et qui serait assisté de techniciens des autres départements gouvernementaux ou des forces armées."

M. Donald MacDonald, président du Congrès du travail du Canada a déclaré mardi que "le gouvernement doit user de ses bons offices, non seulement pour inciter les parties à négocier, mais pour prendre aussi l'inititive de négociations réalistes."

La grève bloque plus de 70 navires battant pavillons étrangers et la plus grande partie des 200 navires canadiens de navigation fluviale.

Deux cent millions de dollars à la disposition des provinces

OTTAWA (PC)—Un total de $204,346,000 a été mis à la disposition des provinces et du gouvernement fédéral au cours des mois d'avril, mai et juin, en vertu des sommes retirées du Plan de retraite du Canada, a-t-on annoncé mercredi.

Les contributions payées par les employeurs et les employés à ce plan de retraite et qui ne sont pas requises immédiatement pour payer les bénéfices ou les frais inhérents au plan sont placées dans un fonds d'investissement.

Ces sommes sont mises à la disposition des provinces proportionnellement à leurs contributions, sur des valeurs non-négociables, à un intérêt basé sur le rendement d'obligations négociables du gouvernement fédéral. Les sommes non utilisées par les provinces sont empruntées avec intérêt par le gouvernement fédéral.

Le ministère des Finances déclarait que les sommes disponibles, dans la deuxième partie de 1968, étaient, pour chacune des provinces:

Terre-Neuve: $3,917,000; Ile du Prince - Edouard: $777,000; Nouvelle - Ecosse: $8,072,000; Nouveau-Brunswick: $5,953,000; Québec, $605,000; Ontario: $113,693,000; Manitoba: $11,518,000; Saskatchewan: $9,835,000; Alberta: $18,663,000; Colombie-Britannique: $29,603,000; Yukon et Territoires du Nord-Ouest, ainsi qu'autres sommes non attribuables aux provinces: $1,710,000.

La somme relativement faible dont dispose le Québec ne représente que les fonds recueillis par le Plan de retraite du Canada pour les employés du gouvernement fédéral dans cette province, y compris le personnel des forces armées. Le Québec gère son propre plan de retraite, parallèlement au plan fédéral.

La revision des services d'information se poursuit

OTTAWA (PC) — La décision du gouvernement de réviser tous ses services d'information ne fait en réalité que reprendre un projet entamé sous l'administration Pearson, disent les milieux responsables, qui ajoutent qu'on ignore encore si cela va aboutir à la création d'un bureau central de l'information qui exécuterait en partie ou en totalité le travail actuellement fait par les services d'information des divers ministères.

Le premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, a déclaré la semaine dernière, à une conférence de presse, qu'il a demandé que tout le domaine de l'information soit passé en revue.

A son avis, il est "essentiel que le public soit bien mieux informé du contenu des lois et de leur signification. . ."

L'étude des services d'information avait été entamée l'an dernier par M. Jean David, journaliste montréalais. Elle fut interrompue peu de temps après, M. David ayant trouvé la mort dans un accident d'auto.

M. Trudeau envisage de nommer un successeur pour poursuivre la tâche.

Amende et prison pour insoumission

BOSTON (AFP)—Le docteur Benjamin Spock, pédiatre mondialement connu, a été condamné, mercredi, à deux ans de prison et à $5,000 d'amende pour avoir conseillé l'insoumission à des jeunes gens en âge de faire leur service militaire.

Ses trois co-inculpés, reconnus coupable eux aussi, ont été condamnés à la même peine d'emprisonnement et à des amendes.

Toutefois, les quatre inculpés ont fait appel et la sentence ne sera appliquée qu'une fois que la décision de la Cour d'appel sera connue.

Négation vis-a-vis la surveillance du mouvement séparatiste au Québec

OTTAWA (PC)—Le ministère des Affaires extérieures a accepté la négation par l'ambassade américaine du fait que des agents de la CIA surveilleraient le mouvement séparatiste au Québec, a déclaré mercredi un porte-parole du ministère.

Le ministère a communiqué avec l'ambassade, mardi, après un rapport de la Presse Canadienne, en provenance d'Ottawa, lequel citait une source autorisée qui aurait déclaré que des agents de la CIA travaillent au Québec.

Le porte-parole a déclaré que le ministère a pris note de la négation de l'ambassade et que tout commentaire additionnel est inutile.

Par ailleurs, à Montréal, les leaders étudiants et les officiels de l'Université de Montréal ont déclaré n'avoir remarqué aucune activité de la part de la CIA, sur le campus.

"Cela ne serait pas toléré une seconde, ici", a déclaré Lionel Lemay, doyen des étudiants. Cependant, il a ajouté qu'il serait presque impossible de déterminer si des étudiants étaient payés par la CIA pour recueillir des renseignements sur les activités séparatistes.

Opinions diverses

"Il ne faut pas oublier que beaucoup d'étudiants font des sondages sociologiques — on pourrait les prendre pour des espions.

"Surtout au cours de l'été, nous avons beaucoup d'étudiants américains, ici. Ce pourrait être des déserteurs ou n'importe quoi. Nous ne posons pas de questions. S'ils possèdent les qualifications requises, nous les admettons."

Pour sa part, Jean Cloutier, officier de renseignement de l'université, a déclaré que si la CIA utilise des étudiants de l'Université de Montréal, ce serait très mal vu.

Quant à Richard Desrosiers, vice-président de l'AGEM, il a déclaré qu'il serait "compréhensible" que le gouvernement américain soit intéressé dans le mouvement séparatiste au Québec.

"Nous avons fait une enquête en 1967, qui a démontré qu'environ la moitié des étudiants sont en faveur d'un Québec indépendant. Ce chiffre est plus élevé, actuellement."

Mais il a ajouté: "Je puis vous assurer que personne, au niveau exécutif, n'est un agent."

Une nouvelle casquette

MONTREAL (PC) — Les officiers de la police de Montréal changent de casquette. Le couvre-chef octogonal qu'ils portent depuis 15 ans, va céder le pas à un autre, de forme arrondie.

Selon M. René Daignault, inspecteur-chef adjoint, le changement s'inspire de "considérations esthétiques". La casquette octogonale, dit-il, est devenue celle des livreurs. "La nouvelle casquette donnera à nos hommes une allure plus martiale et plus distincte."

M. William Scully, qui a conçu et doit fabriquer la nouvelle casquette, a déclaré avoir reçu des commandes pour cette forme arrondie de presque toutes les municipalités de l'Ile de Montréal.

GRANDE VENTE SEMI-ANNUELLE

Chez : Laperrière & Proulx Ltée

Gérard Gaudette, prés.

SOULIERS blancs pour dames 30% de REDUCTION

SOULIERS de TOILETTE pour dames $4.95 $9.95

SOULIERS SPORT pour hommes rég. $17. - $18. $9.95

SOULIERS d'ENFANTS Packard 25% de REDUCTION

BOURSES 30% de REDUCTION

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX a l'intérieur du magasin

Laperrière & Proulx Ltée

Gérard Gaudette, prés.

Chaussures de distinction pour hommes, femmes et enfants

202 Principale Granby 372-6236

SAINT - JEAN

Enquête demandée au ministère des Affaires municipales

L'Association des propriétaires reproche l'inaction du maire et des conseillers

ST-JEAN -- L'Association des propriétaires de Saint-Jean n'a pas été tendre envers les administrateurs municipaux en leur faisant parvenir deux lettres de protestations relativement à l'inaction et au manque d'initiative de la part des conseillers et du maire et aussi sur le fait que les notables n'aient pas demandé des soumissions publiques pour la réparation de la Bibliothèque municipale.

Dans ces lettres de reproches, l'Association des propios de Saint-Jean invite les membres de l'administration municipale à agir dans des projets énoncés et elle recommande aussi que les mémoires présentés par les membres de diverses commissions consultatives soient étudiés et appliqués.

L'Association proteste aussi du fait que la cité n'a pas demandé de soumissions publiques pour les travaux de réparations qui s'effectuent présentement à l'édifice de la Bibliothèque municipale.

Elle estime que ces travaux de réparations dépasseront la somme de $50,000.

En outre l'Association des propriétaires de Saint-Jean a fait parvenir une lettre au ministère des Affaires municipales du Québec, pour qu'une enquête soit faite dans cette décision provenant du maire et des conseillers municipaux.

- Des répliques -

Devant ces deux lettres de protestations, le conseiller Ronald Beauregard a dit notamment qu'il trouvait "méchant" la teneur de la lettre demandant une enquête publique sur les réparations de l'édifice de la Bibliothèque.

Le représentant du quartier centre a affirmé que le maire et tous les membres du conseil municipal étaient des gens excessivement honnêtes, malgré les divergences d'opinions.

Concernant les réparations effectuées à l'édifice de la Bibliothèque municipale, le conseiller Beauregard a déclaré que la cité avait décidé d'accorder un contrat à l'heure à la firme Jean-Paul Trahan, par suite des recommandations faites par M. Marcel Bernard, ingénieur municipal, qui soutenait qu'aucun contracteur n'était intéressé à soumissionner sur ces réparations faute de plans et devis pour seulement deux étages à cet édifice.

"Nous ne dépenserons pas de l'argent malhonnêtement qui vient des poches des contribuables" de conclure M. Ronald Beauregard.

M. Beauregard a ensuite souligné que l'Association des propriétaires voulait saisir le conseil municipal qui selon lui travaille dans de bonnes intentions pour toute la population.

"Je n'accepterai jamais ces remarques et je demanderai des excuses, de conclure le conseiller Beauregard."

- M. F. Roy -

Quant au conseiller Fernand Roy, il s'est dit d'accord avec les propos de son collègue M. Beauregard relativement à l'honnêteté du maire et des autres échevins.

L'échevin du quartier nord a déclaré qu'il avait enregistré sa dissidence sur la façon que le conseil municipal a procédé pour les réparations de l'édifice de la Bibliothèque.

"Il est dangereux, dit-il d'accorder des contrats sans soumission" de terminer M. Fernand Roy.

- Le maire -

M. L.N. McMillan, maire de la cité, a affirmé que la ville aurait dû faire réparer la toiture de la Bibliothèque dès le 5 janvier 1968, afin de préserver le reste de cet édifice.

Pour sa part, le conseiller Alphonse Lorrain a dit qu'il prenait beaucoup de responsabilités d'avoir proposé l'engagement de l'architecte Gérard Charbonneau pour la confection de plans et devis pour refaire cet édifice incendié le 3 janvier 1968.

Il a cependant affirmé qu'aucun membre du conseil actuel n'avait agi de mauvaise foi en accordant ce contrat sans soumission.

M. Lorrain a dit que le coût des travaux de réparations ne devrait pas dépasser plus de $50,000 et que si la ville avait accepté le projet de l'architecte Charbonneau, son coût de rénovation aurait été de quelque $90,000.

- M. Régnier -

L'échevin Maurice Régnier a tenu à refuter certains passages de ces deux lettres en provenance de l'Association des propriétaires.

Il a dit notamment que la ville sera saisie d'ici quelque trois mois, d'un projet de construction d'un centre culturel et que le Comité de réorganisation de la Bibliothèque sera en mesure de faire valoir ses demandes.

"C'est dire que les études des commissions consultatives sont étudiées par les autorités municipales."

Le représentant du quartier sud a demandé si l'Association des propriétaires de Saint-Jean faciliterait le projet de construction d'un nouveau centre de police et de feu sur le Boulevard du Séminaire et si ses membres travailleraient à accepter le règlement d'emprunt de $699,000.

Quant aux échevins Jean Payette et Roger Lefevbre, ils se sont déclarés en désaccord complet avec les affirmations de l'Association des propriétaires.

- M. Fortier -

Un ancien conseiller municipal, aujourd'hui membre du bureau de direction de l'Association des proprios, M. Edouard Fortier, a affirmé, lors de la séance spéciale des membres du conseil municipal, qu'il n'avait pas été question de malhonnêteté de la part du maire et des échevins.

Il a toutefois signalé que les membres du conseil municipal avaient "violé" le principe de demander des soumissions publiques pour la réparation de l'édifice de la Bibliothèque municipale.

C'est sur cette note que s'est terminé ce débat.

Des nominations ecclésiastiques

ST-JEAN --- Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, annonce d'autres nominations ecclésiastiques pour son diocèse.

Ainsi Mgr Armand Abel qui était auparavant le responsable de l'Office de l'éducation chrétienne, devient aumônier chez les Soeurs Servantes de Jésus-Marie, à Cité Jacques-Cartier.

Le Révérend Père Sylvain Albert, ss.cc., qui était aumônier chez les Soeurs des Sacré-Coeur à Saint-Basile, est devenu vicaire à la paroisse de Saint-Basile.

M. l'abbé André Mercier qui avait été nommé desservant de la chapelle de Saint-Alphonse à ville de Brassard, est devenu curé en titre par l'érection de la nouvelle paroisse de Saint-Alphonse.

M. le curé Honorius Renaud, sans préjudice à ses fonctions actuelles de curé de Saint-Jacques le Mineur, devient aumônier diocésain de la Jeunesse en marche.

M. le chanoine Gilles Leblanc, sans préjudice à ses fonctions actuelles de curé de Notre-Dame de la Garde, devient aumônier diocésain des Cercles Lacordaire.

M. l'abbé Bernard Lavoie est devenu responsable du Service diocésain de catéchèse aux adultes, nouveau poste dans le diocèse.

M. l'abbé Jean-Louis Mailloux, autrefois aumônier d'école est devenu responsable diocésain d'action catholique pour le monde scolaire.

M. l'abbé Henri-Paul Bazinet continuera à être le responsable du Service de catéchèse de l'Office de l'éducation chrétienne et il sera conseiller au bureau de direction de l'Office.

Enfin, M. l'abbé Michel Bernard a été nommé curé à Côte Sainte-Catherine.

Les 4 chevaliers O'Keefe...



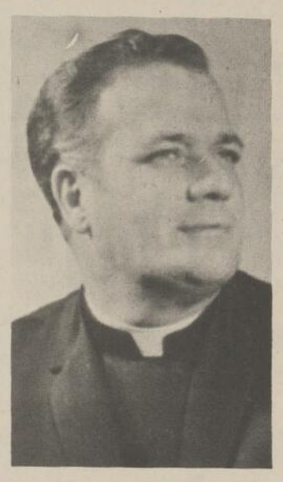
Mgr Armand Abel



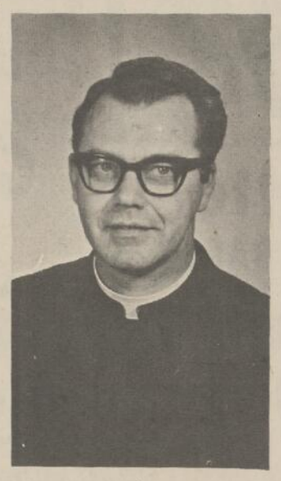
M. l'abbé André Mercier



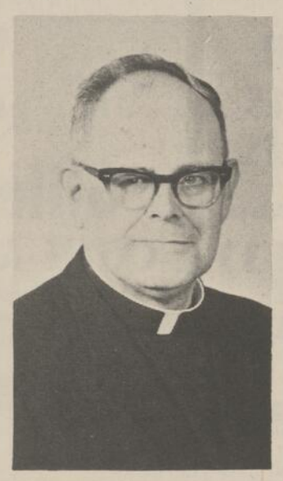
M. l'abbé Honorius Renaud



M. l'abbé Bernard Lavoie



M. l'abbé Jean-Louis Mailloux



M. l'abbé Michel Bernard

Des cadets de l'air attendus à St-Jean

OTTAWA (PC)—Au cours de l'été, les 369 escadrons de cadets de l'air du Canada procéderont à des échanges de visites et bénéficieront de bourses pour l'entraînement au vol.

L'année régulière d'entraînement tire à sa fin, et le quartier général de la Ligue des cadets de l'air, à Ottawa, choisit présentement les meilleurs cadets pour participer au programme estival.

Le programme d'échanges internationaux, considéré comme la meilleure récompense promise au cadet, commencera fin juillet. Vingt-sept jeunes Canadiens passeront trois semaines en Grande-Bretagne, 15 feront une tournée des Etats-Unis durant trois semaines, et deux cadets visiteront chacun les pays suivants: Norvège, Suède, Pays-Bas, France, Belgique, Allemagne fédérale, Turquie, Israel, Suisse et Autriche.

En retour, des groupes de ces pays seront reçus au Canada par la Ligue des cadets de l'air.

Plus de 250 garçons se verront remettre un permis de pilotage privé à la fin d'un cours de six semaines comprenant 35 heures de vol et des cours théoriques en classe.

Ces cours se donneront dans divers cercles de pilotage du pays, et les diplômés recevront l'insigne officiel.

Un cours de sept semaines sera donné à 240 cadets plus âgés à la base des Forces armées de Borden, en Ontario, durant juillet et août. Les jeunes diplômés seront gratifiés d'un boni de $100.

Un cours de formation technique de six semaines se donnera à 100 cadets à la même base militaire de Borden cet été.

Après le succès d'un cours expérimental destiné aux cadets des provinces maritimes l'été dernier et qui s'est donné à la base de Cornwallis, en Nouvelle-Ecosse, des jeunes gens de toutes les provinces participeront à un programme de formation physique et récréative cette année, aux bases de Cornwallis et d'Esquimalt, en Colombie-Britannique. Les diplômés de ce cours pourront prendre la direction de leur escadron et de colonies de vacances de cadets.

De plus, quelque 6,400 sont attendus aux colonies de vacances de Greenwood, en Nouvelle-Ecosse, Trenton, en Ontario, St-Jean, au Québec, et Penhold, en Alberta.

Ces campements de deux semaines offrent un programme de sports et d'activité récréative organisés, ainsi qu'un cours en aéronautique.

M. Jean-Guy Lanouette élu grand-chevalier

NAPIERVILLE (DNC) -- Lors de l'assemblée annuelle générale des Chevaliers de Colomb du conseil 3587 de Napierville, M. Jean-Guy Lanouette, a été élu grand chevalier de ce conseil pour le terme 1968-69.

Les autres membres de l'exécutif des Chevaliers de Colomb sont: M. André-Paul Lareau, député grand chevalier; M. Jean-Claude Perrier, chancelier; M. Fernand Senécal, secrétaire-archiviste; M. Henri Caron, secrétaire-financier; M. Martial Landry, secrétaire trésorier; M. Urgel Fortin, intendant; M. Marcel L'Ecuyer, aviseur légal; M. Eugène Fortin, sentinelle intérieure; M. Edouard Lanouette, sentinelle extérieure; M. Almanzor Guérin, cérémoniaire; M. Guy Derome, 3e syndic; M. Fernand Foucault, 2e syndic; M. Elisée Hébert, 1er syndic; M. Honorat Daigneault, ex-grand chevalier; le Dr Jean Beaudin, médecin et M. Urgel Fortin, porte-drapeau.

Le Révérend Père Philippe Burton sera l'aumônier du Conseil 3587 des Chevaliers de Colomb de Napierville.

IBERVILLE



Les contribuables de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste seront appelés, lundi, le 15 juillet, à se choisir des représentants pour les sièges de conseillers nos 3 et 6. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite: M. Pierre Aubre, conseiller élu par acclamation en remplacement de M. Henri Roman au siège numéro 2; M. Paul-Guy Perron, candidat au siège numéro 3; M. Armand Hébert, conseiller sortant au siège numéro 3 et M. Gaston Désautels, candidat au poste de conseiller pour le siège numéro 6. N'apparaît pas sur la photo, M. Urbain Choquette, candidat au poste de conseiller pour le siège numéro 6.

M. Pierre Aubre élu sans opposition

Elections aux sièges 3 et 6 à la paroisse St-Jean le 15

ST-JEAN -- Lors de l'appel nominal pour le choix des conseillers de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste, hier midi, M. Pierre Aubre, professeur à l'Ecole de métiers de Saint-Jean, a été élu par acclamation, comme conseiller pour le siège numéro 2.

M. Aubre remplace M. Henri Roman qui a décidé de se retirer de la vie municipale.

Entre-temps, les contribuables de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste devront aller voter, lundi, le 15 juillet, entre 9 h. a.m. et 7 h. p.m., à l'Ecole Forget, de Saint-Jean, pour se choisir deux conseillers qui occuperont respectivement les sièges 3 et 6.

En effet, au siège numéro 3, le conseiller sortant, M. Armand Hébert aura de l'opposition en la personne de M. Paul-Guy Perron qui était lui-même conseiller au siège numéro 6.

Afin de remplacer M. Perron au siège numéro 6, deux nouvelles figures sur la scène municipale se feront la lutte.

Il s'agit de MM. Urbain Choquette et Gaston Désautels.

Ce n'est pas un tronc humain mais bien celui d'un animal

ST-JEAN -- Le docteur Jean-Marie Roussel, médecin-légiste, au Laboratoire médico-légal à la Sûreté provinciale du Québec, a pratiqué l'autopsie sur ce qui semblait être à première vue un tronc humain découvert par deux jeunes adolescents, samedi, le 6 juillet dans la rivière Richelieu, à la hauteur de la route 21 à Iberville.

Après l'autopsie le docteur Roussel a affirmé clairement qu'il ne s'agissait pas d'un tronc provenant d'un corps humain mais bien du corps d'un animal.

Le médecin-légiste Jean-Paul Valcourt doit effectuer d'autres expertises sur ce tronc découvert mutilé afin de déterminer de quel spécimen d'animal il s'agit.

A la suite de la macabre découverte faite par les adolescents samedi soir, les agents de la Sûreté du Québec du détachement de Saint-Jean avaient préféré demander de l'aide de l'escouade des homicides qui a poursuivi cette enquête dans l'espoir de relier ce tronc à certains personnages faisant partie de la pègre.

Mais par suite des développements survenus à l'autopsie pratiquée par le Dr. Jean-Marie Roussel, les agents de l'escouade des homicides ont mis fin à leur enquête.

Décès de M. E. Poissant

ST-LUC (DNC) -- A Saint-Luc, est décédé à l'âge de 77 ans, M. Emile Poissant, époux en première noces de Arzélie Brault et en secondes noces de Alma Ouellet.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, un fils; M. et Mme Paul Poissant, (Laurence Sheridan); deux filles; M. et Mme Gérard Dépelteau, (Lucille) et M. et Mme Roland Clairmont, (Jacqueline); plusieurs soeurs dont la Révérende Soeur Caroline Poissant, de la Congrégation de Ste-Anne de Lachine ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Ses funérailles auront lieu, samedi, le 13 juillet, à 3h. de l'après - midi, en l'église Saint-Luc.

Le départ s'effectuera du salon funéraire LeSieur et Frères, au 406, de la rue Laurier à Saint-Jean, à 2h.15 p.m.

Aux membres de la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

MM. Brault et Laplante élus par acclamation

ST-GREGOIRE -- MM. Bruno Laplante et Hormidas Brault ont été élus par acclamation, hier, lors de la mise en nomination, conseillers municipaux du village de Mont Saint-Grégoire.

Les autres membres du conseil municipal du village de Mont Saint-Grégoire sont: M. Roland Lussier, maire, et MM. Jacques Dénommée, Maurice Boucher, Emilien Boucher et Normand Bédard, conseillers.

Siège à Iberville

IBERVILLE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Centre de Chaussures Iberville Inc.", avec un capital total de $40,000.

Le siège social de la compagnie est à Iberville.

Le but est de faire le commerce de toutes sortes de chaussures, articles en cuir et leurs accessoires.

Mme Emile Grivet est décédée à l'âge de 50 ans

ST-JEAN -- A l'âge de 50 ans, est décédée Mme Emile Grivet, née Elise Toupin, à Saint-Jean.



Mme Emile Grivet

Elle laisse dans le deuil outre son époux, deux frères M. et Mme Jean-Philippe Toupin, (Marie-Sophie Gagnon) et M. et Mme Maurice Toupin, (Anita Bernier) de Lacadie. Une soeur: M. et Mme Paul Simard, (Claire Toupin). Sa belle-mère, Mme Irène Grivet, de Suisse. Plusieurs beaux-frères et belles-soeurs de Suisse, dont Mlle Augusta Grivet qui assistera aux funérailles.

Les obsèques auront lieu, vendredi le 12 juillet, à 4h. p.m. en l'église de Lacadie et l'inhumation au cimetière de cet endroit.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence LeSieur et Frères, 114, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Nos plus sincères condoléances

Réélection de 2 conseillers à Saint-Athanase

ST-ATHANASE -- MM. Alphonse Ouimet et Léonard Touchette, deux conseillers sortant de charge au conseil de la municipalité de Saint-Athanase d'Iberville, ont été réélus par acclamation, hier midi, lors de l'appel nominal.

Ce conseil de Saint-Athanase d'Iberville est présidé par M. Louis Kelly.

Les autres membres du conseil sont MM. Martial Bessette, Denis Samson, Conrad Gosselin et Félix Goyette.

M. Paul Viau agit comme secrétaire-trésorier.

Election à St-Blaise

ST-BLAISE -- Les contribuables de la municipalité de Saint-Blaise devront se rendre aux urnes, lundi, le 15 juillet, entre 8h. a.m. à 6 h. p.m., pour se choisir un représentant au siège numéro 4.

Lors de l'appel nominal qui s'est déroulé hier, le conseiller sortant au siège numéro 4, M. Laurent Soucy a décidé de renouveler son mandat. Il aura comme adversaire M. Jean-Paul Robert.

Au siège numéro 5, une nouvelle figure en politique municipale, M. René Fredette a été élu par acclamation.

M. Fredette remplace ainsi M. Jean-Louis Samoisette.

Au siège numéro 6, M. Albert Masseau a été réélu par acclamation.

Les autres membres du conseil de St-Blaise sont les suivants: M. Aimé Latour, maire; MM. Denis Landry, Arthur Drouin et Noel Bergeron, conseillers.

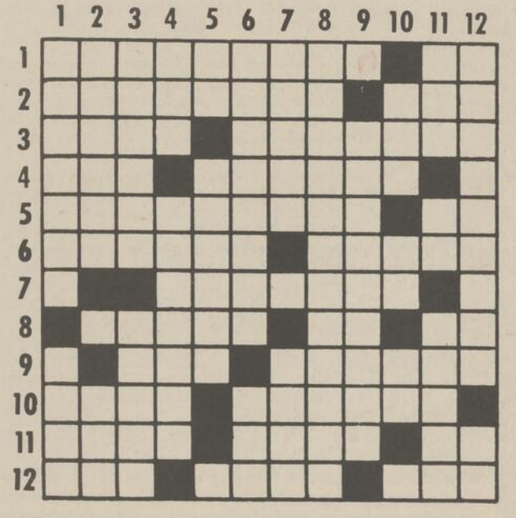
L'élection pour le choix d'un conseiller au siège numéro 4 aura lieu à l'Ecole centrale de St-Blaise, lundi le 15 juillet.

PROBLEME 80

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	S	I	F	O	R	M	E	■	P	S
2	O	M	E	R	■	B	E	U	R	R	E	E
3	U	M	E	■	A	L	L	E	E	■	R	P
4	R	O	■	A	■	A	U	■	■	A	S	■
5	P	R	I	V	A	T	I	O	N	S	■	D
6	A	T	R	E	S	■	R	U	S	S	I	E
7	R	E	A	L	I	S	E	R	■	E	■	B
8	L	L	■	I	L	E	■	L	E	N	A	U
9	E	■	E	N	E	R	V	E	M	E	N	T
10	R	L	S	E	■	V	E	T	I	R	■	A
11	S	U	S	■	P	I	N	■	L	■	U	N
12	■	R	E	P	C	R	T	E	E	■	S	T

MOTS CROISES

PROBLEME 81



HORIZONTALEMENT

1-Grain calcaire de la grosseur d'un poil. - Membre parlementaire.
2-Qui concerne les routes. - Epouse de Jacob.
3-Soulèvement de l'eau agitée. - Récent.
4-Personne bavarde. - Câbles d'une charette.
5-Sasser de nouveau. - Inf.
6-Greffais. - Qui rend service.
7-Natter.
8-Jour. - Eminence. - Carte à jouer.
9-A bout de force. - Mouvement insurrectionnel.
10-Choc. - Ville d'Espagne.
11-Péninsule de l'Asie méridionale. - Existent. - Adv. de lieu.
12-Saison. - Epreuve. - Pas beaucoup.

VERTICALEMENT

1-Propre avec une nuance de simplicité, soit de minutie. - Outil dentelé.
2-De l'Ionie. - Possèdent.
3-Point cardinal. - Basane molle et colorée qui sert à la reliure.
4-Enlève. - Gouverneur d'une province, chez les anciens Perses.
5-Mesure chinoise. - En Ecosse, maître d'un manoir (pl.).
6-Fleuve de Sibérie. - Hardi.
7-Toute ouverture en creux faite dans un corps (pl.). - Dieu de l'Amour.
8-D'une manière heureuse.
9-Avec énergie.
10-Près de. - Terminaison de verbe. - Usages.
11-Temple japonais. - Gros singe.
12-Mendiante. - Article.

FINANCE ET AGRICULTURE

Les prix du marché

Bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix de presque toutes les catégories de bestiaux étaient stables, mercredi, comparés à ceux de la semaine dernière, sur les marchés montréalais. La demande était bonne et les échanges modérément actifs.

Les arrivages ont été de 187 bêtes à cornes, 136 veaux, aucun porc, 29 ovins.

Les bouvillons de choix se vendaient $29.

Les taures de bonne qualité se vendaient de $22.75 à $24, celles de qualité moyenne, $20.75, celles de qualité commune, de $18.75 à $20.75.

Les vaches de bonne qualité se vendaient de $21.25 à $22.25, celles de qualité moyenne, de $19 à $21, celles de qualité commune, de $17.50 à $19, tandis que les animaux destinés à la mise en conserve se vendaient de $15 à $17.50.

Les taureaux de bonne qualité se vendaient de $23 à $25, ceux de qualité commune ou moyenne, de $19.50 à $22.

Les veaux de lait de bonne qualité se vendaient de $36 à $40, ceux de qualité moyenne, de $30 à $35.50, ceux de qualité commune, de $18 à $31.50.

Il n'y a pas eu de ventes de porcs.

Les agneaux requis pour l'abattage rituel se vendaient de $32 à $35 les cent livres.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québecois blanc en gros .47 1-2, coloré .47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 18 à 22; procédé par rouleau, No 1 en sacs: 17 1-2 à 19; autre catégorie pour nourrissage 13 1-2 à 14.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 1-2 à 14, poudre de lait 4 1-4 à 4 1-2.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, $2.50 les 50 livres, I.P.E. $2.40 à $2.50 les 50 livres; .55 à .56 les 10 livres; N.-B. $2.35 à $2.40 les 50 livres; .50 à .52 les 10 livres.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 45.5; A-gros 42.5; A-moyens 37.4; A-petits 31.4.

Céréales

WINNIPEG (PC) — Les prix de la graine de colza ont continué à être encourageants hier jusqu'à la fermeture de la Bourse des céréales où l'activité a été modérée.

On a appris qu'un chargement de colza avait été vendu au Maroc et que le Japon avait acheté quatre cargaisons d'orge français à un prix de 3 1-2 cents inférieur à l'orge canadien.

Les chargements de blé pour l'exportation comprenaient 551,000 boisseaux pour le Japon; 102,000 boisseaux pour la Grande-Bretagne; 1,400,000 pour l'Inde; 742,000 pour l'Italie, 869,000 pour la Chine et 2,900,000 pour le Venezuela.

A la fermeture, la graine de colza, le seigle et l'avoine étaient à la hausse tandis que le lin et l'orge étaient irréguliers.

Le prix du blé — deuxième catégorie, IWA et domestique — est demeuré inchangé à l'entrée des Grands Lacs.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Les industrielles ont échappé mercredi à la tendance générale des services publics, des banques et des papiers, et ont réalisé des gains remarquables à la Bourse de Montréal.

L'indice composé a monté de .08 à 163.53. Sur 179 valeurs, 63 ont monté, 64 ont baissé et 52 sont demeurées inchangées.

Famous Players a monté de 1 5-8 à 59 5-8, Salada Foods de 1 3-8 à 11 1-2, Radio Engineering de 1 1-4 à 30 1-4 et Consolidated Textile de 1 à 14 1-2.

Oshawa A a perdu 7-8 passant à 41. Noranda a gagné 5-8 passant à 47 1-2 et Alcan a monté de 1-2 à 26 1-2. Les grandes pétrolières ont connu peu d'activité.

B.C. Telephone a perdu 1 1-2 passant à 56 1-2, MacMillan a baissé de 3-4 à 25 1-4, Abitibi de 3-8 à 9 1-8, et la Banque Canadienne Impériale de Commerce a perdu 1-4 passant à 17.

Les baisses ont dépassé les gains 46 à 45 chez les mines et les pétroles de la Bourse Canadienne.

Consolidated Proprietary a perdu .13 passant à .87 en 111,900 actions. Newrich Explorations a monté de 2 1-2 cents à 12 1-2 en 29,000 actions.

L'indice des services publics a baissé de .58 à 138.08, celui des banques de 1 à 156.40 et celui des papiers de 1.41 à 90.30. Les industrielles ont monté de .40 à 171.63.

Le nombre des transactions aux deux bourses a été de 1,032,100 comparativement à 1,259,800 mardi.

Toronto

TORONTO (PC) — Les industrielles ont continué à baisser mercredi à la Bourse de Toronto tandis que les autres sections étaient fermes. L'activité a été grande et le nombre total des hausses a dépassé les baisses par 264 à 257.

Des courtiers ont déclaré qu'ils croyaient que le marché faisait une pause après sa forte ascension depuis le début de juin.

Na - Churs International a baissé de 2 à 28 1-2; BA Oil de 7-8 à 41 1-2; General Distributors, de 3-4 à 14 1-4; Seagrams, de 5-8 à 46 1-4; Moore Corp., de 1-2 à 30 3-4 et Dofasco, de 3-8 à 19 1-8.

Ford du Canada a monté de 7 3-4 à 247; Ontario Store Fixture, de 4 1-2 à 37; White Pass and Yukon, de 2 1-4 à 39 1-2, et Supertest, de 2 1-8 à 30 1-2.

Parmi les valeurs les plus actives, Zenith Electric et Trizec Corp. ont monté chacune de .10 passant à $3.35 et à $2.00 et M. Loeb a gagné 3-8 passant à 13 3-4. Seaway Hotels a baissé de 3-8 à 12 1-2 et Capital Building, de .10 à $3.30.

Livington Industries a baissé de 1 1-8 à 22 7-8. Les profits annuels de cette compagnie se sont élevés à $1.73 l'action comparativement à $1.35 l'année précédente. Canadian Vickers a monté de 3-8 à 10 7-8. Cette compagnie, qui avait enregistré une perte l'an dernier, a annoncé un profit de .34 l'action pour le premier semestre, dans le premier rapport semi-annuel qu'elle ait jamais publié.

Bénéfices

Par la PRESSE CANADIENNE

Canadian Vickers Ltd., pour le semestre terminé le 31 mai 1968: $183,398, soit l'équivalent de 34 cents l'action; on ne dispose d'aucun chiffre de comparaison avec 1967.

East Sullivan Mines Ltd., pour les neuf mois ayant pris fin le 31 mai 1968: $2,659,593, soit l'équivalent de 63 cents l'action, au regard de $2,776,927, ou 65 cents l'action, en 1967.

Hastings Mining and Development Co. Ltd., pour les neuf mois ayant terminé le 31 mai 1968:$1,096,033, soit l'équivalent de 22 cents l'action, au regard de $340,201, ou 7 cents l'action, en 1967.

Pickle Crow Gold Mines Ltd., pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1967: $19,346, au regard d'une perte de $55,505 en 1966.

Quebec Lithium Corp., pour les neuf mois ayant pris fin le 31 mai 1968: $373,831, soit l'équivalent de 15 cents l'action, au regard de $124,417, ou 5 cents l'action, en 1967.

Sullivan Consolidated Mines Ltd., pour les neuf mois ayant pris fin le 31 mai 1968: $1,915,781, soit l'équivalent de 48 cents l'action, au regard de $1,844,008, ou 46 cents l'action, en 1967.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien a fléchi de 1-16 et cotait à 93 3-64 en devises américaines. Il y a une semaine, le dollar canadien cotait à 93 5-64.

La livre sterling a reculé de 1-32 et cotait à $2.38 53-64.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar américain a grimpé de 1-8 et cotait à $1.07 1-2 en valeurs canadiennes.

La livre sterling a progressé de 1-4 et cotait à $2.56 3-4.

Le Bureau fédéral de la Statistique utilise des techniques plus modernes

OTTAWA (PC) — Le Bureau fédéral de la Statistique a annoncé mercredi qu'il utilise actuellement des techniques plus modernes pour la compilation des indices de production industrielle et de produit domestique réel.

Sur la nouvelle base de la production de 1961, équivalant à 100, le BFS déclare que l'indice de la production industrielle a été de 154.2, durant le premier trimestre de 1968, comparé à 154.1 au cours des trois derniers mois de l'année dernière.

L'indice était auparavant basé sur le rendement de 1949, équivalant à 100. L'indice de production industrielle, comprenant grosso modo le tiers du rendement total en marchandises et en services, indique la production dans les secteurs de l'économie qui sont le plus aisément touchés par les changements de climat économique — l'industrie, les mines et la production de pétrole et de gaz.

Le nouvel indice mesure actuellement 31.851 pour cent du produit domestique réel.

Le premier indice mensuel de la production industrielle sur la nouvelle base sera publié au cours du présent mois, pour mai.

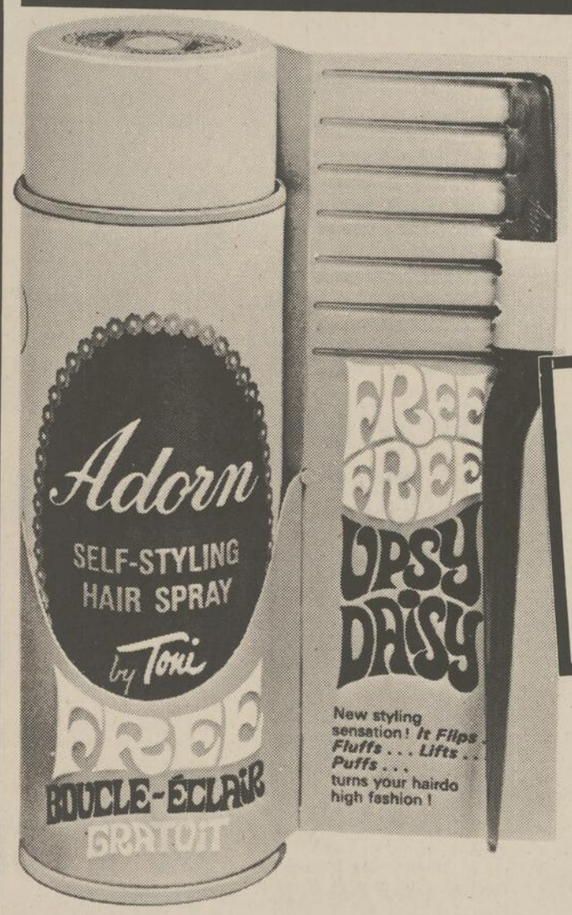
Le BFS déclare également qu'il adopte de nouvelles techniques pour mesurer le rendement des industries de service, et qu'il évaluera le rendement agricole tous les trois mois. Il conformera ses techniques aux procédures utilisées par le bureau de recensement des Etats-Unis.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

VENTE 3 JOURS

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Un choix varié de marques renommées à prix de rabais authentiques!



Adorn FIXATIF POUR CHEVEUX par TONI

VAL. $2.98 — 1.49 canette 15 on.

POUR CHEVEUX NORMAUX ou REBELLES

LIMITE: 2 PAR CLIENT!

Tant qu'il y en aura!



POUR CHEVEUX NORMAUX OU SECS

VAL. $1.99 — 1.39 bout. 15 on.

ALBERTO VO5 SHAMPOOING

À mousse ultra-riche



POUR CHEVEUX DIFFICILES POT 8 on.

VAL. $1.25 — 74¢

GELÉE POUR MISE-EN-PLIS DIPPITY-DO



Dentifrice CREST

SAVEUR RÉGULIÈRE OU MENTHE

FORMAT GÉANT

VAL. $1.59 — 99¢

Gillette SUPER-LAMES INOXYDABLES

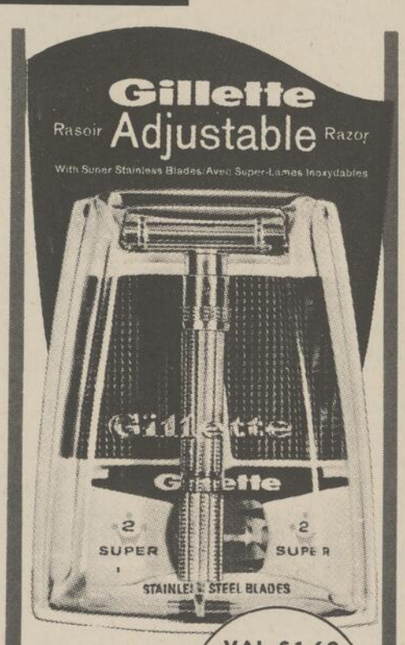
10 LAMES VAL. 1.45 — 97¢

15 LAMES VAL. 1.98 — 1.33



Canette 11 on. VAL. $1.09 — 74¢

Gillette CRÈME À BARBE RÉGULIÈRE ou MENTHOL



Avec 2 Super-lames Inoxydables VAL. $1.69 — 1.19

Gillette RASOIR AJUSTABLE



Gillette DÉSODORISANT RIGHT GUARD

VAL. $1.59 — 94¢ FORMAT FAMILIAL

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD. GRANBY

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

23 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

Centre d'achats FRONTENAC

320 boulevard LECLERC (entre St.Antoine Nord et Deragon)

HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6 h. p.m. vendredi, de 9h. a.m à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

CENTRES SINGER

VENTE "Vive les portatifs" Singer

Vous partez en vacances? Vive les portatifs Singer si faciles à emporter et si bon marché! Quel plaisir que de pouvoir faire suivre tout le confort de la maison, à la plage, au chalet, ou dans le patio! Et même dans la tente-remorque ou la roulotte!



Machine à coudre zigzag de Singer! Mallette incluse! (Modèle 237/826B)

Prix de vente $99.95

Plan budgétaire Singer disponible sur tous les appareils en vente.

CENTRES SINGER

Que le plaisir vous accompagne grâce à ces portatifs Singer! Appareils TV en vente! Radios! Stéréos! Tous portatifs! Tous compacts! Tous en vente!

PLAZA GRANBY

Coin St-Jacques et St-Charles

Granby 378-3731

*Une marque déposée de la COMPAGNIE SINGER DU CANADA LTÉE.

SPORTS

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE

Thetford	21	7	.750	-
Sherbrooke	18	11	.621	3 1/2
Granby	18	13	.581	4 1/2
Québec	15	17	.469	8
Plessis	14	17	.452	8 1/2
Dr'ville	12	16	.429	9
Lachine	9	26	.257	15 1/2

HIER SOIR

Plessisville	1	Granby	8
Lachine	0	Drummond	1
Québec	3	Thetford	7

CE SOIR

Granby vs Lachine, 8 h
Québec vs Plessisville
Sherbrooke vs Drummondville

LIGUE JUVENILE

C'Ville	6	2	.750	1/2
Granby	8	3	.727	
Acton Vale	1	6	.125	5
St-Hyacinthe	1	8	.111	6

HIER

Granby 5 vs Acton 3

LIGUE AMERICAINE

Detroit	55	28	.663	
Cleveland	47	39	.547	9 1/2
Baltim.	43	37	.538	10 1/2
Boston	42	38	.525	11 1/2
Minnes.	39	42	.481	15
Californie	39	43	.476	15 1/2
Oakland	39	43	.476	15 1/2
New York	36	43	.456	17
Chicago	34	44	.436	18 1/2
Washing.	30	47	.390	22

HIER SOIR

Aucune partie

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
St-Louis	53	30	.639	
Cincin.	42	39	.519	10
Atlanta	43	40	.518	10
San Fran.	42	42	.500	11 1/2
Pittsb.	40	41	.494	12
Philadel.	38	40	.487	12 1/2
Los Ang.	41	44	.482	13
New York	39	43	.476	13 1/2
Chicago	39	45	.464	14 1/2
Houston	35	48	.422	18

HIER SOIR

Aucune partie.

5e victoire de suite pour Granby

Dr'Ville bat Lachine 1-0, grâce à 1 circuit

GRANBY - Un circuit de Soto dès la première manche hier soir, a été suffisant aux Royaux de Drummondville pour vaincre les malchanceux Mets de Lachine 1 à 0... Butts a lancé une partie de 4 coups sûrs seulement, mais fut le perdant. Les Mets ont réussi sept hits contre deux lanceurs des Royaux... Alacorn, gérant des Mets a commis les trois erreurs de son équipe. C'était la 26e défaite des Mets en 35 parties.

Lachine	000 000 000 - 0 7 3
Dr'ville	100 00000x - 1 4 0

Butts et Ramirez; Jensen, Caviglia 9e et Clark.

A Thetford-Mines, les Mineurs ont compté trois points dans chacune des 5e et 6e manches, pour vaincre les Indiens de Québec 7 à 3... Ces derniers ont quand même réussi les deux circuits du match. Robinson et Hopke en furent les auteurs. Thetford a ainsi augmenté à 3 1/2 parties son avance en tête. Ils ont bien groupé leurs 11 coups sûrs, malgré 4 erreurs. Les perdants ont cogné sept coups sûrs.

Québec	010 000 200 - 3 7 1
Thetford	000 133 00x - 7 11 4

DeLeon, Coal 6e, Ramirez 8e et Manning; Kenyon, Shoemaker 6e, Roman 9e et DeLeon.

CROSSE

Ligue C. de l'Est

Windsor	10	3	1	88	49	21
Granby	7	5	1	54	54	15
Magog	5	7	0	44	48	10
C'ville	3	10	0	31	66	6

HIER

Windsor 4 vs Granby 2

CE SOIR

Granby vs Magog, 8 h.

En semi-finale

TORONTO (PC) — Le champion québécois Jim Ebitt de Montréal s'est rendu hier en demi-finale de la division des moins de 18 ans aux championnats de tennis de l'Omnium ontarien. Il a triomphé de Brad Robinson de Kapuskasing, 7-5, 1-6, 6-4.

Aujourd'hui, Ebitt affrontera Bill Macdonnell de Toronto en demi-finale. Macdonnell a triomphé hier de Bill Millen de Toronto au compte de 6-1 et de 6-2.

Dans l'autre match de demi-finale, le torontois Jim Boyce, champion ontarien, a rencontré Kevin Page de Montréal.

Qui se rapproche à 1 partie de la 2e place - Mentis et Elias brillent

GRANBY - Les Cardinaux de Granby ont porté à 5 leur série de victoires hier soir, battant décisivement les Braves de Plessisville 8 à 1 au stade Laval. Les Cardinaux ont connu une offensive de 13 coups sûrs pour marquer dans six manches différentes. Pendant ce temps, John Elias limitait les Braves à cinq coups sûrs et 4 buts sur balles. John, qui décrochait ainsi sa 5e victoire de la saison et sa 4e consécutive, a retiré 12 frappeurs sur trois prises.

Les Cardinaux devaient de nouveau faire face hier soir à Caceres. Ce dernier avait gagné deux parties contre Granby récemment, avec des performances de 3 et 4 coups sûrs. Hier soir, ce fut différent. Les Cards l'ont bombardé à volonté. Il avait accordé 11 coups sûrs lorsqu'il fut retiré de la partie à la 6e manche.

COBOS EXPULSE

La rencontre a été marquée d'une violente discussion à la 3e manche, après que l'arbitre Breault eut déclaré retiré Cobos au 2e coussin... décision plus que douteuse. Marco riposta, ainsi que Guilbault. Cobos fut chassé de la joute, entraînant une amende automatique de $25. Ramon Seara a donc participé à sa première partie avec Granby; il a bien contrôlé la rencontre.

Les Cardinaux disputeront leur prochaine partie ce soir, à Lachine. Demain soir, ils auront la visite des Indiens de Québec, à 8 h. au stade, et Samedi soir, Thetford-Mines sera le club visiteur. Dimanche, les Cards jouent deux parties à l'étranger.

A la suite de leur victoire d'hier, les Cardinaux se sont rapprochés à une partie de la 2e place, détenue par Sherbrooke, qui était au repos hier.. Granby s'est de nouveau éloigné de ses adversaires, Québec et Plessisville qui subissaient la défaite.

A l'offensive hier soir, John Mentis a été l'inspiration du Granby avec un simple, un double et un triple en 4 voyages officiels. Dennis Jensen a cogné un simple et un double. John Self et Juan Tejada deux simples chacun. Pour les visiteurs, Davis et Givens ont amassé chacun deux hits.

Granby s'est assuré la victoire dès la première manche avec deux points comptés sur trois coups sûrs... Les Cards ont impressionné dans cette manche en volant 4 buts.. Plessisville devait marquer son unique point en 2e manche, après un double de Davis et une erreur du receveur.

John Elias a connu des difficultés avec son contrôle, mais il s'est bien tiré d'affaires. Granby ajouta deux points à la 3e manche, et un autre dans les 4e, 6e, 7e et 8e reprises. En tout, Granby a laissé 13 coureurs sur les buts, dont 3 en deux occasions.

Dans ses quatre dernières parties, John Elias a été débité d'un seul point à sa moyenne, soit un circuit de St-Onge. Il a connu 2 blanchissages, et le point d'hier n'est pas mérité.

Plessis	010 000 000 - 1 5 4
Granby	202 101 11x - 8 13 1

Caceres, Witowski 6e, Lyons 8e et Davis; Elias, et Cobos, Seara 3e.

Les Orioles retrouvent le chemin de la victoire

GRANBY - Les Orioles de Granby se sont rapprochés de la première position de la ligue de baseball Juvenile des Cantons de l'Est en infligeant un revers de 5 à 3 aux Castors d'Acton Vale.

Fait assez inusité, Granby est présentement en seconde place, mais avec une demi-partie d'avance sur Cowansville, détenteur de la première position.

Les Orioles ont cogné six fois en lieux sûrs alors que les Castors frappaient cinq coups sûrs.

Granby s'est assuré la victoire dans les trois premières manches de jeu, avec deux points en deuxième manche et trois points en troisième.

Marc Courtemanche, après s'être rendu sur les coussins grâce à un coup sûr, a croisé le marbre grâce au double de Jacques Ouellette. Jean Haineault a également frappé un simple, ce qui a permis à Ouellette de croiser le marbre à son tour.

A la troisième manche, Jean-Guy Massé cognait un magnifique double qui devait permettre à Louis Déragon et Marc Courtemanche de compléter le tour des coussins, et Granby prenait ainsi l'avance 4 à 0. Un sacrifice de Jacques Rioux devait permettre à Jean-Guy Massé de croiser le marbre à son tour pour compléter le total des vainqueurs.

Les Castors d'Acton Vale devaient marquer leurs trois points en septième et dernière manche.

Ce fut d'abord Claude Meunier qui croisa le marbre grâce à un simple de N. Gosselin. Guy Laflamme a par la suite cogné un double qui devait permettre à Denis Lussier et Jean-Pierre Leclerc de compléter le tour des coussins.

Le lanceur gagnant Jean Haineault a retiré 9 hommes sur trois prises tandis que les lanceurs Gosselin et Jutras, qui est venu en relève à la 4e manche, ont fait mordre la poussière à huit porte-couleurs des Orioles.

Sommaires

Acton Vale	000 0003 - 3 5 1
Granby	023 0000 - 5 6 0

Claude Messier permet à Windsor de vaincre les Lions de Granby

GRANBY - Claude Messier a affiché une tenue quasi parfaite hier soir devant les filets des Aigles de Windsor pour virtuellement assurer ces derniers du championnat de la ligue de crosse des Cantons de l'Est, alors qu'ils ont eu raison des Lions de Granby au compte de 4 à 2.

Avec cette victoire, Windsor prend une avance de six points sur Granby, mais il faut tenir compte que Granby a une partie de plus à disputer. A tout événement, si Windsor se mérite les honneurs de deux des quatre rencontres qu'ils ont encore à disputer, il est assuré d'au moins une égalité en tête, et ce à condition que Granby se mérite les honneurs de leurs cinq joutes, d'ici la fin de la saison. Comme Windsor a pratiquement toujours eu l'avantage depuis le début des hostilités, les Aigles sont virtuellement assurés du championnat.

Hier soir, Windsor a pris une avance de 4-0 après deux périodes de jeu, mais au troisième vingt, Granby s'est ressaisi pour tenir Windsor en échec et en profitant de la situation pour enfiler deux buts.

Après 16 minutes de jeu, au premier vingt, Denis Doyon a ouvert le pointage, avec l'aide de Yvon Deblois et Pierre Beaudette. Sept secondes plus tard, Réjean Desrosiers marquait le deuxième but de Windsor, avec l'aide de Réjean Blais.

Au deuxième vingt, après 12. 13 minutes de jeu, Windsor faisait un autre pas vers la victoire en marquant un troisième but. Réjean Blais, avec l'aide de Denis Doyon, déjoua Mario Hudon. Finalement, à 14.40, Paul-Emile Boutin marqua le dernier but des Aigles.

Au troisième tiers, Granby est revenu plus féroce et les attaques soutenues ont porté fruits à 4.30 lorsque Yvan Laliberté trouva le fond du filet avec l'aide de Jules Bienvenue. A 7.19, Laliberté marqua le deuxième but de Granby avec l'aide de Luc Harbec.

CE SOIR

Ce soir, les Lions disputeront une troisième joute d'affilée alors qu'ils rendront visite aux Eperviers de Magog, dans une rencontre cédulée pour 8 h.

Baseball majeur

La Nationale fait confiance à Montréal - Un nouveau projet

HOUSTON (PC-PA) — La ligue Nationale de baseball a consenti mercredi à séparer ses 12 équipes en deux divisions pour la saison 1969, imitant en cela un geste analogue posé plus tôt par la ligue Américaine à la demande du commissaire du baseball, William D. Eckert.

A cette rencontre des propriétaires des clubs de la ligue, on a également pris connaissance du projet des dirigeants montréalais en ce qui concerne le nouveau stade couvert qu'ils espèrent avoir construit pour 1972, soit une année plus tard que prévu.

Mais le président Warren Giles a déclaré qu'il était satisfait des progrès des deux nouvelles équipes, celles de Montréal et de San Diego.

Les deux divisions seront formées comme suit:

Montréal, New York, Philadelphie, Pittsburgh, Chicago et Saint-Louis pour la première; San Francisco, Los Angeles, Houston, Cincinnati, Atlanta et la nouvelle équipe de San Diego pour la seconde.

Au surplus, la ligue Américaine a consenti à allonger son calendrier régulier de 156 à 162 joutes, soit le chiffre favorisé par la ligue Nationale.

On a pris cette décision malgré les véhémentes protestations d'Art Allyn, propriétaire des White Sox de Chicago.

Allyn a décidé d'en appeler au commissaire du baseball.

A l'Autostade

Selon des informations en provenance de Montréal, on s'accorde à croire dans les milieux sportifs que les autorités choisiront de poser une couverture quelconque sur l'Autostade de la Terre des Hommes plutôt que de construire le stade chapeauté d'un dôme.

Ces travaux pourraient être exécutés à un coût de $3,000,000 si les propriétaires de la franchise de baseball acceptent le projet.

La construction pourrait être terminée à temps pour la saison prochaine.

La délégation montréalaise à Houston était dirigée par M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de la ville de Montréal.

D'autre part, on apprenait d'Albany dans l'Etat de New York que le maire de Montréal, M. Jean Drapeau qui séjournait dans cette ville pour travailler à la promotion de la Terre des Hommes, avait refusé de commenter les rumeurs au sujet de l'Autostade, en attendant d'avoir des nouvelles de M. Saulnier au sujet de la réunion de Houston.

De retour

Le maire montréalais s'est contenté de manifester son optimisme au sujet des possibilités d'obtenir le financement de $40,000,000 à $50,000,000.

"Nous avons réussi à assembler Expo 67, nous avons créé le Métro, malgré ce qu'en pensaient bien des personnes. Nous avons l'intention d'accomplir exactement tout ce que nous avons promis lorsque nous avons demandé la franchise", a lancé le maire Drapeau.

Le maire est rentré à Montréal hier soir déclarant qu'il ne se sentait "aucunement fatigué", après avoir effectué un périple de 48 heures dans cinq villes américaines de l'ouest de l'Etat de New York.

Deux anglais en avance à l'Omnium Britannique

CARNOUSTIE, Ecosse (PA)— Deux golfeurs anglais dont un amateur ont pris l'avance hier à l'issue de la première ronde de l'Omnium britannique à Carnoustie en Ecosse.

L'Américain Billy Casper tirait de l'arrière par deux coups.

Brian Barnes, golfeur étoile âgé de 23 ans, et Michel Bonallack, champion amateur de Grande-Bretagne ont roulé chacun 70. Deux autres Britanniques se partageaient la seconde place, Maurice Bembridge et Peter Mills.

Le seul participant canadien, Al Balding de Toronto a réussi un score de 2 au-dessus du par avec 74.

A la marque de 72, on retrouvait ex-aequo Paddy Skerritt d'Irlande, le gaucher Bob Charles de Nouvelle-Zélande et Billy Casper.

Au cours de cette première journée, la température variait rapidement sur le parcours de 7,252 verges. Le mercure a effectué une glissade sensible lorsque des vents en provenance de la Mer du Nord ont balayé la région. En fin d'après-midi, on enregistrait 50 degrés.

Les grands noms

Mêmes les grands noms du golf, les Nicklaus, Palmer, Gary Brewer, Doug Sanders, Gary Player et de Vicenzo ont eu du fil à retordre sur le difficile terrain.

Couvrir l'Autostade

MONTREAL (PC)—Selon le quotidien montréalais La Presse, la ville de Montréal se propose de couvrir d'un toit l'Autostade construit à l'occasion d'Expo-67, en vue de la prochaine saison de baseball pour l'équipe qui fera partie de la Ligue nationale.

Dans un article daté de Houston, le journal cite M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de Montréal, et précise que ce dernier sera vraisemblablement appelé à fournir plus de précisions à l'assemblée des propriétaires de clubs du circuit majeur à Houston, où il s'est rendu mardi soir.

Selon le journal, M. Johnny Newman, un des sept financiers qui doivent appuyer l'équipe majeure de Montréal, a proposé à la ville de faire couvrir l'Autostade dès la saison prochaine.

M. Saulnier aurait, toujours selon le journal La Presse, prêté une oreille complaisante à cette proposition.

La ville a réservé l'autostade au nouveau club, pour les deux premières saisons. Sa capacité va être portée de 25,000 à 37,500 places assises.

En faisant la demande de franchise au début de l'année, la ville de Montréal avait promis de construire un stade couvert qui comprendrait 55,000 places assises et serait prêt en 1972.

M. Saulnier a rappelé mardi à Houston que la ville de Montréal ne reviendra pas sur sa promesse.

Tony Golab, gérant général des Alouettes de Montréal a déclaré tout ignorer du projet de couvrir le terrain de son club.

Il a dit que des sièges additionnels sont en cours de fabrication et que des équipes de sondeurs effectuent des essais pour déterminer les points où l'on va construire les colonnes de soutènement.

DOW REMPORTE LA MÉDAILLE D'OR À L'OLYMPIADE MONDIALE



Dow est la seule bière canadienne à mériter cet honneur international à l'Olympiade Mondiale de la Bière 1968, tenue en Allemagne.

La médaille d'or a été décernée à la bière Dow après qu'elle eut triomphé dans une compétition groupant 81 marques différentes, soumises par 32 brasseries les plus réputées dans le monde entier, à la 7ième Olympiade Mondiale de la Bière tenue à Nürnberg, Allemagne. Ces bières ont été soumises à 21 épreuves de qualité, de saveur, de présentation; le jury a décerné la médaille d'or à la bière Dow, la seule bière canadienne à mériter un tel honneur. Cette médaille d'or vient confirmer le standard d'excellence de la bière Dow.

LA BIÈRE DOW—MÉDAILLE D'OR

BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LES MAÎTRES-BRASSEURS.

SPORTS



Il y a des clubs de la ligue de Crosse des Cantons de l'Est, et aussi de la ligue de baseball Juvénile des Cantons de l'Est qui se plaignent d'une mauvaise publicité à leur égard... Et pourtant, ces clubs, comme tant d'autres dans d'autres ligues, "oublient" ou refusent de communiquer le résultat de leurs parties locales... surtout lorsqu'ils perdent... Il est malheureux que ces deux circuits ne soignent pas mieux leur propre publicité, et s'affairent à blâmer tout le monde pour leurs propres erreurs: ... Les clubs qui font vraiment leur travail, souffrent de cette négligence des autres... Un journal du dimanche rapportait la semaine dernière que Jean-Pierre Roy avait déjà gagné deux parties le même jour, à 3 occasions, soit contre Buffalo, Newark et Rochester, dans la ligue Internationale... Il faudrait ajouter à ce record deux parties lancées et gagnées par Jean-Pierre Roy alors qu'il portait les couleurs du St-Jean de l'ancienne Provinciale, vers les années 1948-49... et c'était contre les Red Sox de Granby... nous, on s'en souvient... pas vrai Doc... Saviez-vous que Renold Garcia, 2e but des Cardinaux de Granby est le fils du fameux Sylvio Garcia qui portait les couleurs du Sherbrooke, en 1948... dans l'ancienne Provinciale... Ceux qui se souviennent de Sylvio Garcia vous diront qu'il fut le meilleur 3e but jamais vu dans une ligue au Québec... y compris les Royaux de Montréal de l'Internationale... qu'il frappait la balle avec une force étonnante, et qu'il était aussi rapide que son fils, Renold des Cardinaux de Granby... Ce même Sylvio Garcia a failli devenir le premier joueur de couleur à évoluer dans le baseball organisé... mais les Dodgers de Brooklyn lui préférèrent Jackie Robinson... qui ne s'en souvient pas... Toujours est-il que Renold des Cards était tout surpris lorsque nous lui avons relaté ces beaux souvenirs de son père Sylvio... Nous ingorions que M. Exurie Ménard était un "cachetier"... car il a gardé secret son récent mariage... toutes nos félicitations... Serge-Aimé Ferland et Gilles Tétreault, qui forment équipe et détiennent le trophée provincial de croquet, ne craignent pas de défendre leur championnat... à toutes les semaines, et avec succès... Réponse à un lecteur: Marcel Guilbault, joueur-gérant des Cardinaux de Granby, est à l'emploi de la brasserie Labatt, à Montréal... Ne soyez pas surpris de voir André Pratte prendre la gérance des Mets de Lachine bientôt... John Elias, as-lanceur des Cardinaux de Granby, songe à faire une collecte parmi les sportifs de Granby pour procurer au club une grande toile qui couvrirait tout le losange, lorsqu'il pleut... "Le tout coûterait environ $250... "et je fournirai le premier $10", a déclaré John... la main est tendue... avis aux sportifs... M. Marcel Boivin, vice-président des Cardinaux, a fait des heureux en fin de semaine dernière, en distribuant de la "gomme" à tous les enfants qui assistaient aux joutes de samedi et dimanche... La joute Québec à Granby demain soir... est cédulée pour 8 heures.. et non 9 heures... Bromont a de nouveau fait les choses en grand lundi, lors d'un tournoi intime des journalistes... M. le maire Germain Désourdy a une fois de plus ajouté au prestige de ce fameux centre touristique... Bromont est à aménager une grande piscine près du "club house"... qui servira aussi de patinoire durant l'hiver... Il est toujours très intéressant de pouvoir lire les commentaires du Fr. Benoit Lanoue de Lilongwe, Afrique Centrale... nous lui souhaitons la réalisation de tous ses rêves... nous espérons aussi que la nomination de Claude Ruel au poste d'instructeur des Canadiens lui a plu... Granby-St-Paul sera le théâtre des championnats amateurs des Cantons de l'Est en fin de semaine; on prévoit quelque 200 inscriptions... Fernando Coté est prêt... et les visiteurs seront à même de constater l'état plus que parfait du terrain, et surtout des verts... Dans le choix des équipes d'étoiles de la ligue Provinciale, l'absence de John Self est tout simplement révoltante... Felipe du Sherbrooke, choisi sur le 1er club, n'arrive sûrement pas à la cheville de John comme joueur de premier but... Le retour de la lutte au Palais des Sports a sûrement réjoui les sportifs de Granby et de la région....

Championnat amateur des Cantons de l'Est au club Granby-St-Paul

GRANBY -- Le plus important tournoi de la saison de l'Association des Golfeurs Amateurs des Cantons de l'Est, sera disputé en fin de semaine prochaine, au club Granby-St-Paul. Il s'agit du championnat de l'ETGA, qui groupe toutes les classes, y compris la classe senior pour les golfeurs de 50 ans et plus.

Le tournoi, d'une durée de 2 jours, comprendra plusieurs rondes, dont trois de 18 trous pour les golfeurs de la classe "A"...On attend une inscription de quelque 200 golfeurs, ce qui constituerait un record de l'Association.

Samedi, les golfeurs des classes A, B et C joueront une ronde de 18 trous. Dimanche, la classe "A" disputera 36 autres trous, et les golfeurs des classes B et C, 18 trous. La classe Senior jouera 18 trous dimanche. Les champions seront couronnés dimanche soir, au club Granby-St-Paul.

C'est la première fois que le club Granby-St-Paul est le site du championnat amateur des Cantons de l'Est. Ce tournoi est ouvert seulement aux golfeurs faisant partie d'un club des Cantons de l'Est.

Vendredi, nous publierons le "draw" officiel des rondes de samedi..Les départs de dimanche seront connus seulement après le résultat de samedi, alors que les meilleurs golfeurs feront équipe de quatre.

Guy Cloutier, gérant du club Granby-St-Paul a souligné hier que le public était admis a ce tournoi. Gilles Aubin, qui aura charge de la compétition pour le club local, annonce pour sa part que les retardataires seront acceptés samedi, mais que ceux qui ont oublié de s'inscrire, devraient le faire immédiatement.

4 joueurs du Granby choisis

GRANBY -- Quatre membres des Cardinaux de Granby ont été choisis sur les équipes d'étoiles de la ligue de baseball Provinciale. La publication des équipes a été faite hier. On sait que les Etoiles se rencontreront à Québec lundi soir prochain, lors du match annuel, au profit de la ligue.

Marcel Guilbault, joueur-instructeur des Cardinaux a été choisi assistant-instructeur et lanceur droitier du club. Billy Bates des Mineurs de Thetford est le gérant du club. Deux autres joueurs du Granby seront de la première formation, Il s'agit du receveur Marco Cobos et du joueur de champ extérieur Renald Grenald. Enfin, comme substitut, nous retrouvons Renold Garcia, au 2e but.

Voici le choix officiel du club des Etoiles de la ligue Provinciale:

Gérant-	B. Bates.	Thetford Mines.	
Assistant-	N. Testa.	Sherbrooke.	
Assistant-	M. Guilbeault.	Granby.	
		Moyenne bâton	Moy. défensive
Receveur-	Cobos.	Granby.	244 996
1er but-	Félipe	Sherbrooke.	386 976
2ème but-	Beckman.	Thetford M.	368 946
3ème but-	Héron.	Québec.	311 864
Arrêt-court-	Yancey.	Québec.	397 922
Champ gauche-	Summerstead	Thetford M.	320 942
Champ centre-	Riddley.	Sherbrooke.	472 885
Champ droit-	Grenald.	Granby.	318 927
Lanceurs:			
Droitier -	Bates.	Thetford M.	6-2 1.96 moy.
Droitier --	Guilbeault.	Granby.	4-1 1.96 moy.
Gaucher-	Kroelher.	Québec.	3-1 2.38 moy.

JOUEURS CHAMP. INTERIEUR

Hopke-	Québec.	Frias-	Thetford M.
McKee-	Thetford M.	Marshall-	Québec.
Sabater-	Sherbrooke.	Garcia-	Granby.
Hughes-	Dr'ville	Manning-	Québec.

JOUEURS DE CHAMP EXTERIEUR

Ayoub-	Lachine.	Soto-	Dr'ville.
James-	Dr'ville.	St-Onge-	Sherbrooke.
Tejada-	Granby.		

LANCEURS

Amyotte	Lachine.	De Leon-	Québec.
Caviglia-	Dr'ville.	Roman-	Thetford M.
Chaviano-	Sherbrooke.	Sierra-	Sherbrooke.

Victoire de 3 à 2 du G.G. Construction

WATERLOO (GP) -- L'équipe G.G. Construction, habilement dirigée par l'instructeur Roland Morrisseau a vaincu les détenteurs de la première position du circuit Horan dans une joute régulière de la ligue de balle - molle Industrielle et Commerciale O'Keefe de Waterloo pour ainsi quitter la cave du classement grâce à un gain de 3 à 2.

Réal Dufresne, l'artilleur du G.G. Construction a de nouveau capté la vedette de la rencontre. Réal a très bien espacé sept coups sûrs à l'adversaire pour ainsi remporter un second triomphe cette saison. Il a retiré 4 frappeurs sur trois prises et alloué deux buts sur balle. Dufresne s'est aussi distingué au bâton avec une soirée parfaite, soit trois coups sûrs en autant de présences au marbre. Gilles Auclair qui subissait son deuxième revers de la saison a eu la tâche plus difficile alors que son offrande a été frappée neuf fois en lieux sûr.

Les vainqueurs se sont assurés des honneurs du match dès la manche initiale alors que cinq coups sûrs consécutifs ont permis aux troupiers de Morrisseau de croiser le marbre à trois reprises. Par la suite Auclair s'est superbement ressaisi et a su garder le contrôle de la situation. Seulement quatre coups sûrs ont été frappés contre lui dans les cinq dernières manches.

Les perdants ont compté leurs deux buts à la toute dernière manche alors que trois coups sûrs et un mauvais lancer du receveur Chaplin ont obligé Réal Dufresne à donner le meilleur de lui-même pour ainsi freiner ce début de ralliement.

Outre Réal Dufresne, qui a récolté trois coups sûrs, Jacques Petit y est allé de deux, Gilles Petit, Guy Forand, Ronald Lussier et Mike Chaplin un chacun. Pour les perdants Laurent Wilson a été le meilleur avec deux de même que Gilles Auclair, les autres appartiennent à André Fortin, Serge Roy et Marc Renaud.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Chicago (Jenkins 8-9 et Nye 4-10) à New York (Cardwell 3-8 et Selma 7-3), double-soir.

Philadelphie (Short 7-8 et L. Jackson 7-10) à Pittsburgh (Moose 3-5 et Veale 7-8), double-soir.

San Francisco (McCormick 6-11 ou Sadecki 8-10) à Cincinnati (Culver 6-8), soir.

Los Angeles (Osteen 7-11) à Atlanta (Niekro 7-6), soir.

Houston (Dierker 9-10 et Cuellar 5-4) à St-Louis (Briles 10-6 et Nelson 1-0), double-soir.

LIGUE AMERICAINE

Cleveland (Siebert 9-5) à Oakland (Hunter 6-6), soir.

Boston (Ellsworth 7-5) à Californie (Brunet 7-9), soir.

Detroit (Lolich 7-4) à Minnesota (Chance 7-9), soir.

New York (Peterson 5-3) vs Chicago (Horlen 5-7) à Milwaukee, soir.

Washington (Pascual 8-4 ou Coleman 5-9) à Baltimore (McNally 8-8), soir.

7 combats pour souligner le retour de la lutte à Granby

GRANBY --- Sept combats, dont un par équipes, et un autre opposant deux femmes lutteuses, sont inscrits au programme de lutte de samedi soir au Palais des Sports de Granby. Les sportifs locaux et de la région auront alors l'opportunité d'assister à un premier programme de lutte professionnelle pour la première fois à Granby, depuis plusieurs années. On a aussi confirmé hier la présence de "Jumping" Joe White comme arbitre des rencontres. White a été l'un des plus spectaculaires lutteurs à évoluer dans une arène locale. Les sportifs ne l'ont sûrement pas oublié.

La grande finale, 2 de 3 à finir, opposera le spectaculaire Bernier Fortin, un lutteur qui a fait ses débuts, il y a six ou sept ans, à l'ancienne aréna de Granby, et qui n'a cessé de grimper depuis, à Black Marvel, un adversaire masqué. Black Marvel n'est pas un inconnu des sportifs...

La rencontre entre lutteuses sera d'une chute. Elle opposera Donna McCoy à Sylvia Torres, deux lutteuses américaines.

La rencontre spéciale de la soirée en sera une par équipes de deux. "Mad Dog" Laurence et Tony Petel feront équipe pour affronter Tony Ross et Clyde Roby... Ce combat sera aussi d'une chute, à finir.

Trois rencontres préliminaires sont aussi au programme. Yvon Racicot fera face à Mike Fascia; Bull Hocoma rencontrera Fred Castro, et Jim Kelly sera l'adversaire de Ray Armando.

Le premier combat de la soirée est cédulé pour 8h.30 précises, samedi soir au Palais des Sports.

M. Léonard Grondin nous informe que les sportifs peuvent faire des réservations de billets maintenant, en se rendant au Palais des sports.

Programme double entre St-Hubert et Iberville

ST-JEAN (JT) - Le sort des As d'Iberville en ce qui concerne la première position de la ligue O'Keefe - Rive - Sud s'avère maintenant un rêve irréalisable à la suite de la dernière défaite de l'équipe locale contre les meneurs du circuit, le club Delson. Cependant tout espoir n'est pas encore effacé, et les chances mathématiques des As reposent sur leurs quatre dernières joutes de la cédule régulière, et coincidant avec au moins deux défaites du Delson, qui n'a pas encore subi la défaite cette saison.

Tout de même, les As du pilote Gaston Dupré se sont très bien tirés d'affaires dans les circonstances, quoiqu'ils aient manqué d'opportunisme à deux reprises contre le Delson la semaine dernière.

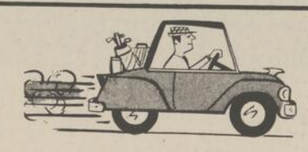
Les As occupent donc le second rang dans ce circuit de fastball fort calibre, ce qui représente une position respectable dans quelque sport que ce soit. Evidemment, la première place est la plus enviable, mais il faut tout de même accepter son rang devant un adversaire supérieur.

Et ici, les As peuvent marcher la tête haute devant le Delson et ils auront sûrement la chance de se reprendre durant les prochaines séries de détail. Les duels Delson-Iberville se sont tous déroulés chaudement, et ces deux formations se sont avérées les plus puissantes de la ligue.

ST. HUBERT A LA PALESTRE

Ce soir à compter de 7.30 heures, les As d'Iberville seront les hôtes des Aviateurs de St-Hubert dans un programme double à la Palestre Sportive. On se rappellera que lors de son dernier voyage, le St-Hubert avait vu une joute interrompue à la quatrième manche par la pluie, et c'est justement cette joute-là que l'on complètera avant la joute cédulée pour ce soir.

Pour les As, André Petit sera à son poste dans une des deux joutes, alors que Yvon Larocque pourrait endosser l'uniforme en remplacement de l'effectif Richard Messier qui manquerait à l'appel. Outre Messier, tous les autres réguliers seront de l'alignement, et le gérant Dupré espère bien voir son club balayer les honneurs de ce programme double.



VENTE
JUILLET
AOUT
SEPTEMBRE

Avec l'achat d'une voiture neuve vous pouvez gagner $100. Le tirage aura lieu à la fin de la vente.

100 VOITURES NEUVES
Vous sont offertes à des prix
SUPER-SPECIAUX
AVANT-VACANCES

- Choix de modèles et couleurs
- Livraison immédiate
- Escompte spécial sur vente sans échange

CHARLAND
Chevrolet Oldsmobile Ltée
595 Boul. Boivin Granby 378 3961

SICO INC.
GAGNE
4 Médailles d'Or
lors de la 4e Sélection Mondiale des peintures et vernis tenue à Paris en 1967.

Cette reconnaissance internationale confirme la HAUTE QUALITÉ des peintures SICO.
Voici une occasion en or d'essayer cette AUTHENTIQUE QUALITÉ!

en spécial!



SICO-TEX*
(260-110) BLANC
Peinture d'extérieur au latex acrylique d'une durée remarquable. Met un terme au cloquage. Facile d'application.
$7.99 le gallon
Prix de détail suggéré $11.75
RABAIS de $3.76



FLEXSICO*
(151-617) GRIS
Email à planchers, renforcé d'ester d'époxyde. S'emploie à l'intérieur comme à l'extérieur. Résiste merveilleusement aux chocs, aux égratignures et à l'usure.
$7.99 le gallon
Prix de détail suggéré $11.75
RABAIS de $3.76

tirez-en avantage!
Les rabais formidables que SICO inc. accorde présentement sur ses produits de haute *qualité authentique* ne sont que temporaires. Profitez-en sans tarder. Chez tous les dépositaires SICO.
*Médaille d'Or
SICO INC.
QUÉBEC-MONTRÉAL-MONCTON-HULL

SPORTS

LES SPORTS à ST-HYACINTHE

Par Yve Marcoux



LIGUE DOW

Après une période de repos de près de deux semaines, les activités ont repris dans la ligue de balle-molle Dow, avec la présentation de deux joutes lundi soir dernier au terrain Notre-Dame. Les quatre clubs sont présentement en excellente condition physique, et le qualibre de jeu présenté est des meilleurs. On doit ici donner le crédit aux Lamontagne et Delobbe qui ont formé en l'espace de trois saisons seulement, un circuit vraiment équilibré. Le qualibre de jeu présenté est de nature à surprendre les plus connaissants. Il existe également une très grande rivalité entre les quatre formations du circuit Lamontagne. Les trois premières positions varient à chacune des rencontres de tel sorte, qu'il est pratiquement impossible de présire qui remportera le championnat. A l'exception du Racine qui fait réellement pitié. les clubs du circuit Dow présentent de l'excellente balle-molle.

Les spectateurs sont nombreux aux joutes, et le rendement des joueurs n'est que meilleur.

Le côté le plus réjouissant est sans contredit celui de voir des joueurs chevronnés revenir au plus fort de la bataille et damer le pion aux jeunes. Chaque équipe compte dans ses rangs des "petits vieux" qui ne ratent pas l'occasion de faire rougir les plus jeunes. La ligue Dow est un circuit qui a pour but de réunir les amateurs de balle-molle et de leur fournir l'occasion de pratiquer à nouveau leur sport favori. Les organisateurs ont atteint leur but et le succès de la ligue Dow n'est que plus éclatant.

PARLONS DU CLUB ST.HYACINTHE

Le club de baseball St-Hyacinthe tente actuellement de se réorganiser, du côté régie interne. Quelques changements sont en effet nécessaires afin de pouvoir mieux renseigner le public maskoutain sur les activités de cette nouvelle organisation. Nous disons nouvelle organisation, puisque très peu de nouvelles nous sont parvenues concernant cette équipe de baseball. Une récente conversation téléphonique avec M. René Constantin révélait que le tout serait sur le point de se régler à la satisfaction de tous. Il est vraiment déplorable que des organisateurs prennent leur rôle aussi à la légère. Cette manière de faire force la direction à effectuer de nombreux changements au milieu de la saison alors que normalement, tout devrait tourner sur des roulettes. Il est à espérer que les récentes promesses de la direction ne sont pas des promesses d'élection.

NOUVELLES DES GAULOIS.

Gilbert Girouard, gérant-général des Gaulois tente présentement de mettre sous contrat de nouvelles figures, susceptibles d'aider la cause des Gaulois en 68-69. Gilbert fait actuellement un voyage éclair dans les provinces Maritimes où il existe paraît-il, quelques perles rares. Ce dernier doit revenir de voyage d'ici peu et les nouvelles seront alors, plus précises.

LIGUE MONTREAL JUNIOR

La ligue de hockey Montréal junior est présentement en voie de devenir la plus importante ligue de hockey junior B au pays. Lors de la dernière assemblée de l'exécutif de la ligue, il fut décidé de porter le nombre d'équipes à 12 et de former par le fait même deux sections. Six franchises ont donc été accordées et les nouveaux venus sont: Montréal-est, Dorval, Lachine, Ste-Thérèse, Laval et St-Jean.

La section est, sera formée des villes de St-Hyacinthe, Boucherville, St-Michel, St-Léonard, Montréal-est et Collège Roussin. Les clubs Dorval, Lachine, Ste-Thérèse, Laval, St-Victor et St-Jean compléteront la section ouest.

Aucune nouvelle de Laprairie, ville qui faisait la saison dernière, partie des cadres de la ligue Junior B de Montréal.

Il appert également que des organisateurs de Granby auraient manifesté le désir d'adhérer à la ligue mais que rien de sérieux n'aurait été présenté par les intéressés.

Des modifications furent apportées à la cédule qui sera portée de 28 à 32 joutes.

Toutes les équipes du circuit ont présenté leur dépôt à la direction lors de la dernière assemblée. On remarque que St-Hyacinthe va de nouveau de l'avant en maintenant sa franchise dans ce circuit qui sera d'ici peu le plus fort au pays.

ST - HYACINTHE JUNIOR B

Les dirigeants de l'équipe St-Hyacinthe junior "B" tiendront ce soir une importante réunion au cours de laquelle on procédera à l'élection du bureau de direction pour la prochaine saison. Des changements sont à prévoir car encore là, plusieurs usent leurs fonds de culotte lors des assemblées de la direction. Tous doivent mettre la main à la pâte pour qu'il y ait succès. Au cours des dernières saisons très peu ont vraiment travaillé alors que la majorité se sont reposés. Aussi, il ne serait pas surprenant de voir de nouvelles figures acceptées au sein de cette organisation.

AUCUN REPOS A STE-ROSALIE

Alors que la majorité des ligues font une courte halte au beau milieu de l'été, il n'est pas de même dans le circuit Maurice Charron qui présente régulièrement trois joutes par semaine.

Incidemment, Maurice éprouve également des difficultés avec son publiciste. Cette maladie semble avoir frappé toutes les organisations. Il est à se demander, s'il existe à St-Hyacinthe des publicistes consciencieux. Il ne suffit pas d'être nommé publiciste pour le devenir aussitôt. On doit travailler pour y arriver. Dans le cas contraire, il est dans l'intérêt de tous d'effectuer des changements à ce niveau et de tenter de dénicher une perle rare.

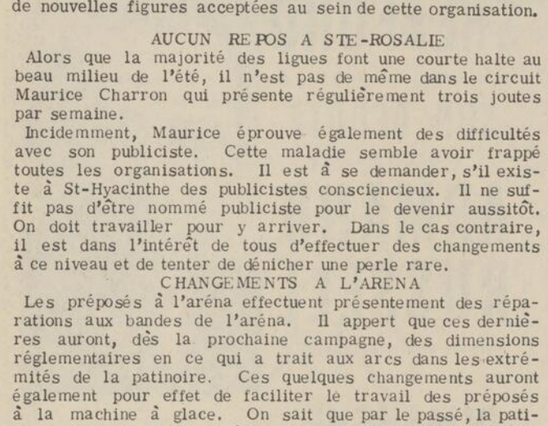
CHANGEMENTS A L'ARENA

Les préposés à l'aréna effectuent présentement des réparations aux bandes de l'aréna. Il appert que ces dernières auront, dès la prochaine campagne, des dimensions réglementaires en ce qui a trait aux arcs dans les extrémités de la patinoire. Ces quelques changements auront également pour effet de faciliter le travail des préposés à la machine à glace. On sait que par le passé, la patinoire de notre aréna présentait une surface glacée lamentable à ces endroits.

OSCAR AUBUCHON A DRUMMONDVILLE

Des rumeurs circulent présentement à St-Hyacinthe à l'effet qu'Oscar Aubuchon serait le prochain instructeur des Aigles pour la saison 68-69. Personnellement, je ne serais pas surpris si ces rumeurs devenaient réalité car Oscar a très bien fait à cet endroit en 66-67 alors que cette formation remportait la coupe Allan. Il nous a été impossible de rejoindre l'ex-instructeur des Gaulois, mais il est certain que ce dernier a reçu des offres pour demeurer dans le circut provincial sénior. La réputation d'Oscar n'est pas à faire et n'eut été des nombreux changements effectués à l'organisation des Gaulois, Oscar serait encore à la barre du St-Hyacinthe.

VOTRE LOGIS EST-IL LIBRE OU LE SERA-T-IL BIENTOT?



Mettez-le à la disposition des nombreux locataires que vous amènent les Annonces Classées

Les Orioles sont champions dans la petite ligue de baseball de Cowansville

COWANSVILLE (R. L.) -- Les Orioles, de la petite ligue de baseball des Lions de Cowansville, ont remporté le championnat de la saison régulière du circuit, avec encore deux parties à disputer d'ici la fin du calendrier régulier.

Toutefois, les Orioles qui avaient joué 12 parties sans subir de revers, ont raté une excellente occasion de terminer la saison avec une fiche immaculée, alors qu'ils ont essuyé un revers de 12 à 5 aux mains des Tigres. Les Orioles ont tout de même établi une nouvelle marque, cette saison, en réussissant à remporter douze victoires de suite, sans subir la défaite, en un début de saison.

Les Cardinaux demeurent toujours au second rang, mais avec une seule partie à disputer d'ici la fin de la saison. Ils ont présentement une fiche de 10 victoires et de 4 défaites, pour une moyenne de .714.

Les Tigres peuvent encore mathématiquement finir au second rang, en remportant leurs trois prochaines parties et en misant sur une défaite des Tigres, pour leur dernier match.

Quant aux Braves, il semble bien qu'ils demeureront au quatrième rang et rencontreront le détenteur du second rang, en semi-finale.

Ils ont actuellement une moyenne de .500, ayant remporté sept victoires et subi sept défaites. Il leur reste encore une partie à jouer.

Finalement, les Pirates, champions de l'an dernier, et les Indiens, sont définitivement éliminés et ces deux équipes accrocheront leurs gants à la fin de la saison pour ne les reprendre qu'en 1969.

Les Pirates ont gagné quatre fois tandis que les Indiens n'ont pas encore réussi à briser la glace et remporter une victoire. Ce sera vraisemblablement un record que l'équipe établira, n'ayant réussi à remporter une seule victoire en une saison complète.

Joutes de la semaine

Les pirates ont eu la victoire facile sur les Indiens qui leur ont concédé la victoire, n'ayant pas suffisamment de joueurs pour jouer la partie. Une seconde défaite par défaut des Indiens, cette saison, pour les mêmes raisons.

Dans une partie qui a été chaudement disputée, les Cardinaux ont eu raison des Tigres, 17 à 12, grâce à une performance de quatre coups sûrs de leurs artilleurs Guenette et Francis.

Les Orioles ont eu raison, dans une autre partie, des Braves, par le compte de 10 à 4. Les vainqueurs ont cogné huit coups sûrs tandis que les perdants en frappaient six. Boucher a été le lanceur gagnant tandis que Hamel a essuyé le revers pour les siens.

Les Tigres ont difficilement défait les Indiens, 10 à 8, grâce à une avalanche de 13 coups sûrs. Pendant ce temps, les perdants cognaient cinq fois en lieu sûr.

Les Braves, dans leur poussée pour terminer la saison au troisième rang, n'ont fait qu'une bouchée des Cardinaux qu'ils ont écrasé 23 à 9. Les vainqueurs ont cogné 12 coups sûrs tandis que le lanceur A. Larose, des Braves, espaçait huit maigres coups sûrs.

Dans l'une des belles parties, cette saison, les Pirates ont donné la frousse aux Orioles qui ont finalement décroché un gain de 22 à 21, grâce à 23 coups sûrs contre le lanceur G. Gendron. Pendant ce temps, les Pirates mettaient bien à profit les 11 coups sûrs espacés par B. Gaboriault. Ce n'est qu'à la sixième et dernière manche que les Orioles ont cueilli le gain, après avoir étouffé un ralliement des Pirates, à la dernière reprise.

Enfin, ce qui devait arriver, arriva. Les Orioles ont essuyé leur premier revers de la saison aux mains des Tigres, par le compte de 12 à 5, grâce à un barrage de sept coups sûrs. P. Berger espaça seulement deux coups sûrs aux Orioles, dans cette partie, pour mériter la victoire.

Dans une autre joute, les Pirates ont semblé remonté la pente, mais un peu trop tard. alors qu'ils ont facilement eu raison des Braves par le compte de 12 à 2, grâce à une performance de 2 coups sûrs de leur lanceur Daudelin.

FIN DE SAISON

La saison doit prendre fin cette semaine, si la température le permet.

La petite ligue de baseball de Cowansville cessera ses activités pour les deux prochaines semaines, en raison des vacances dans les usines locales.

Les activités reprendront après les vacances avec les séries éliminatoires.

Formation d'une ligue de baseball Pee-Wee à Farnham

FARNHAM (DNC) -- M. Robert Séguier, responsable des loisirs pour la ville de Farnham nous annonce la formation d'équipes de baseball pee-wee dans sa municipalité.

Cette ligue comprendra de 4 à 6 clubs et sera appelée à un développement dans les années qui vont suivre.

En effet, si la ligue connaît du succès cette année, M. Séguier prédit pour l'an prochain, l'établissement d'une ligue inter-cités. A date quelque 75 jeunes joueurs ont répondu à l'appel. Leur participation à cette ligue ne manquera certes pas de leur apporter une excellente formation.

Au club Colombophile

GRANBY -- Deux pigeons propriété de Roger Viens se sont classés premiers lors de la course organisée par le club Colombophile de Granby, entre Granby et Oshawa, soit une distance de 320 milles.

Les pigeons de M. Viens ont fait le parcours en 6 heures, 28 minutes et 27 secondes, ainsi que 6 heures, 28 minutes et 52 secondes. Vient ensuite un pigeon de Picard et Frères, qui a fait le parcours en 6 heures 31 minutes et 1 seconde. Le quatrième pigeon arrivé appartient à Roger Viens, qui a pris 6 h. 33 m. et 13 sec. pour faire la distance Granby-Oshawa. Ce fut ensuite un oiseau de Picard et Frères qui a mis 6h. 34 m. et 39 sec. Les trois derniers appartenaient à Paul Hébert. Ces pigeons, ont pris dans l'ordre: 6 heures, 40 minutes et 26 secondes pour les deux premiers; et 6 heures, 48 minutes et 11 secondes pour le dernier.

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

Au Baril reprend la première place

GRANBY -- L'équipe Au Baril, du capitaine F. Chaussé, a repris possession du premier rang de la ligue de fers masculine du Parc Dubuc en ayant raison du Pepsi du capitaine G. Goddard au compte de 7 à 2, devançant ainsi l'équipe Authier, pilotée par G. Arsenault, par la faible marge de trois points. Ce dernier a été défait aux mains du Seven Up, du capitaine Jean-Guy Lussier, au compte de 6 à 3.

Par contre, l'équipe Grondin sports, du capitaine G. Duchesne, a quitté la cave du classement en triomphant du Lamoureux du capitaine F. Plante au compte de 6 à 3.

Les dirigeants de la ligue tiennent à aviser les joueurs que la semaine prochaine aura lieu la dernière rencontre avant les vacances annuelles.

La ligue de fers du Parc Dubuc tient également à féliciter deux de ses membres, qui ont remporté une brillante victoire lors d'un tournoi à St-Hyacinthe, pour les classes C et D. Il s'agit de Normand Jacques et Raymond Coulombe.

Dimanche, dans la classe A et B, la seule équipe de Granby qui s'est classée parmi les meneurs est celle composée de Jean-Guy Lussier et G. Arsenault, qui s'est classée au sixième rang.

Le classement dans la ligue est le suivant: Au Baril, 38, Authier 35, Seven-Up 31, Lamoureux 31, Grondin 30 et Pepsi 24.

Nouvelles Brèves

MOSCOU (AFP) — Victor Blinov, maître émérite des sports, défenseur de l'équipe d'URSS de hockey sur glace vainqueur aux Jeux olympiques d'hiver de Grenoble, est décédé hier à Moscou, à l'âge de 23 ans.

Blinov, qui avait été pris d'un malaise pendant une séance d'entraînement, avait été conduit d'urgence à l'hôpital, où il est décédé. Il faisait partie depuis plusieurs années de l'équipe du Spartak, ex-championne de l'URSS.



CIGARETTES EXPORT "A" FILTRE RÉGULIÈRES ET "KING"

CANADIAN TIRE



Pas de 3e ni de 2e mais de 1re classe

Fameux pneu SAFETY "99" à Forte Traction

Certains lui ressemblent... d'autres s'en vantent... mais il n'y a qu'un seul Safety 99 à Forte Traction

Jamais des compétiteurs n'ont offert un pneu d'aussi bonne qualité que le Safety 99, à ce si bas prix.... près de la moitié du prix d'un pneu de 2e classe. Le pneu Safety 99 est fabriqué pour rouler à des vitesses que vous n'atteindrez jamais, sa carcasse de nylon 4 plis, est plus résistante que l'acier, livre pour livre. Même à ce bas prix, vous obtenez en plus de la 1ère classe, L'INSTALLATION GRATUITE, ASSURANCE CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE, et aussi BALANCEMENT GRATUIT avec l'achat de valves neuves à $1.00.

DIMENSIONS SANS CHAMBRE	FLANC BLANC TARIF DU CATALOGUE	FLANC BLANC VOTRE COÛT	NOIR VOTRE COÛT
520/10	28.26	14.20	12.70
520-550/12	28.88	14.49	12.99
500-520/13	27.94	.....	13.97
590-600/13	31.96	15.99	14.49
640-650/13	33.92	16.98	15.48
700/13	35.14	17.63	16.13
500-520/14	28.54	.....	14.27
560-590/14	33.62	16.87	15.37
695/14 (650/14)	35.90	17.95	16.45
735/14 (700/14)	35.96	18.07	16.57
775/14 (750/14)	38.24	18.45	16.95
825/14 (800/14)	41.22	20.67	19.17
855/14 (850/14)	44.46	22.29	20.79
885/14 (900/14)	47.98	23.99	.....
560/15	33.50	16.82	15.32
735/15 (640/15)	36.1[illegible]	18.14	16.64
775/15 (670/15)	38.64	18.95	17.45
815/15 (710/15)	40.98	20.45	18.95
845/15 (760/15)	43.92	21.99	20.49
885/15 (800/15)	47.34	23.67	.....

Garantis contre les hasards de la route

Construit pour rencontrer les normes de sécurité canadiennes et américaines.

EXEMPLE

Un pneu à haute traction Safety 99

FLANCS BLANCS

1ère classe

Prix du catalogue $33.92

vous payez 16.98 650/13 sans ch. à air

Installation gratuite

Balancement des roues gratuit avec l'achat de valves neuves à $1.00.



Epargnez 25% à 40% à la Sortie d'Usine

La compagnie Barrie Rubber ne fait aucune promotion, elle manufacture uniquement, ce qui diminue le coût de production. Les seuls frais que vous payez sont le transport environ 60¢ et l'installation 75¢. Vous obtenez de l'assurance routière pour le Turpike Safety et le Standard Deluxe.

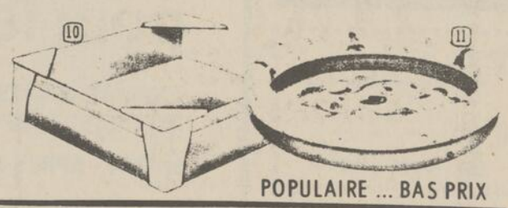
FLANC NOIR SANS CHAMBRE $1.00 de moins sur pneus à chambre existants	TURNPIKE SAFETY Prix-tarif du fabricant	TURNPIKE SAFETY VOTRE COÛT avec reprise acceptable*	STD DE LUXE VOTRE COÛT avec reprise acceptable*	STANDARD VOTRE COÛT avec reprise acceptable*
590-600/13	23.00	11.30	10.89	8.89
640-650/13	26.13	12.15	10.39	8.89
700/13	25.81	13.20	.....	.....
500-520/14	.....	.....	9.18	.....
735/14 (700/14)	28.19	13.45	.....	.....
775/14 (750/14)	30.36	13.85	11.40	9.89
825/14 (800/14)	34.08	14.90	12.22	.....
855/14 (850/14)	37.05	15.75	.....	.....
885/14 (900/14) blanc	46.42	18.65	.....	.....
560/15	24.51	11.25	.....	8.89
775/15 (670/15)	30.36	13.85	11.40	9.89
815/15 (710/15)	34.08	14.95	11.93	10.24
845/15 (760/15)	37.05	15.90	12.95	.....
885/15 (800/15) blanc	35.57	17.45	.....	.....

Construit pour rencontrer les normes de sécurité canadiennes et américaines.

GARANTIS CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE

(Excepté le Standard)

TERMES FACILES



POPULAIRE ... BAS PRIX

PISCINE CARREE VINYLE PLIANTE	grandeur 42" x 42" x 12"	9.79
	66" x 42" x 12"	11.49
PISCINE RONDE VINYLE 2 TUBES	41" diam. x 7"	1.98
	52" diam. x 10"	3.25

PISCINES parois rigides 3 grandeurs au choix

10 pi. 20" de haut 32.88

12 pi. 24" de haut 45.88

$17.95 et plus 7 pi. 15" de haut

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

J. C. VALLEE, propriétaire

332, rue Principale Granby 378-5383

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Le 15 juillet

Elections municipales à Austin, Venise-en-Québec et Bolton-est

COWANSVILLE -- Il y aura élections le 15 juillet dans les municipalités de Venise - en - Québec, Bolton est et Austin, à la suite des mises en nomination dans dix municipalités du comté de Missisquoi, hier. Aucun incident spécial n'a été signalé. On nous informait que les mises en nomination ont été très tranquilles.

EASTMAN

Deux sièges seulement étaient en jeu à Eastman. Les deux conseillers sortant de charge ont été réélus. Il s'agit de MM. Fernand Laramée au siège numéro 6 et Maurice Didgman au siège numéro 4. Tous deux ont été réélus par acclamation .

Ils exerceront leurs charges de conseillers pour un nouveau mandat en compagnie de MM. Lionel Fortin, André Chamberland, Lionel Routhier et André Lavoie. Le maire d'Eastman est M. Gérard Lavoie et le secrétaire M. Maurice Laramée.

KNOWLTON

Il n'y aura pas d'élection à Knowlton. Les trois conseillers sortant de charge ont été réélus par acclamation . Entreront en fonction pour un nouveau mandat MM. Patridge Frederick, au siège numéro 2, Benoît Hamel, au siège numéro 4, et Philippe Allard au siège numéro 6.

Les sièges numéros 5, 1 et 3 sont présentement occupés respectivement par MM. J. R. Crandall, D. G. Jameson et Homer Blackwood. Le maire de Knowlton est M. C. Lorne Church Le secrétaire est M. Edward C. Tilson.

AUSTIN

Les électeurs d'Austin auront à se prononcer sur deux sièges soit les sièges numéros 1 et 4. Au siège numéro 1, MM. Elvin Bryant et Robert Curtis se feront la lutte lundi prochain, le 15 juillet. Les électeurs auront à choisir entre MM. Loss Triest et Gilles Maillé au siège numéro 4. Quant au siège numéro 3, M. Lawson Happs a été réélu par acclamation .

Le reste du conseil est formé de MM. Grasson Westover, siège numéro 2, Allen Dowbiggen au siège numéro 5, et Reg Dingman, au siège numéro 6. Le maire est M. Peter Galvin et le secrétaire M. Alton Lee

BOLTON EST

Des élections auront également lieu au siège numéro 5 à Bolton est. Deux noms défraient la liste des mises en nomination à ce siège, soit MM. Kent Durrell et Fernand St-Pierre. Les sièges numéros 1 et 2 ont vu réélire respectivement les deux conseillers sortant de charge, MM. Leard Thomas et Maurice Burbank.

MM. Georges Galvin, siège numéro 3, Kathan Peasley, siège numéro 4, et Albert Welley, siège numéro 6, forment le reste du conseil municipal de Bolton-est. M. Joseph Tériault officie comme maire et Mme Anne M. C. Côté comme secrétaire de la municipalité.

BOLTON OUEST

Les trois conseillers sortant de charge ont été réélus par acclamation à Bolton ouest. Il s'agit de MM. Harry Beakes, siège numéro 4, Ernest Badger, siège numéro 5, et Georges Rogerson, siège numéro 6.

Les trois réélus formeront équipe avec MM. Albert Lepage, siège numéro 1, Donald Hume, siège numéro 2, et Richard Tuer, siège numéro 3, dans le conseil municipal de Bolton ouest. Le maire est M. G. Claude Whitcher et le secrétaire de la municipalité M. Stanley Quilliams.

Village de FOSTER

La situation de Bolton ouest s'est répétée dans le cas du village de Foster. MM. Léo Dagenais, siège numéro 1, Alfred Wing, siège numéro 2, et Fernand Bédard, siège numéro 5, ont été réélus par acclamation . Ils s'allieront pour un nouveau mandat aux trois autres conseillers dont les sièges n'étaient pas en jeu . Ces trois conseillers municipaux sont MM. Williams Baxter, siège numéro 3, Bernard de Solla, siège numéro 4, et Hugh Strange, siège numéro 6. Le maire du village de Foster est M. Lester Mizener et le secrétaire M. Stanley Quilliams.

Paroisse de FRELIGHSBURG

La paroisse de Frélighsburh n'aura pas d'élection lundi prochain puisque les trois conseillers sortant de charge ont tous été réélus par acclamation . Il s'agit de MM. Wine Enright, au siège numéro 1, Georges Monette, au siège numéro 2, et Marcel Gagnon, au siège numéro 3.

Les trois autres conseillers dont le siège n'était pas en jeu sont MM. Sherman Yong, siège numéro 4, Pamphile Pelletier, siège numéro 5, et Modest Messier, siège numéro 6. Le maire de la paroisse de Frélighsburg est M. Ulisse Bernier et le secrétaire Mme Juliette P. St-Pierre.

PIKE RIVER

Le secrétaire de la municipalité de Pike River, M. Claude Desranleau, nous annonçait que les trois conseillers sortant de charge ont été réélus par acclamation . Il s'agit de MM. Bernard Bélisle, siège numéro 4. Joseph L. Bourdon, siège numéro 5, et Gustave Séguin, siège numéro 6.

Les autres conseillers sont MM. Camille Poirier, Lucien Boucher et Jean Gosser. Le maire est M. Jean-Marie Gagnon.

Venise en Québec

Les électeurs de Venise en Québec devront choisir entre trois candidats au siège numéro 1 et entre deux au siège numéro 4. Le siège numéro 1 est disputé entre MM. Charles Bergevin, Edéas Boucher et Yvan Desranleau. Le siège numéro 4 est partagé entre MM. André Hamel et Ernest Paré.

Les échevins dont le siège n'était pas en jeu sont MM. Marcel Hamel, Alphonse Lalonde, Louis Durand et Bernard Roy. Le maire de Venise en Québec est M. Gérard Pinsonneault et le secrétaire de la municipalité M. Claude Desranleau.



LES PIANISTES-DUETTISTES CANADIENS Renée Morisset et Victor Bouchard présenteront un récital d'oeuvres pour piano quatre mains et pour deux pianos, dimanche, le 14 juillet, à 8 heures 30, au Centre JMC Orford. Mme Morisset et M. Bouchard sont connus de tous les mélomanes canadiens et se sont créés une réputation mondiale par leurs succès aux Etats-Unis et dans plusieurs pays d'Europe. Au programme sont inscrites des oeuvres de Mozart, Schubert, Beethoven, Saint-Saens, Hindemith et Poulenc.

600 personnes se cherchent du travail à Cowansville

COWANSVILLE - - Quelque 592 personnes se cherchent de l'emploi à Cowansville. C'est ce qui ressort des statistiques fournies par le Centre de Main d'oeuvre de Cowansville.

En effet, 414 hommes et 178 femmes sont à la recherche de travail à Cowansville. M. Vincent Melanson, gérant du Centre à Cowansville, a commenté ces chiffres comme étant de bon augure. La situation générale du chômage à Cowansville se compare avantageusement avec celle des autres villes de la province.

Selon M. Melanson, Cowansville est quelque peu favorisé par le nombre d'industries établies à Cowansville. Ces industries, a fait remarquer M. Melanson, gardent un rythme de production stable, contrairement à d'autres villes qui voient les activités de leurs industries diminuer à cause de la situation économique internationale peu stable.

Formation professionnelle

Le Centre de Main d'oeuvre de Cowansville continue de prendre les inscriptions pour les cours de formation professionnelle dispensés aux adultes. Ces cours sont défrayés par le Centre de Main d'oeuvre à tous ceux qui remplissent les conditions d'admission. Les cours sont donnés grâce à des ententes fédérale -provinciales, par les professeurs de la Régionale Missisquoi.

Ces cours permettent à ceux qui les suivent de se perfectionner dans certains secteurs bien précis et de poursuivre leur formation académique. Les adultes qui ont la chance de suivre ces cours peuvent trouver de meilleures positions sur le marché du travail et peuvent accéder à des postes plus élevés.

Le gérant du Centre de Main d'oeuvre nous a confié que la construction de l'école polyvalente de Cowansville permet présentement à plus de 75 hommes, la plupart de Cowansville, de travailler. On prévoit que dans le plus fort des travaux, quelque 150 hommes travailleront à l'érection de ce futur complexe polyvalent.

Les travaux de la polyvalente sont quelque peu retardés par la semaine de vacances des métiers de la construction. Du 8 au 15 juillet, c'est la semaine obligatoire de vacances pour les différents métiers de la construction à travers toute la province de Québec.

M. Claude Arès est élu à Stukely-Sud

STUKELY - SUD -- Un conseiller réélu par acclamation et un élu sans opposition, ainsi se solde la journée de l'appel nominal des candidats au conseil municipal de Stukely-Sud.

Le conseiller réélu est M. Elphège Beaumont, au siège no 3 où il accomplira son second mandat. Au siège no 2, M. Claude Arès remplacera M. Eutore Beauregard qui ne s'est pas reporté candidat.

Les autres conseillers de cette municipalité sont M. Robert Normand, au siège no 1; M. Rosario Robert, au siège no 4; M. François Traversé, au siège no 5 et M. Paul Desautels au siège no 6.

Le maire de Stukely-Sud est M. Laurent Lavoie alors que le secrétaire-trésorier est M. Gérard Dame.



M. François MARTIN, échevin de la cité de Farnham, a été nommé maire suppléant pour les mois de juillet août et septembre.

A Bedford

Première rencontre depuis la grève entre la Torrington et le syndicat

BEDFORD -- Les représentants de la compagnie Torrington de Bedford et ceux du syndicat des travailleurs unis de l'automobile se rencontreront pour la première fois, le 12 juillet, vendredi, après plus d'un mois d'arrêt des négociations. Cette rencontre résulte de l'initiative du conseil municipal de Bedford qui a adopté une résolution à cet effet lors de la dernière séance publique.

En effet, les comités de négociation des deux parties se rencontreront vendredi, à 9 heures a.m., à l'hôtel Maurice, à Bedford, pour reprendre les négociations interrompues depuis le 8 juin dernier.

Les conseillers municipaux de Bedford ont adopté une résolution lors de la dernière séance publique demandant, dans l'intérêt du bien de la population en général et plus particulièrement des 450 employés en grève, qu'une rencontre soit fixée le plus tôt possible entre la compagnie Torrington et le syndicat des travailleurs unis de l'automobile.

Les 450 employés syndiqués de la Torrington ont débrayé à minuit et une minute le 8 juin dernier. La dernière rencontre entre la compagnie et le syndicat avait eu lieu le soir du 8 juin. Les deux parties étaient restées sur leurs positions sur plusieurs points.

Aucune communication n'est intervenue depuis le 8 juin entre les parties en cause. Cependant, on apprenait dernièrement que le conciliateur du conflit, M. Dorion, du ministère du Travail, a rencontré le comité de négociation syndical en fin de semaine dernière. A la suite de cette rencontre, il semblait que le principal point à régler était la date d'entrée en vigueur de la nouvelle convention collective.

La compagnie demande depuis le 8 juin que la nouvelle convention entre en vigueur à la date de signature tandis que le syndicat exige que la nouvelle convention soit valide à partir du premier mai 1968, date de la fin de la dernière convention.

Plusieurs autres points restent en litige, notamment la question des salaires, du plan de pension et du système de progression automatique.

Les grévistes entrent aujourd'hui dans leur 34e journée de grève. On attend avec impatience tant chez les grévistes que chez les citoyens de Bedford les résultats de cette rencontre.

Siège à Cowansville

COWANSVILLE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Marché Dan-Marc Inc.", avec un capital total de $40,000.

Le siège social de la compagnie est à Cowansville.

Le but est de faire affaires comme épiciers.

Siège à Waterloo

WATERLOO -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Morin et Blier Inc." avec un capital total de $100,000.

Le siège social de la compagnie est à Waterloo.

Le but est de faire affaires comme garagistes et faire le commerce d'automobiles, moteurs, machines et tous leurs accessoires et parties.

M. Gérard Archambault est élu conseiller à Maricourt

MARICOURT -- Deux conseillers municipaux de Maricourt ont été réélus, lors de l'appel nominal, et un troisième a été porté au siège laissé vacant par un conseiller sortant qui ne s'est pas représenté.

Les deux conseillers réélus sont MM. Roger Laverdure, au siège no 3 et Réjean Moreau, au siège no 2. Le conseiller élu par acclamation est M. Gérard Archambault, au siège no 4 où il remplacera le conseiller Robert Proulx sortant de charge.

Les autres membres du conseil sont MM. Gérard Rivard, au siège no 1; Jean Leclerc, au siège no 6 et Germain Archambault, au siège no 5. Le maire de la municipalité est M. Rosaire Daudelin et le secrétaire-trésorier, M. Louis Dandurand.

Cependant, la composition du conseil municipal de Maricourt n'est pas dans sa forme définitive. Un des conseillers M. Jean Leclerc ayant été absent sans donner de raison valable à trois assemblées mensuelles consécutives, ses pairs prendront, lors de la session qui se tiendra le 5 août, les mesures qui s'imposent.

La loi prévoit en effet que trois absences consécutives sans motif valable permettent aux membres du conseil en assemblée, de destituer un conseiller élu et de le remplacer par une personne de leur choix qui est alors assignée à ce poste rendu vacant, et doit compléter le terme commencé par le défaillant.

Information et participation aux loisirs des parents et enfants

BEDFORD -- L'information et la participation aux loisirs pour les parents est à l'ordre du jour dans le plan d'animation des loisirs dans Bedford et la région.

Ainsi, toutes les activités organisées pour les jeunes enfants et adolescents seront ouvertes aux parents. Occasionnellement cette invitation sera renouvelée. Les comités paroissiaux de parents auront droit de regard sur tout.

L'information se fera par les journaux, la radio, les corps intermédiaires. Pour de plus amples informations, on peut toujours rejoindre M. Guy Rouleau, animateur régional, au téléphone: 248-7177.

Des loisirs d'adultes existent déjà dans la région et continueront.

A Bedford, il y a bingo chaque mercredi soir, à 8 heures.

A St-Armand, il y a bingo chaque samedi soir, suivi de la messe de minuit.

Le ciné-club aura un rôle à jouer. Des films en couleur seront présentés en collaboration avec le Club Jeunesse, à Bedford et autant que possible dans toutes les paroisses de la région. Parents et enfants seront invités.

Valcourt aura ses locaux scolaires pour septembre

VALCOURT (DNC) --- La Commission scolaire de Valcourt vient de transmettre à la population de son territoire et plus particulièrement aux parents des enfants qui doivent fréquenter une des classes du secondaire à Valcourt (8 à 10) en septembre prochain, une nouvelle réconfortante.

En effet, les démarches entreprises par la Commission scolaire auprès des autorités compétentes ont rapporté les résultats espérés.

Premièrement, la 10e année décloisonnée niveau 32 sera dispensée à Valcourt dès septembre 1968.

Deuxièmement, la Commission a obtenu l'appui nécessaire pour une construction de locaux à Valcourt. Il ne reste donc que l'approbation du ministère pour permettre de procéder à la confection des plans et trouver un système de financement acceptable.

Afin de clarifier certaines rumeurs et inquiétudes, la Commission scolaire spécifie qu'elle n'a pas de locaux à vendre tant à Valcourt qu'à Maricourt et que tous les espaces sont requis.

Elle ajoute que le personnel enseignant sera formé de laïcs masculins et féminins au nombre de 24; de religieuses, de la Communauté des Filles de la Charité du Sacré-Coeur de Jésus au nombre de 7; de religieux, Frères du Sacré-Coeur, au nombre de 3.

Nécrologie

M. HORMIDAS BENOIT
Montréal, autrefois de Foster

Salon Girardot & Ménard Ltée
223 Principale, Granby

vendredi, le 12 à 10 heures
Eglise St-Bernardin, Waterloo
Cimetière de Waterloo

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Reparation
Vendeur autorise
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

cours d'été pour les jeunes

ANGLAIS - ESPAGNOL - ITALIEN - RUSSE
ALLEMAND - JAPONAIS - FRANÇAIS
MATIN · APRES-MIDI OU SOIR

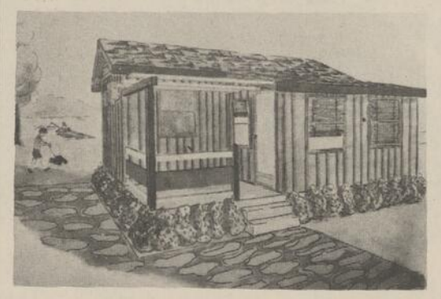
Berlitz
langues vivantes

GRANBY	328, rue Principale	378-8787
SHERBROOKE	1845 ouest, rue King	569-9179
DRUMMONDVILLE	393, rue Hériot	478-7000

N.B. De nombreux autres programmes sont offerts toute l'année par toutes les écoles Berlitz du Canada

IMPOSSIBLE!

Chalet de 2 pièces avec véranda - toilette, évier - fini intérieur et extérieur, avec grand terrain de 4,500 p.c. et plus



au DOMAINE
JOYEUX St-PIE
$1,495.00

terrain et chalet, pas de comptant - $35 par mois

GRATIS ! ! !
pour tous les membres
. piscine chauffée
. salle de récréation
. moniteurs
. ballon - volant
. jeux de fer
. jeux de fer
. chaloupe-pêche-yacths
. croquet
. terrain de jeux - pique-nique
. cours de natation

Domaine Joyeux - ST - PIE sur la Rive-Sud. Rte 9 ou 20 Est, vers St-Hyacinthe et St-Pie, ville de L'Hon. D. Johnson. L'Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 30, à St-Pie. Aussi rte 1 est à St-Pie.

PIQUE-NIQUE
DU COMTE DE
SHEFFORD
EN HOMMAGE À
SON DÉPUTÉ
L'HONORABLE
ARMAND RUSSELL
Ministre des Travaux Publics



DIMANCHE
LE 14 JUILLET 1968
(En cas de mauvais temps, remis au dimanche suivant)
Au Terrain de
CAMPING GRANBY
R.R. No. 2 - A L'ARRIERE DE MONTPLAISANT

- PARADE - 10:30 Depart coin St-Hubert et Principale
- Messe en plein air — Midi
- Déploiement de Corps de Majorettes
- Jeux et Compétitions Pour tous ages
- Nombreux et Magnifiques Prix
- Spectacle sur Scène - 1:30 p.m.
- Danse avec "Les Paladins" Apres-midi et soirée
- Concours de Pêche - 3:00 p.m.
- BAIGNADE - Toute la journée
- Feu d'Artifice - 9:30 p.m.

LIQUEURS ET CREME GLACEE GRATUITES
AMENEZ TOUTE LA FAMILLE

MADAME

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Soyez patient. Ne forcez pas la marche des évènements. Vos paroles sont irritables. Vous choquez votre entourage. Un amour vous est dévoilé.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Intéressez-vous à cet amour qu'on vous offre. Ne soyez pas aussi difficile et intraitable. Cette personne vous trouve méchant.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous devenez trop ambitieux. Le bonheur est là, tout près. Ouvrez-vous les yeux. Votre entêtement vous sera néfaste. Bonne semaine sur le plan des affaires.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous manquez de considération envers vos proches. Soyez sur vos gardes, on vous jalouse. Un complot malhonnête se dessine contre vous.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Cette semaine peut avoir de graves conséquences pour vous. Prêtez attention aux moindres détails. Vous devenez sentimental.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Une semaine réussie au travail. Les soirées sont romantiques. Vous êtes choyé à la maison. Une nouvelle vous éblouit.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Incertitude dans le domaine financier. Ne vous fiez pas aux étrangers. Le complot tramé contre vous ne réussit pas.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous êtes triste au début de la semaine. La fin de semaine est bonne au point de vue travail. Associez-vous avec des gens importants.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Un danger sur le plan financier. N'achetez pas, ne vendez pas et ne louez pas non plus. Un escroc est près de vous et vous guette. Les soirées sont reposantes.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Le plan financier reprend le dessus. Votre expérience sentimentale vous sauve d'une duperie. Les promesses d'amour ne sont pas tenues. Stimulez-vous; une vague de paresse vous submerge.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous allez avoir la visite d'un vieil ami oublié. Ne vous fiez pas à son apparence élégante. Une difficulté financière.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous espérez une bonne nouvelle sentimentale, mais elle n'arrive pas. Maîtrisez votre sentimentalité

Commencez tôt à voir le dentiste...

OTTAWA- Déclencher à un âge où l'enfant peut s'y complaire l'accoutumance à de telles visites, c'est une bonne idée. Quand l'enfant atteint 2 1/2 ou trois ans, le voici prêt pour la première de nombreuses visites semestrielles, déclare la publication du gouvernement fédéral "RENDEZ-VOUS CHEZ LE DENTISTE. L'enfant qui, tôt, devient ami de son dentiste et fait réparer ses dents dès le début de la carie, n'aura jamais peur de la visite dentaire.

Les petites cavités, une fois traitées, ne grandissent pas. En plus, bien des mères n'en savent rien, mais la première denture se révèle d'une sensibilité bien inférieure à celle des dents permanentes. Les petits plombages ne provoquent pratiquement aucune douleur. L'enfant, dans les cas de négligence, risquera de perdre quelques-unes de ses premières dents avant que les permanentes se préparent à pousser. Souvent cela crée des dents crochues et facilite le mal de gencives et la carie.

La carie agit surtout pendant la jeunesse; et pourtant c'est le temps où les dents et les mâchoires se développent. Vous épargnerez à votre enfant malaises et maladies pour plus tard, si vous voyez à ce que ses dents se maintiennent toujours en parfaite condition. Habituez-le tôt à visiter régulièrement le dentiste.

Nouvelle Brève

A propos des barbes: pourquoi les femmes n'ont-elles pas de barbe? D'après Ovide, "Le beau sexe n'est point barbu parce que babillard comme il est, on n'aurait jamais pu le raser sans estafilade".

Vous n'êtes pas jolie, vous êtes pire.

(V. Hugo)



SHORTCAKE AUX PECHES--Acclamé comme la finale la plus populaire pour le dîner, voici le shortcake aux pêches. Célébrez le début de la saison des pêches avec ce délice des dieux.

Les pêches et les bons desserts

Quel délice que de mordre dans la pulpe veloutée d'une belle pêche fraîche ou encore de la déguster dans les succulentes combinaisons si variées, telles entremets, tartes, confitures, shortcakes et crème glacée. Ces jeunes beautés rosées par le soleil du Sud arriveront sur nos marchés locaux dès le début du mois de juin.

MOUSSELINE DE PECHES ET DE CITRON

1/2 tasse de sucre
3 c. à table de fécule de mais
1/8 c. à thé de sel
1 tasse d'eau
2 oeufs, séparés
1/4 tasse de jus de citron frais
1 c. à thé d'écorce de citron râpée
6 pêches (environ 1 1/2 - 2 livres)

Combiner 1/4 tasse de sucre, la fécule de mais et le sel, dans une casserole de grandeur medium; verser l'eau et mélanger. Faire cuire sous un feu modéré, brassant continuellement, jusqu'à ce que le mélange épaississe et commence à bouillir. Battre les jaunes d'oeufs légèrement; ajouter aux oeufs un peu du mélange chaud verser dans la casserole. Laisser mijoter, brassant constamment, durant 1 minute. Enlever du feu; y incorporer le jus de citron et l'écorce râpée; faire refroidir. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient fermes; graduellement, en continuant de battre, ajouter le sucre; verser dans le mélange de citron. Faire refroidir jusqu'au moment de servir.

Avant de servir peler et couper les pêches en deux, enlever le noyau. Disposer 2 demi-pêches dans chaque coupe à dessert. Verser à l'aide d'une cuillère, le mélange de citron sur les pêches. Donne 6 portions.

SHORTCAKE AUX PECHES

3 tasses de mélange à biscuits
3/4 tasses de lait
6 c. à table de beurre ou de margarine, fondue
3 c. à table de sucre
1 1/2 tasse de crème épaisse
3 c. à table de sucre
6 pêches (environ 1 1/2 - 2 livres)

Combiner le mélange à biscuits, le lait, le beurre ou la margarine et 3 c. à table de sucre, dans un grand bol à mélanger. Mêler tout ensemble à l'aide d'une fourchette afin d'obtenir une pâte molle Battre vigoureusement, 20 coups. Pétrir 8 à 10 fois sur une planche légèrement enfarinée. Diviser en 2 moitiés. En tapotant légèrement, étendre une couche égale dans 2 moules ronds à gâteaux d'environ 8 pouces. Cuire au four à 450 degrés, environ 10 minutes. Retirer des moules. Cuire au four à 450 degrés, environ 10 minutes. Retirer des moules, laisser refroidir. Fouetter la crème à l'état ferme; y incorporer les 3 c. à table de sucre qui restent. Verser sur chaque couche de shortcake. Peler et couper les pêches en deux et enlever le noyau. Couper les pêches en quartier (donne environ 2 tasses); les placer sur le dessus de la crème. Placer une couche de shortcake par dessus l'autre. Donne environ 8 portions.

De la boîte à lunch à une entreprise de $250,000

VANCOUVER (PC) — L'an dernier la jeune Nancy Greene se rendait à l'école, transportant son lunch dans un sac de papier.

Cette année, elle évolue en virages symboliques de slalom à travers les dédales des gratte-ciel de New York, Paris ou Toronto, se frayant un chemin pour atteindre une entreprise évaluée à $250,000 et qui porte son nom.

Depuis qu'elle est devenue professionnelle, la vedette internationale de ski a retenu les services d'un gérant, et elle ne peut même plus à présent nouer un lacet de chaussure, sauf si ce geste offre un aspect monétaire.

Au cours des dernières semaines la championne skieuse âgée de 25 ans, a consacré beaucoup de temps à des entretiens avec l'écrivain torontois Jack Batten. Les entrevues qui portaient sur une autobiographie de Nancy Greene avaient lieu à Rossland, C.-B., ville natale de la jeune athlète.

Peut-être n'aura-t-elle plus la possibilité de retourner à l'école, bien qu'elle souhaiterait terminer un cours artistique à l'Université Notre-Dame, à Nelson, C.-B.

Son gérant, Douglas Maxwell, dit que les offres ont commencé à lui parvenir dès le 20 mars, date qui marquait la décision de la skieuse à devenir professionnelle après son deuxième triomphe consécutif dans la compétition de la Coupe du Monde.

Les propositions offertes à Nancy Greene sont diversifiées, depuis sa signature sur des skis, en passant par des apparitions en public, jusqu'à prêter son nom à des produits commerciaux de toutes sortes.

Ministre

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. W.A.C. Bennett annonçait récemment la nomination de cette championne de ski à titre de "ministre extraordinaire du tourisme pour cette province.

Cet été, Nancy Greene participera à des cérémonies aux expositions de Toronto, Montréal, Edmonton et Vancouver, de positions de Toronto, Montréal, Edmonton et Vancouver, de même qu'au Festival du Homard de l'Ile du Prince-Edouard, en plus de voyages à caractère plus commercial.

Malgré cette capitulation à un monde commercialisé, la jeune fille tient toujours compte des sentiments et facteur humain.

Alors qu'elle remportait les championnats de ski et la gloire sportive pour le Canada l'hiver dernier, des lettres d'admirateurs lui sont parvenues des quatre coins du monde.

Mlle Greene a déclaré au cours d'une interview, qu'elle aurait souhaité répondre personnellement à toutes ces lettres, et espère trouver le temps de le faire, du moins pour celles qui exigent une réponse.

Entre autres projets, elle veut apprendre le français, et travailler avec de jeunes skieurs dans les différentes régions du Canada.

Nancy élude la question d'un mariage éventuel et plausible, et sur un autre plan, souligne qu'elle ne cherche pas à donner l'image d'une vedette de Hollywood.

Mariages dans la région

Voici la liste des mariages célébrés dans les différentes paroisses de la région.

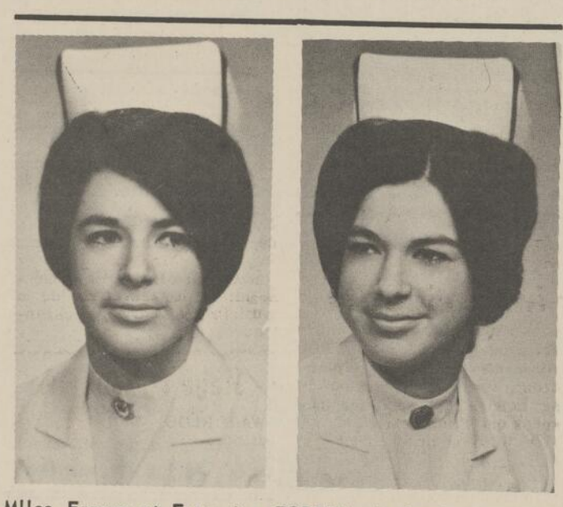
ST - IGNACE - DE - STANBRIDGE (DNC) -- En l'église de St-Ignace fut béni le mariage de Mlle Céline Guérin, fille de M. et Mme Roméo Guérin (Ida Labonté), à M. André Lacroix, fils de M. et Mme Henri Lacroix (Nicole Jacob), de Cowansville.

A St-Ignace fut béni le mariage de Mlle Nicole Paquette, fille de M. et Mme Maurice Paquette (Réa Daudelin), à M. Léon Lemieux, fils de M. et Mme Hervé Lemieux (Anita Allard), de Farnham.

HENRYVILLE (DNC) -- A Napierville fut béni le mariage de M. Claude Hardy, fils de feu Thomas Hardy et Mme Hardy (Georgette Derine), de Henryville, et de Mlle Diane Landry, fille de M. et Mme René Landry (Anna Thibodeau), de Napierville.

A Henryville fut béni le mariage de M. Florian Grégoire, fils de M. et Mme Premias Grégoire (Aline Brouillette), de Henryville, et de Mlle Ghyslaine Lafrance, fille de M. et Mme Gérard Lafrance (Madeleine Laroche), également de Henryville.

A Henryville fut béni le mariage de M. Michel Lebeau, fils de M. et Mme Marcel Lebeau (Rita Rathé), de Henryville, et de Mlle Francine Côté, fille de M. et Mme Josaphat Côté (Gisèle Berger), également de Henryville.



Mlles France et Françoise FORTIN, de Granby, viennent d'obtenir leur diplôme d'infirmières à l'hôpital Hotel-Dieu de Sherbrooke. Elles sont les filles de M. et Mme Georges Fortin, de la rue St-Hubert à Granby.

FLEURS
POUR
NAISSANCE - MARIAGE
HOPITAL - RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.: 378-1191

VOTRE SANG
est le don par excellence



UN BON APPETIT --- Malgré ses 100 ans, Mme Toussaint Thibodeau, de Bromont, mange de bon appétit les plats que lui apporte son fils, M. Philidor Thibodeau, propriétaire du restaurant "La Marquise". Mme Thibodeau, qui aura 101 ans le 5 août prochain, utilise toujours son droit de vote malgré son âge avancé, et elle le fit aux dernières elections fédérales. Sur la photo nous reconnaissons, de gauche à droite: Mme Hormidas Thibodeau M. Philidor Thibodeau, Mme Toussaint Thibodeau et M. Hormidas Thibodeau.

(Photo Jean-Paul Matton)

Naissances à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE- (DM) - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe:

NOTRE-DAME DU ROSAIRE.

BEAUPRE- Marie, Chantal, Nathalie, fille de M. et Mme Albert Beaupré (Laurette Ramsay). Le parrain et la marraine sont Réal Beaupré et Laure-Aimée Beaupré.

SACRE-COEUR

CHOQUETTE- Marie, Nicole, Julie, fille de M. et Mme Pierre Choquette (Jeannine Desrosiers). Le parrain et la marraine sont Raynald Cordeau et Nicole Desrosiers.

SAINT-SACREMENT

BEAUNOYER- Marie, Thérèse, Nathalie, fille de M. et Mme André Beaunoyer (Jocelyne Charrette). Le parrain et la marraine sont Doris Beaunoyer et Thérèse Desmarais.

LAPRES- Marie, Edith, Michèle, fille de M. et Mme Yves Lapres (Claudette Laporte). Le parrain et la marraine sont Michel Laporte et Louise Laflamme.

CORBEIL- Joseph, Paul, Martin, Steve, fils de M. et Mme Paul Corbeil (Norma Sundborg). Le parrain et la marraine sont Jacques Corbeil et Ghislaine Desroches.

PRECIEUX-SANG

RAJOTTE- Marie, Yvonne, Annie, fille de M. et Mme Gilles Rajotte (Suzanne Seyer). Le parrain et la marraine sont Alpha Seyer et Yvonne Vanasse.

HOULE- Marie, Jacqueline, Brigitte fille de M. et Mme Jean-Claude Houle (Lise Hamel). Le parrain et la marraine sont Ovila Gendreau et Jacqueline Maltais.

SAINTE-EUGENIE DE DOUVILLE

CABANA- Marie, Julie, Brigitte, fille de M. et Mme Claude Cabana (Nicole Racine). Le parrain et la marraine sont Jean-Louis Thibault et Monique Racine.

PINON- Thiery, Christian, Roland, André, fils de M. et Mme Serge Pinon (Christiane Jolivard). Le parrain et la marraine sont André Lecomte et Jeanne-Mande Noury.

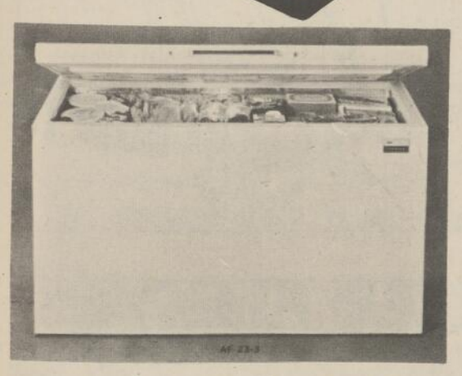
PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



LES ROBES DE TRICOT sont de plus en plus à la mode. Celle-ci, très simple à faire, peut se porter dans la journée ou le soir. Les grandeurs disponibles sont 32 à 46. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

CONGELATEUR & REFRIGERATEUR
McCLARY EASY
En Très GRAND

SPECIAL!



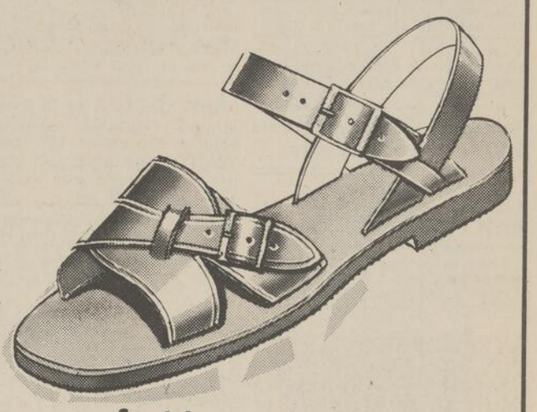


Choix de différents modèles

LEO F. COTE MEUBLES
CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-3677

Woolco





Sandales pour hommes et garçons
semelle gommée et lanière en cuir solide.
Hommes pointure 6 à 12. paire 3.88
avec coussin 6 à 12. paire 3.97
Garçons pointure 9 à 3. paire 2.97



Sandales pour dames et jeunes filles
modèle "Stylecraft", couleur sun tan, pointure 5 à 10. PAIRE 4.97

Profitez des autres spéciaux qui vous sont offerts au rayon de la chaussure
Sanda les importées d'Italie, croisées à l'avant, semelle et lanière en cuir. Paire 3.97

Ouvert tous les jours 9 a.m. à 6 p.m. excepté vendredi 9 a.m. à 10 p.m.
PLAZA GRANBY
270 ST-JACQUES
credico

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(54915)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 - Granby
(52238)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

Trois milles de GRANBY, sur route Bromont, joli bungalow, 5 pièces, toutes commodités modernes, bonne grange et petite cabine, en très bonne condition, splendide terrain paysagé, 145,000 pieds, prix $18,900.00, termes. S'adresser : IMMEUBLES VALVER, Courtier, 5385 Chemin Chambly, St-Hubert. Tél. 676-7761. (55474)

7 Commerces à vendre

- HOTEL, bien situé, très bon chiffre d'affaires, 10 ans propriétaire, échange considéré. S'adresser IMMEUBLES GUERIN, Courtier, St-Jean 347-1934 — 348-4362.
- RESTAURANT, licence complète, avec logement de 6 pièces. Cause: maladie. Echange considéré.

S'adresser à IMMEUBLES GUERIN, Courtier, StJean 347-1934 — 348-4362. (54651)

16 Chalets

DEVELOPPEMENT ST-JUDES
(Bondville, lac Brome)
125 TERRAINS à VENDRE pour résidence permanente ou chalet, pour aussi peu que $25.00 comptant et $10.00 ou plus par mois. Aussi à VENDRE, 2 CHALETS, situés au bord de l'eau. S'adresser L. HARVEY. Tél. 378-6297 ou 372-1000. (52373)

CHALET à vendre, situé route face au Nid Condor, entre Granby et St-Paul, pouvant être visité en fin de semaine. Pour informations, s'adresser sur les lieux la fin de semaine ou sur semaine, signalez 581-3000 Repentigny. (55382)

Attention, Aubaine !
A vendre, chalet neuf, intérieur inachevé, avec matériaux nécessaires pour le finir, excellente occasion pour un bricoleur, prix $1,250.00. Aussi à louer, magnifi chalet, meublé, système de chauffage, peut être habité à l'année, $75.00 par mois, le tout à Adamsville, trajet 15 minutes de Granby. Tél.: 372-7850 après 1.00. (55424)

CHALET à vendre, à Roxton, au bord de l'eau, 24 x 48 de long, meublé au complet. S'adresser à 269 rue Dufferin. Tél. 372-1445. (55434)

17 Terrains à vendre

GRAND TERRAIN, situé rue Providence. Pour informations, signalez 581-3000, Repentigny. (55383)

TERRAIN à vendre, coin de rue, près église St-Luc, prêt pour construction. Pour informations, signalez 378-1625. (55481)

20 Terres ou fermes à vendre

Cinq milles de GRANBY, magnifique verger, 1,800 pommiers en production, récolte augmentant à chaque année, bon revenu, très beau site, pas construit, prix $26,500.00, termes. S'adresser IMMEUBLES VALVER, Courtier, 5385 Chemin Chambly, St-Hubert. Tél. 676-7761. (55475)

21 Entrepôts

ENTREPOT à louer, 3,600 pi. car., pas de colonne, à prix réduit. Pour informations, signalez 378-3913. (55444)

23 Logements à louer

A 77 LORNE, face au parc Victoria, Duplex 6 pièces, chauffage eau chaude, foyer, garage, $125.00 par mois. — A 110 ALEXANDRA, logement 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis $110.00 par mois — A 61 ELGIN, 2e étage, 6 pièces, (4 chambres à coucher), foyer $100.00 par mois. — A 42 JOHNSON, 2e étage, 4 pièces, installation laveuse-sécheuse, $65. par mois. — A 180a PRINCIPALE, 3 pièces, 2e étage, $75.00 par mois. A vendre, bois sec pour foyer fournaise et poêle.

S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (55202)

LOGIS 4½ pièces, moderne, installation laveuse-sécheuse, balcon avant et arrière, dans un bas, prix $85.00 par mois, situé à 623 Place Touraine. S'adresser à 302 rue Desjardins, Granby. Tél.: 378-4718. (55425)

GRAND LOGIS neuf de 5 pièces, toutes commodités, $100.00 par mois. Libre le 1er août. S'adresser à 444 rue St-Charles Sud, Granby. Tél.: 378-5460. (55401)

LOGIS de 4 pièces, dans un bas, situé à 377 Avenue du Parc. S'adresser à 362 rue Roy, Granby. Libre le 1er août. (55449)

LOGIS neuf de 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, aucune taxe à payer. Pour informations, signalez 372-3793. (55478)

LOGIS de 5½ pièces, peinture neuve, installation laveuse et sécheuse, système de chauffage eau chaude, $75.00 par mois. S'adresser à 886 rue Principale, Granby. Tél. 288-2541 Montréal. (55480)

LOGIS de 3 pièces dans un haut, propre. S'adresser à 66 rue Foch. (55496)

LOGIS à louer, 3½ pièces, meublé, chauffé, électricité payée. S'adresser à 193B, rue Paré, Granby. Tél. 372-6274. (55487)

LOGIS de 4½ pièces, meuble, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, dans un haut, $19.00 par semaine, libre immédiatement. Logis 3½ pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, $50.00 par mois. S'adresser sur les lieux, 21 rue Principale, apt 4, Granby. Tél. 372-4634. (55490)

LOGIS 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée privée, taxe d'eau payée, stationnement, $60.00 par mois. Pour informations, signalez 372-5141. (55489)

LOGIS MEUBLE, 3 pièces, 2 entrées, chambre de bain privée. Planchers de tuile, situé rue Drummond. Ménage fait à neuf. S'adresser Tél.: 372-3440. Si pas de réponse, 372-6597. (55507)

BEAU LOGEMENT moderne, 5½ pièces, fenêtres panoramiques, installation laveuse et sécheuse, chauffage central automatique dans belle maison en briques, prix $85.00 par mois. Aussi garage si désiré, pour couple seulement. S.V.P. pas d'enfants. Téléphone 378-7319. (55526)

24 Logements demandés

DEMANDE A LOUER logis ou bungalow pouvant loger 7 personnes. Devrait être libre le 1er octobre prochain. Signalez le soir seulement 372-3824. (55128)

DEMANDE à louer, logis de 4 à 5 pièces, installation laveuse et sécheuse. Tél. 372-4135. (55466)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS
meublés, chauffés, éclairés, service de concierge: de 1½, 2½, 3½, et 4½ pièces, à partir de $10.00 par semaine. S'adresser au concierge, Apt 1. M. Paul A. Houle, 311 rue Principale. Tél. 378-4247 le jour et après 5:00 p.m. (53360)

Apts de 1, 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7.00 p.m. (50223)

APPARTEMENTS de 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville. Aussi chambre seule à louer, situés près de la rue Principale. Pour informations, s'adresser à 28 rue Court ou signalez : 372-3719. (54988)

APPARTEMENT de 1½ pièce, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, $45.00 par mois, situé à 138 rue Robinson Sud, libre immédiatement. Pour informations, signalez 378-3981 ou 372-4289. (55483)

A LOUER, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Entrée et chambre de bain privées. Situé à 167B, rue Paré. S'adresser à 218 Desjardins ou tél. 378-2656. (55493)

APTS 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée privée, grand balcon. S'adresser 136 Boul. Montcalm. Tél. 372-4384. (55494)

FORD GALAXIE 1962, 6 cylindres, automatique, en très bonne condition. Pour informations, signalez 378-8288. (55495)

APPARTEMENT de 3½ pièces, centre ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement privé, 388 rue Principale. Libre immédiatement. (55403)

A LOUER, appartement de 2½, 3½ pièces, meublées, chauffées, éclairées, eau chaude à l'année, entrée privée, balcon privé. Pour informations, signalez : 372-5129. (55482)

27 Chambres à louer

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250, Granby (54742)

CHAMBRE à louer pour une ou 2 personnes, toutes commodités, entrée privée, bas prix.

Tél.: 378-6414
GRANBY
(55439)

POUR MESSIEURS
A LOUER: chambre meublée, cuisine, salon avec T.V. et téléphone, cabinet de toilette, table de ping pong, entrée privée. Pour informations, s'adresser à 317 rue Denison Ouest. Tél. 378-5448. (55485)

....CHAMBRE meublée, éclairée, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, sofa-lit, table à café, 3 lampes, secrétaire moderne, lingerie, garde-robe, poêle et réfrigérateur compris. Pour informations, signalez: 372-5129. (55486)

30 Chambres et pensions à louer

PENSION POUR HOMME
Tél.: 372-6252
(55445)

CHAMBRE à louer, pension si désirée, pour demoiselle seulement, bon chez-soi, service de téléphone et lavage si désiré, centre de la ville. Signalez 372-6284. (55476)

53a) Instruments aratoires

Cultivateur, Attention !
Il me reste en main quelques machines neuves à vendre à des prix très bas. Exemple: Faucheuse C28 7', $400.00; Faneurs No 9 $540.00; Faucheuse conditionneuse No 816, $1,700.00; Presses 37 $1,700.00; Tracteurs B134, prix coûtant plus $25.00; Tracteur 624, prix coûtant plus $50.00. Adressez-vous à G.L. Poisson, 175 rue St-Michel, La Providence, St-Lyacinthe. (55031)

54a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE à vendre, grandeur 10-12 ans, très propre, prix raisonnable. Signalez 378-9036 de 9:00 a.m. à 5:30 p.m. ou 372-4471 après 5:00 p.m. (55365)

A VENDRE, ROBE de MARIEE longue, grandeur 10-12 ans, en crêpe Suisse, appliqué de guêpures (marguerites), modèle classique. Coiffure très originale, manchon. Bas prix. Tél. 372-5090 l'après-midi ou la soirée. (55341)

88 Restaurants

A VENDRE, restaurant "Snack Bar" avec ou sans propriété de 3 logements, très bien situé, rue Principale, Granby, endroit très passant.

Bon chiffre d'affaires
Equipement neuf. Bonnes conditions de vente. S'adresser à Case 2224, Granby, P.Q. (55287)

96 A vendre ou à échanger

BUNGALOW, 6 pièces, avec sous-sol pouvant servir commercialement, très bien situé, à vendre ou à échanger à de très bonnes conditions. Aussi à vendre, Ford convertible 1965, en très bonnes conditions. Pour informations, signalez 378-8571. (55414)

98 Divers

ATTENTION!
Je CONSTRUIS Chalet, Garage, remise, boutique, abri d'autos, ainsi que réparations de tout genre. Estimation gratuite. Pour informations, signalez 372-1343. (55426)

T.V. à LOUER
NOIR et BLANC
COULEUR
Centre Electronique Enr.
247 PRINCIPALE GRANBY
TEL.: 372 - 3120
(55055)

GERARD BARABE
MENUISIER
SPECIALITE: Meubles sur commande, chaises à parterre, balancoires causeuses, escabeaux, tables à pique-niques, etc.
R.R. 5, rue Fréchette
Granby — Tél. 378-6583.
(55357)

BUREAUX à LOUER
Pour informations,
s'adresser à :
M. A. DAME
396 rue PRINCIPALE
Tél.: 378-5671
(54806)

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378 - 3734
(54914)

98a) A vendre - Divers

FOURNAISE à air chaud 145,000 B.T.U., système complet. Aussi à vendre, chauffe - eau électrique "Cascade". S'air M. Gagnon, Super-Marché Frontenac, 320 Boul. Leclerc, Granby, P.Q. (55246)

ARTISANAT
Tissage fait au Québec
Nappes, Napperons,
Tabliers, Foulards, Bourses,
Etoles, Cravates.

Témoine
72, Drummond
Tél.: 372-3811
(55C88)

CANTINE en parfaite condition, toute équipée à neuf, ouvert dans le moment, à la Station Fina, St-Césaire, route 1, excellent chiffre d'affaires. Doit être vendue. Cause de maladie. S'adresser le dimanche, Cantine Hélène, Station Fina, No. 2017, route 1, St-Césaire. (54753)

A VENDRE: T.V. de couleur, 19 pouces, Admiral 1968, Laveuse et polisseuse de plancher Electrolux; T.V. portative, couleur 11 pouces, de marque G.E.; Poisson "Guppy Fancy". Bas prix. S'adresser à 83 Bourassa, Granby. (55271)

FOIN A VENDRE, sur champ, chemin Waterloo. S'adresser à Jean-Guy Riendeau. (55411)

A VENDRE, réfrigérateur au gaz, pour roulotte ou chalet, de marque "Domestic", 4 pi. cu. Aussi à vendre, carrosse "Gendron". Châssi environ 42" x 68", avec moustiquaire et double fenêtre. Signalez 372-7514. (55492)

A VENDRE, terre noire à parterre. Pour informations, signalez 372-1671 le soir entre 8:00 et 9:00 p.m. (55311)

BICYCLETTE de fille à vendre, très propre. Aussi manteau de cuir, grandeur 34, pour garçon ou fille, très propre. Signalez 372-6804. (55497)

EQUIPEMENT de CAMPING à vendre, en bonne condition. Pour informations, s'adresser à 125 rue St-Antoine Sud. (55508)

109 Emplois demandés

MENUISERIE et CONSTRUCTION
Menuisier avec expérience ferait réparations résidentielles et commerciales, abris d'auto, finitions de sous-sol ou rénovations, à salaire ou autre. Pour informations, signalez 378-2014. (55334)

Pour les résultats rapides et plus efficaces, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES!

110 Femmes demandées

FEMME TRAVAILLANTE, connaissante de la cuisine canadienne, pour faire la cuisine au restaurant de l'hôtel Granby. Pour informations, s'adresser à M. Pierre Mercure, Hôtel Granby, Tél.: 372-3363. (55412)

111 Hommes demandés

On DEMANDE VENDEUR d'automobiles, avec ou sans expérience. Pour informations, écrire à Case 2226, La Voix de l'Est. (55472)

111a) Hommes, Femmes demandés

LE RESTAURANT Nid Condor se cherche un aide-cuisinier ou cuisinière, urgent. Signalez 378-4393. Restaurant Nid Condor, le meilleur endroit pour bien manger à Granby. (55410)

ETES-VOUS à la recherche d'un emploi stable. Vente de produits Watkins dans votre localité. Moyenne de $3.00 et plus l'heure. Pour informations, s'adresser M. Charles Mireault, tél.: 378-4975, ou écrire à 765 rue Principale, Granby. (55405)

117 Vendeurs demandés

VENDEUR d'expérience dans la vente d'autos neuves et usagées pour dépositaire American Motors. Salaire et commission, automobile fournie. S'adresser Brosseau Automobile, 10 rue Chapleau, Granby. Tél. 378-9008. (55447)

123 Perdus ou trouvés

Une petite caméra "Kodak" a été trouvée au Zoo, près d'une clôture. S'adresser entre midi et 2:00 p.m. Tél. 372-3782. (55437)

125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET 1964, blanc, sedan 4 portes, bas millage, en parfaite condition, très bien chaussé. Tél. 378-4909.

DODGE 1967, 2 portes, H.-Top, intérieur cuir, très propre, bas millage. Pour informations, s'adresser à 493 rue St-Rémi, Granby. (55406)

A VENDRE, Falcon 1962, transmission manuelle, en parfaite condition. Pour informations, signalez 372-5659. (55468)

141 Animaux

VIENNENT D'ARRIVER des Etats-Unis, 25 chevaux bien domptés, à vendre, Appaloosa, Chesnuts, Buskind, à prix raisonnable. S'adresser 3569 Chemin Ste-Thérèse, à Chambly. (55407)

CHIENS, CANICHES, ETC.
Nous continuons encore la VENTE et l'ACHAT des chiens. Nous avons Poméhariens, Epagneul, Chihuahua, Péquinois doublement miniature, caniches brun et plusieurs autres races. S'adresser R.R. 5, Sherbrooke. Tél. 562-5525. (54430)

A VENDRE, petits chiens Poméhnariens, Caniches, Pékinois, Boston Terriers, Dachshund, avec enregistrements si désirés. S'adresser à 415 Notre-Dame. Tél. 378-8195. Nous faisons aussi la tonte et la toilette de caniches. (55347)

142 Maisons à vendre

MAISON de 2 logis de 5½ pièces, installation laveuse-sécheuse, un haut, un bas, en brique, située paroisse St-Eugène. Construction récente. S'adresser: Tél. 378-6346. (55343)

296 PROVIDENCE, en face du couvent des Auxiliatrices, joli bungalow, 3 chambres à coucher, dans un endroit tranquille et privé. Disponible immédiatement si désiré. S'adresser sur les lieux. (55396)

A VENDRE, maison de 7½ pièces, prix $14,000.00, située à 680 rue Denison ouest. Pour informations, signalez 378-2861. (55505)

MAISON de 5 pièces, située à 592 rue Chénier, Granby. Cause de vente: Départ. Aussi à vendre, trailer-tente, pour 6 personnes. Pour informations, s'adresser sur les lieux. (55413)

PROPRIETE de 4 logis en briques, totalisant 42 grandes pièces située sur grand terrain dans quartier résidentiel, à proximité d'un grand parc, écoles, etc. Revenu actuel $6,000 par année. Grandes possibilités telles que maison de convalescence ou autres. Pour informations, s'adresser Tél.: 372-4870. (Pas d'agent d'immeubles S.V.P.) (55398)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre, 6 pièces, terrain 60 x 100, $9,000.00. S'adresser à 445 rue Ste-Cécile, Granby, le soir après 6:30 p.m. (55464)

A VENDRE
- BUNGALOW 6 pièces, situé zone résidentielle, garage, système de chauffage eau chaude.
- BUNBALOW, situé rue Bégin, près des écoles et église, 5½ pièces, sous-sol semi-fini, laveuse à vaisselle, garage, installation laveuse-sécheuse. Faut vendre. Cause: départ.

P. CLERMONT, C.C.S.
COURTIER EN IMMEUBLES
178 Cartier, Granby, Qué.
(55465)

BUNGALOW en briques, 5 pieces, avec système de chauffage air chaud, terrain 50 à 127, situé 279 rue St-Viateur. Pour informations, signalez 378-8193. (55133)

MAISON seule, quartier résidentiel, 7½ pièces, 2 salles de bain, abri pour 2 autos. Pour informations, signalez 372-7866 ou 372-3034. (55477)

MAISON neuve de 1 an, en brique avec garage, 18' x 24', terrain 75' x 150', 5 pièces, à 2,000 pieds de la ville, service d'autobus, très peu de comptant. Pour information, signalez 372-1343. (55427)

BUNGALOW de 5½ pièces, 30' par 40', sous-sol semi-fini, terrain de 70' par 108', paroisse St-Luc, près église, école, asphalte, pelouse arbustes. Prix $15,500.00. S'adresser à 85 rue Moreau, Granby. Tél.: 378-1815. (55420)

143 Demande à acheter

DESIRE ACHETER une fillère de seconde main, 3 ou 4 tiroirs. Pour informations, signalez 378-8801. (55503)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW de 5 pièces, garage, grande clôture, libre le 1er août, prix $100.00 par mois. Pour informations, signalez 372-6517. (55428)

142b) Maisons à vendre ou à louer

Magnifique MAISON moderne, avec garage attenant, armoires de cuisine noyer solide, foyer en marbre, fourneau dans le mur et poêle encastré, radio AM FM dans le mur et système d'inter-communication. Comptoir, cuisine et salle de bain en céramique. Pour informations, signalez 378-5036. (55499)

144 Argent à prêter

ARGENT à PRETER
1e et 2e hypothèque
- A bas interêts.
- Longs termes.
- Villes et campagnes.
- Service rapide.

Jardins Ste-THERESE Inc.
5526 Ashdale, Suite 214,
Montréal, P.Q.
ou signalez: 481-6054
(54784)

145 Débentures

Débentures
CITE JACQUES-CARTIER
Rendement 7.50%
Echéance 10 ANS
Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, ayez recours à des conseils experts en référant à:

JEAN-LUC DUNN
Représentant, Maison
Crédit-Québec Inc.
308 York Tél.: 378-4586
Granby
Knowlton Alouette Lodge,
Chalet 21. Tél.: 243-5341
(52352)

148 Gardiennes d'enfants

DAME avec expérience, garderait enfant à la journée seulement. Pour informations, signalez 378-8171. (55368)

ST-HYACINTHE

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE: stéréo combiné, téléviseur dont écran de 21 po., avec stéréo et radio A.M.-F.M. 4 hautparleurs. 21½ po de largeur par 51 po. de longueur. En parfait état, 2 ans d'usage. Aubaine. S'adresser à Mme L. Boucher, 3,100 Sicotte, St-Hyacinthe, ou tél.: 773-0947. (55419)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, nettoyeur d'étable "Safe-Way" avec grosse chaine et grosse transmission. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à Aurèle Beauregard, 340 Rang St-Amable, St-Barnabé Sud. Tél. 792-5730. (55501)

137 Taxis, Voyages

ATLANTIC CITY
VOYAGE par AUTOBUS organisé pour le 27 juillet au 4 août. Départ à 6:00 a.m. Pour informations, tél. 774-7556 ou 774-8898, St-Hyacinthe. (55280)

137a) Autobus, voyages

Voyages - Excursions
29-30 JUIN :
Lac Georges
14 JUILLET :
Tour des Mille-Iles
20 JUILLET au 18 AOUT :
L'Ouest Canadien
25 AOUT :
High Falls Georges
Adirondacks
30 AOUT au 2 SEPT. :
Toronto et Niagara Falls
7 au 15 SEPT. :
New-York et Washington
11 et 14 OCT. :
New-York
Informations :
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park : 467-4803
St-Hyacinthe : 773-1972
(55385)

ST-CESAIRE

142 Maisons à vendre

MAISON de 8 pièces fermées, meublée ou non, toutes commodités, système de chauffage, garage, grand terrain, bonnes conditions, située 700 Bas de la Rivière, côté Nord, St-Césaire. Pour informations, signalez 536-2451. (55421)

MAISON de 2 logis, 1 de 9 pièces et l'autre de 6 pièces située à St-Césaire. Grand terrain, garage. Pour informations, signalez 536-2782. (55373)

FARNHAM

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, Cadillac Fleetwood 1961, 4 portes, Hard Top, entièrement automatique, 50,000 milles, $800.00. Cause de vente: décès. Pour informations, signalez 293-5869 ou s'adresser à 280 rue Principale, l'Ange-Gardien. (55318)

SAINT-JEAN

17 Terrains à vendre

A VENDRE, TERRAINS situés au bord du Richelieu, chemin privé, situé à ½ mille de l'église. S'adresser: tél. 937-9207 Montréal ou 347-7567 St-Jean. Comptant ou plan budgétaire au choix. (55435)

98 Divers

PENSION pour personne âgée ou convalescente à Venise en Québec (Baie Missisquoi), sur le bord du lac Champlain, vue panoramique, établissement complètement neuf et moderne. Soins, médicaments et oxygène sur place. Service de médecin et infirmières licenciées. S'adresser

Maison de convalescence de Venise Tél.: 244-5212
(55429)

"LIFT TRUCK" TOWMOTOR, 6,000 livres, qui lève 10 pieds de hauteur. Pour informations, signalez 245-3322. (54756)

ST-HYACINTHE

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, CAMION "FARGO" 1966, plateforme de 18 pieds, en très bonne condition, prix $3,800. Pour informations, signalez 245-3322. (54755)

COWANSVILLE

4 Propriétés à vendre

A VENDRE
COWANSVILLE — Résidence de 10 apts, 2 chambres de bain complètes, garage, située sur un boulevard, dans centre de la ville, $22,000.00, environ $4,000.00 comptant, balance $150.00 par mois, capital et intérêts, pendant 20 ans. — Maisons, commerces, fermes, terrains, hôtels, chalets, etc.

CHALETS A LOUER AU LAC BROME
pour le mois d'août, bord du lac, plage privée, chaloupe fournie, à la semaine et au mois. S'adresser:

Paul E. Chagnon
Agent Immeuble
166 blvd Dieppe, tél. 263-2872
Cowansville
Rep. de ST-MARTIN ASS. REALTIES INC.
(55442)

53a) Instruments aratoires

A VENDRE, presse à foin New-Holland, No 270, sur la prise de force. Aussi râteau de côté. S'adresser à Jules Côté, 1274 rue Sud, Cowansville. Tél. 263-0670. (55446)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, plusieurs PORTES d'intérieur usagées. Aussi portes d'extérieur. Plusieurs fenêtres d'extérieur, doubles, en bois. Bonne quantité de portes d'aluminium, neuves ou seconde-main. Aussi bon choix de fenêtres d'aluminium, à très bas prix. Pour commande neuve, sur mesures, consultez ATLAS ALUMINIUM, Knowlton, M. Georges Beauregard. (55471)

WATERLOO

98a) A vendre - Divers

MACHINE A COUDRE de manufacture de marque Singer, en très bonne condition, 1 an d'usure. Pour informations, s'adresser à 18 Dollard, Waterloo, Tél.: 539-0678. (55376)

DEVELOPPEMENT A MAWCOOK
50 TERRAINS
100 x 125 pieds
à 4 milles de Granby
Idéal pour résidence.
$500.00, conditions faciles
Aussi chalet à vendre
au bord de l'eau. S'adresser à
M. Lucien Fontaine
Tél.: 378-8059 après 5 p.m.
(55422)

EPARGNES
Vous épargnez en achetant en été parce que les prix sont des plus avantageux et la main-d'oeuvre abondante.
REPARATIONS ET REMODELAGES
faits à prix réduit
jusqu'en septembre



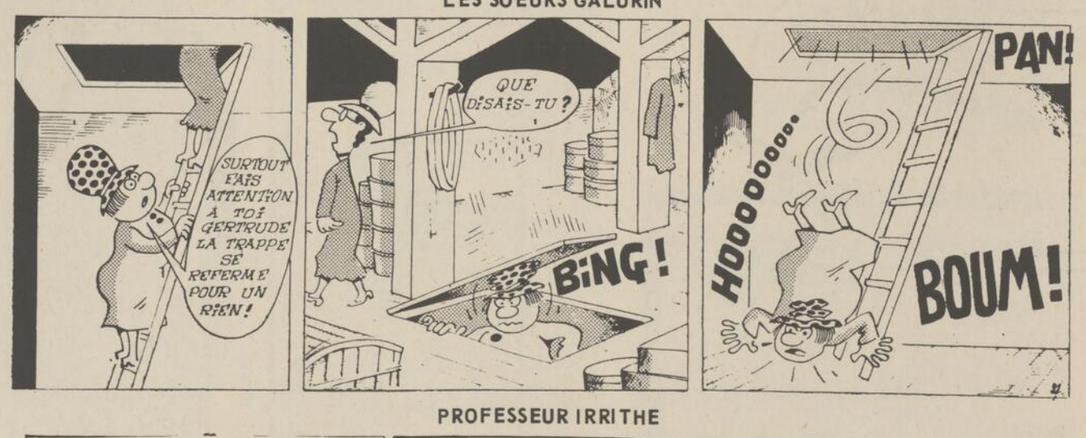
L'ETE, NOUS AVONS PLUS DE TEMPS POUR VOUS SERVIR. LE TRAVAIL A L'ATELIER EST DES PLUS SOIGNES

Témoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
Ouvert le soir
sur rendez-vous.
(50806)

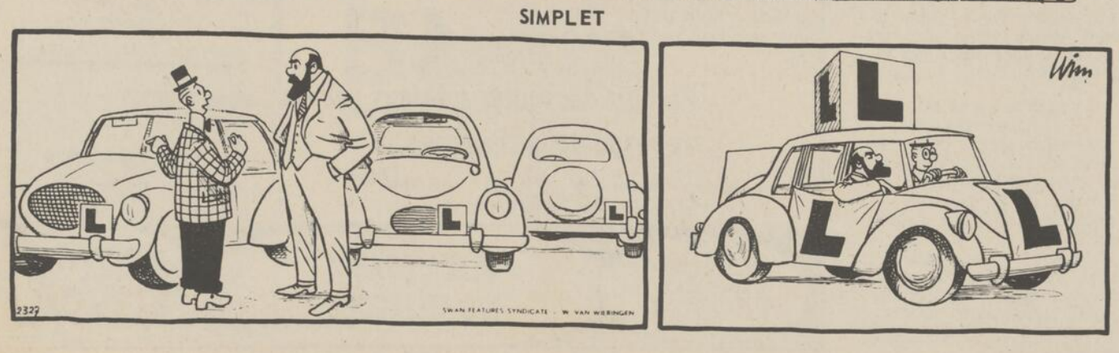
PILOTE TEMPETE



LES SOEURS GALURIN



SIMPLET



PROFESSEUR IRRITHE



ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 •

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton

Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.

Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.

R.R. # 5, GRANBY, QUE.

(55415)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre

• Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.

— Prix modiques —

J. P. AUCLAIR

CAMIONNEUR

Ste-Cécile de Milton

Rang Mawcook Tél. 378-6871

(54899)

Argent à prêter

TAUX COURANT

S'adresser à :

NOISEUX & TRUDEL

NOTAIRES

237, rue Principale

Granby Tél. 372-3377

(54910)

Argent à prêter

en 1ère et 2ième hypothèque

a) sur bâtisses résidentielles et commerciales dans la ville;

b) sur maisons résidentielles en dehors de la ville. Taux d'intérêt courant.

J.-P. MATTON, notaire

328 rue Principale Granby

Tél.: 378-4112

(54911)

IMMEUBLES

Achats - Ventes - Echanges

Consultez :

ROLAND CHOQUETTE

V.A.

340 rue Laurier

Tél. 378-6763 — Granby

H. CARON, Courtier

(50058)

NE FONDEZ PAS cet été !



AYEZ votre prise d'EAU FRAICHE qui saura vous désaltérer.

PUITS ARTESIEN

OES DRILLING

Knowlton, - Tél. 243-6454

Nous pouvons creuser votre puits en une journée.

— Prix modique —

(51724)

Dr MARCEL LEDUC

CHIROPRATICIEN

561, Principale, Granby

HEURES DE BUREAU:

Lundi, mercredi, vendredi :

10:00 à 11:45 a.m.

2:00 à 5:00 p.m.

7:00 à 9:00 p.m.

Mardi et jeudi :

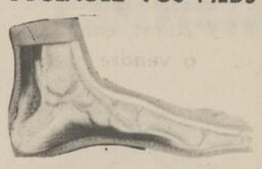
10:00 à 11:45 a.m.

Le samedi sur appointement.

(Appareils scientifiques des plus modernes à la Chiropratique à votre service)

TEL.: 378-9023

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.

Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN

Spécialiste

(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

CENTRE D'AJUSTEMENT

30 Johnson — Tél.: 372-5292

GRANBY

(49419)



DE LA MAGIE POUR VOS TAPIS ET MEUBLES !

—Un tapis brillant, fraîchement nettoyé, peut transformer n'importe quelle pièce. Laissez-nous vous le démontrer !

—Vente et pose des tapis. Nous avons les tout derniers modèles à votre disposition.

Horner Cleaning

32, Landsdowne, Granby

Tél.: 372-5907

(55194)

AVEZ-VOUS DES PROJETS DE VACANCES ?

Gagnez un bon revenu près de chez vous en représentant Avon. — Un travail agréable et lucratif met rapidement des $$ dans vos poches.

Ecrivez à C. FYEN, C.P. 112, Outremont 8, P.Q.

(54121)

TRICOTEURS - ENFILEURS

Demandés avec expérience sur machine Mayer

— EXCELLENT SARAIRE

— EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL

Faites parvenir noms et adresse à La Voix de l'Est Case 2214, Granby

(55409)

OPPORTUNITE

VOYAGE PAR AUTOBUS A

OLD ORCHARD BEACH, Maine, U.S.A.

DEPART : 6 août matin

RETOUR : 8 août soir

DUREE : 2½ jours

PRIX ALLER-RETOUR : $15.00 seulement



Le nombre de places est limité

Réservez immédiatement en signalant

372-5433, Granby — 263-2988, Cowansville

773-2516, St-Hyacinthe

(55176)

CARRIERES ET PROFESSIONS

CONTROLEUR

LA COMPAGNIE: Une usine de fabrication qui vend et exporte à travers le Canada et les Etats-Unis. (50 employés.)

LE TRAVAIL: Prendre charge des opérations comptables, de la finance, des services de bureau, du coût de revient, des comptes payables et recevables, du crédit et de la collection, préparer les bilans, les rapports financiers, les statistiques et les budgets.

EXPERIENCE: Le candidat devra avoir de l'expérience dans une usine de fabrication. Il devra être bilingue.

Ecrire en mentionnant les qualifications à

Case 2228 La Voix de l'Est.

(55502)

TERRAINS A VENDRE A BROMONT

Différentes dimensions

EMPLACEMENTS SUPERBES

BOISES - MAGNIFIQUE PANORAMA

Près des centres de Ski, Golf, Plage privée, etc.

Informations:

MM. G. Désourdy ou S. Cooke

Tél.: 372-6614 ou 372-6616

(54509)

Lequel des deux porte un toupet ?

de cheveux humains naturels, coupe au rasoir.

Vous aussi pouvez rajeunir et rehausser votre personnalité !

Guy et Roch, experts dans le domaine capillaire depuis une quinzaine d'années, vous conseilleront et vous le démontreront gratuitement.

Service, discrétion, satisfaction, garantis

Salon Guy et Roch, 440 Pelletier, Granby (édifice Spot)

(55397)

RESIDENTS DE COWANSVILLE, GRANBY, WATERLOO

Pourquoi toujours être locataire et payer loyer ?

DEVENEZ PROPRIETAIRE A BROMONT !

La ville des loisirs par excellence

Magnifiques résidences situées près des centres de Golf, Ski, Patinoire, Pistes d'auto-neige, Equitation, Plage Privée, Natation, Ski aquatique, etc.

Prix à partir de $17,000

Hypothèque S.C.H.L. à 7%

Petit comptant requis

Vous aurez le privilège, avec votre famille de profiter d'un Centre de loisirs à l'année longue tout en demeurant à proximité de votre travail.

Pour informations:

MM. G. Désourdy ou S. Cooke

Tél.: 372-6614 ou 372-6616

(54506)

Roulez votre manche pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG

Pour les résultats rapides et plus efficaces, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES!

AVIS DE DEMENAGEMENT

Prenez avis que M. Guy Leclerc, entrepreneur électricien, anciennement à 518 rue Douville, est maintenant déménagé à 599 rue Lafontaine, Granby. Même numéro de téléphone, 378-5977.

(55438)

BUREAU A LOUER

1er étage, dans le centre de la ville, 4 pièces, peut être divisé.

Pour informations

écrire à C.P. 368, Granby

Tél.: 372-4307

(55443)

ESSAYEZ

UNE PETITE ANNONCE

en y insérant votre

NUMERO de TELEPHONE



CE DERNIER POURRA A PEINE SUFFIRE.

ARRANGEUR DE METIER

X-3 et X-d, 64 pouces

Pour industrie Textile de la rive nord. Très bon salaire. S.V.P. faire parvenir application à Case 2227, La Voix de l'Est. Une entrevue sera accordée à ceux qui feront application en écrivant leur expérience.

(55491)

ECONOMISEZ

Achetez directement du voyageur au prix du gros !

GRAND CHOIX

Bijoux, montres suisses, bagues à diamant, etc ...



BIJOUTERIE SUISSE

500 rue Winchester

Granby — Tél.: 378-2020

M. FERNAND POULIN

Voyageur-grossiste

(Ouvert tous les jours de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.)

Plan de mise de côté

(55498)

ENCAN

POUR

GRAYSON COUSENS

KNOWLTON, QUE.

Samedi le 13 juillet 1968

à 1.00 p.m.

Sera vendu: Réfrigérateur; Set de cuisine chromé; Radio; Machine à laver; Sofa et 2 chaises; Table de lecture; Lit pliant et matelas; 2 chaises capitaine; Table de travail; Set de salle à diner; Pupitre-bibliothèque; 2 commodes; Table à panneaux et 2 chaises; 4 lits complets; Table pour les disques; Chaises et étagères dépareillées; Banc à fougère; Garde-robe; 2 tables à cartes; Chaise de parterre; Chaises dépareillées; Valises; Coffres; Miroirs; Fauteuil avec bras de cuir; Chaise haute; Lampes sur pied; Chaises bercantes; Boites; Cadres ovales; Planche à repasser; 2 lampes à Kerosene; Lampe Aladin; 2 cameras; Tableau; Livres; Rideaux; Tapis tressés; Oreillers; Tales d'oreillers; Descentes de lit; Livres instructifs; Encyclopédie; Panier à pique-nique; Beaucoup de vaisselle (quelques pièces antiques); Ustensiles pour la cuisson; Coutellerie; Nappe et napperons; Verre taillé; Fenêtres doubles; Contre-porte; ainsi que beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Tout sera vendu sans réserve.

Conditions : Comptant

OLEY A. YOUNG

Encanteur Licencié

Foster Road

Tél. 539-0140, Waterloo

(55479)

ENCAN

CHEZ

JACQUES LECAVALIER

54 SIMONDS, Granby

jeudi soir le 11 juillet

à 6.30 p.m.

SERA VENDU: Un très beau ménage, très peu d'usure; réfrigérateur 2 portes, dernier modèle; poêle électrique "Bélanger" spécial de luxe 30 pouces, complètement automatique; set de cuisine, teint foncé; chaise haute; planche à repasser; 2 polisseuses 3 brosses; laveuse et sécheuse presque neuves; horloge électrique; 2 grosses bassinettes; carosse; set de salon dernier modèle; chaise Lasy-boy en cuirette; T.V. 23 pouces RCA Victor; miroir de qualité 24" x 36"; tables et lampes de salon; draperies; rideaux; chaises droites et bercantes; piano en bonne condition; machine à coudre "Singer, semi-automatique, avec meuble foncé; bureau 6 tiroirs; balaveuse, 2 mois d'usure; set de chambre antique avec 3 bureaux, blanc avec garnitures or; autre set de chamore complet, teinte foncée; lit complet; chaise de parterre pliante; poubelles; vaisselle; fer à repasser; chaudron; set de vaisselle complet 12 couverts; tapis de salon et autres; couvertures; chaise d'entrée antique; lavabo neuf; plusieurs bicycles d'enfant et autres jouets; outils d'ouvrier; tour à bois; étaux; perceuse électrique, etc. Outils de jardin; tondeuse à gaz; Chevrolet 1960 automatique, en bonne condition. Cadillac 1959, en bonne condition tout équipé. Aussi, ce bungalow de 6 appartements est à vendre.

Cause de vente: Départ.

A NE PAS MANQUER CETTE BELLE ENCAN

Pour informations, s'adresser à

JEAN-GUY GELINEAU

Encanteur licencié

BROMONT (WEST SHEFFORD)

Tél.: 372-4292

(55381)

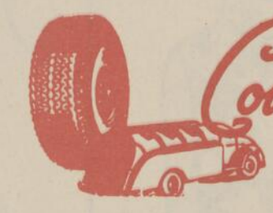
TARIFS DE NOS **ANNONCES CLASSEES**

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE	1.82
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

SPECIAUX d'été

GOODYEAR

POUR LA SECURITE ROUTIERE



Coulombe & Fils inc.





GOODYEAR

ECONOMIE SECURITE
MILLAGE ACCRU
SATISFACTION

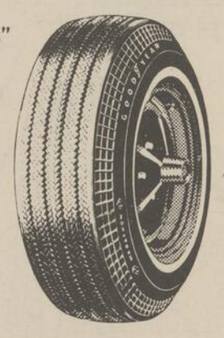
Nouveau! Plus avantageux que d'autres pneus dits "économiques"

GOODYEAR **MARATHON**

PNEU CÂBLÉ NYLON 4 ÉPAISSEURS

La semelle à 5 nervures donne une adhérence sûre; flanc à mince cercle blanc et carcasse câblé 4 épaisseurs de Nylon 3-T Goodyear.

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"



Millage élevé—grande sécurité—prix modique

GOODYEAR **Safety All-Weather**

NYLON 3-T

Semelle en caoutchouc Tufsyn durabilité exceptionnelle millage élevé

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"



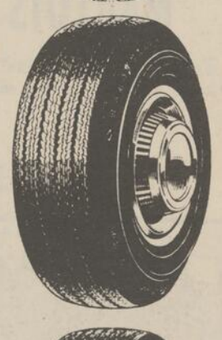
1er choix des constructeurs canadiens de voitures

GOODYEAR **Power Cushion**

CÂBLÉ POLYESTER 3-T

Câblé polyester—résistance supplémentaire—confort accru

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

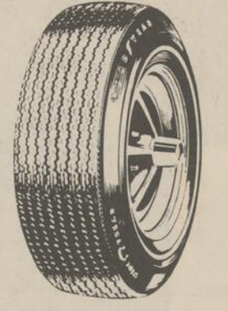


Pneu large à grand rendement

GOODYEAR **Grand Prix**

Semelle très large (jusqu'à 2 pouces) procure une plus grande stabilité

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"



Coulombe & Fils inc.

Vulcanisation - Rechappage

Balancement de roues - Réparation de pneus

226 Robinson angle Notre-Dame Granby 378-3966

Zeller's JOURS D'AUBAINES DE JUILLET



ROBES

Sélection complète pour toutes les tailles, imprimés hawaiiens, tailles: junior, "miss" et dames.

SPECIAL $4.88



PANTALONS

e-x-t-e-n-s-i-b-l-e-s

teintes de saison

Tailles 8 à 16

SPECIAL $6.97

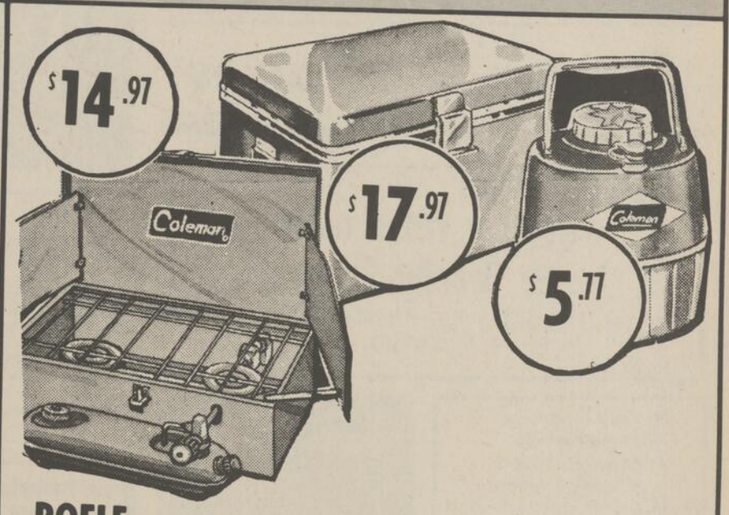


Solide

LIT de CAMP

Lit pliant "safari", cadre d'acier, 28" x 72", toile forte canadienne.

SPECIAL $5.57



POELE "Tourist"
2 bruleurs, coque d'acier, recouvert d'émail cuit.
SPECIAL $14.97

COFFRE-FROID de 9 ¾ gal.
lavable, fermeture "thermo-lock".
SPECIAL $17.77

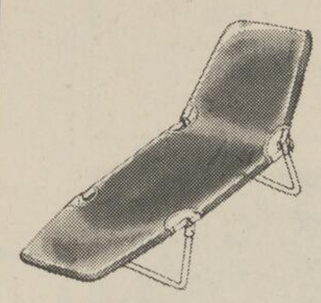
CRUCHE capacité de 1 gal.
capacité de 1 gal. doublure incassable, choix de couleurs.
SPECIAL $5.97



TABLE à pique-nique

Grandeur 24" x 56", couleur beige,

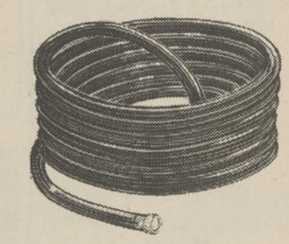
SPECIAL $9.97



LIT de CAMP

Modèle d'armée, réglable à 5 positions, toile renforcée de nylon.

SPECIAL $6.97



BOYAU D'ARROSAGE

longueur 25 pi. fabrication nylon plastique résistant, teinte de vert.

SPECIAL $1.47



MAILLOTS 1 ou 2 pièces

Tailles: junior, "miss" et dames, fabrication dacron, teintes vives, rég. 14.99.

SPECIAL $5.00



CHEMISES

"Pressage permanent"

Encolures 14 à 17 pour hommes, manches courtes, blanc,

SPECIAL $1.97



CHEMISES SPORT
Infroissables, col piqué, coton 100% teintes pales ou foncées.
SPECIAL $3.33

SHORTS
Koratron et JAMAICAS sans repassage. Tailles 30 à 42 teintes: olive, marine etc.
SPECIAL $4.97

SANDALES ITALIENNES

avec courroies, semelles coussinées, couleurs assorties, pointures 5 à 9.

SPECIAL $3.33

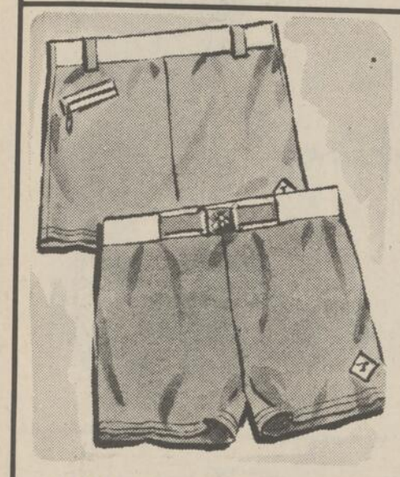




PANTOUFFLES

en ratine, semelles coussinées, couleurs: chair, orange, lime, blanc et bleu.

SPECIAL $1.77



MAILLOTS de BAIN
pour hommes, lastex de rayonne. Tailles P.M.G., coupe "beach boy" carrée à la jambe. Teintes pratiques - d'été.
SPECIAL $2.57



CHEMISES SPORT
Pour l'été, quantité limitée, teintes unies ou à motifs.
SPECIAL $1.88

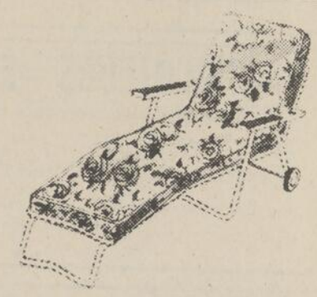


VESTE TEMPETE
avec cagoule, nylon de couleur unie, glissière contrastée au capuchon. Tons pratiques. Jeunes garçons: P.M.G. et XG.
SPECIAL 5.97

LIT SOLEIL

Cadre de métal, 3 positions, matelas de mousse spongieuse.

SPECIAL $17.88



En tout temps

Une garantie de satisfaction ou remboursement avec le sourire.

Achetez à la mode!

"Portez à votre compte"

Chez Zeller's

Aucun acompte exige.

ZELLER'S 168 rue PRINCIPALE GRANBY 372-6625